



Originele bedieningshandleiding

Compacte aanhang-schijveneg

Catros^{XL} 4003-2TS

Catros^{XL} 5003-2TS

Catros^{XL} 6003-2TS



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

Vul hier de identificatiegegevens van de machine in. U vindt de identificatiegegevens op het typeplaatje.



INHOUDSOPGAVE

1	Over deze bedieningshandleiding	1	4.4.1	Posities van de waarschuwborden	26
1.1	Auteursrecht	1	4.4.2	Opbouw van de waarschuwingen	28
1.2	Gebruikte beschrijvingen	1	4.4.3	Beschrijving van de waarschuwborden	29
1.2.1	Waarschuwingen en signalen	1	4.5	Verlichting en markering voor het rijden op straat	34
1.2.2	Verdere aanwijzingen	2	4.5.1	Achterverlichting en markeringen	34
1.2.3	Handelingsinstructies	2	4.5.2	Frontverlichting en markeringen	34
1.2.4	Opsommingen	4	4.6	Opbergkoker	35
1.2.5	Positienummers in afbeeldingen	4	4.7	Typeplaten	35
1.2.6	Richtingsspecificaties	4	4.7.1	Typeplaat van de machine	35
1.3	Tevens geldende documenten	4	4.7.2	Extra typeplaatje	35
1.4	Digitale bedieningshandleiding	4	4.8	Meer informatie op de machine	36
1.5	Uw mening is belangrijk	4	4.8.1	Aanwijzing voor afsluitkraan op hydraulische dissels	36
2	Veiligheid en verantwoordelijkheid	5	4.8.2	Opmerking betreffende zweefstand van hydraulische ventielen	36
2.1	Principiële veiligheidsinstructies	5	4.8.3	Opmerking over schakelkraan van de tractieversterking	36
2.1.1	Betekenis van de bedieningshandleiding	5	4.9	Eenleiding-hydraulisch remsysteem	37
2.1.2	Veilige bedrijfsorganisatie	5	4.10	Stelhendel voor de nalopers	37
2.1.3	Gevaren kennen en vermijden	10	5	Technische gegevens	39
2.1.4	Veilig werken en veilige omgang met de machine	12	5.1	Afmetingen	39
2.1.5	Veilig onderhoud en wijzigingen	14	5.2	Grondbewerkingswerktuig	39
2.2	Veiligheidsroutines	18	5.3	Toegepaste aanbouwcategorieën	39
3	Correct gebruik	20	5.4	Optimale werksnelheid	40
4	Productbeschrijving	22	5.5	Technische gegevens van de tractor	40
4.1	Overzicht van de machine	22	5.6	Gegevens over geluidsontwikkeling	40
4.1.1	Machine met voorgaand werktuig	22	5.7	Bereikbare schuine helling	41
4.1.2	Machine met steunwielen	23	6	Machine voorbereiden	42
4.1.3	Machine met GreenDrill	24	6.1	Tractorhelling controleren	42
4.2	Werking van de machine	24	6.1.1	Vereiste tractoreigenschappen berekenen	42
4.3	Speciale uitrusting	24			
4.4	Waarschuwborden	26			

6.1.2	Benodigde verbinding sinrichtingen bepalen	45	7.4	Onderstel optillen en trillingsdemping gebruiken	73
6.1.3	Toegelaten DC-waarde vergelijken met werkelijke DC-waarde	46	7.5	Onderstel optillen en trillingsdemping niet gebruiken	73
6.2	Machine aankoppelen	46	7.6	Machine horizontaal uitlijnen	74
6.2.1	Beveiliging tegen onbevoegd gebruik verwijderen	46	7.6.1	Machine met steunwielen horizontaal uitlijnen	74
6.2.2	Tractor naar de machine rijden	47	7.6.2	Machine met trekstangaanhang ing horizontaal uitlijnen	74
6.2.3	Borgketting bevestigen	47	7.6.3	Machine met hydraulische dissel horizontaal uitlijnen	75
6.2.4	Hydraulische slangen aansluiten	47	7.7	Messenwals inzetten	75
6.2.5	Voedingsspanning aankoppelen	49	7.8	Rijden op de wendakker	76
6.2.6	Voedingsspanning voor de centrale smering aankoppelen	49	7.8.1	Op de wendakker op de wals keren	76
6.2.7	Remsysteem aankoppelen	50	7.8.2	Op de wendakker keren op het onderstel	76
6.2.8	Verbinding sinrichting aankoppelen	52			
6.2.9	Wielkeggen verwijderen	54			
6.2.10	Parkeerrem losmaken	54			
6.3	Machine voorbereiden voor het gebruik	54	8	Storingen oplossen	77
6.3.1	Arm uitklappen	54			
6.3.2	Naloper instellen	55	9	Machine parkeren	80
6.3.3	Ballastgewichten monteren	60	9.1	Parkeerrem aantrekken	80
6.3.4	Afstrijkers aanpassen aan de wals	61	9.2	Wielkeggen plaatsen	80
6.3.5	Centrale smering instellen	62	9.3	Verbinding sinrichting afkoppelen	81
6.4	Machine voorbereiden voor het rijden op straat	63	9.3.1	Trekstangophanging afkoppelen	81
6.4.1	Messenwals borgen	63	9.3.2	Trekkogelkoppeling of trekoog afkoppelen	82
6.4.2	Eg in transportstand zetten	63	9.4	Tractor van de machine machine verwijderen	83
6.4.3	Verkeersveiligheidsbalken aanbrengen	66	9.5	Remsysteem afkoppelen	83
6.4.4	Arm inklappen	66	9.5.1	Dubbel persluchtremstelsel afkoppelen	83
6.4.5	Machine op transporthoogte uitlijnen	66	9.5.2	Eenleiding-hydraulisch remstelsel afkoppelen	84
6.4.6	Tractorregeleenheden blokkeren	68	9.6	Voedingsspanning loskoppelen	84
			9.7	Hydraulische slangen loskoppelen	85
			9.8	Veiligheidsketting losmaken	85
			9.9	Beveiliging tegen onbevoegd gebruik aanbrengen	86
7	Machine gebruiken	69			
7.1	Arm uitklappen	69	10	Machine in stand houden	87
7.2	Verkeersveiligheidsbalken verwijderen	69	10.1	Machine onderhouden	87
7.3	Werkdiepte instellen	70	10.1.1	Onderhoudsschema	87
7.3.1	Werkdiepte van de schijven instellen	70			
7.3.2	Werkdiepte van het crushboard hydraulisch instellen	72			
7.3.3	Werkdiepte van de zijplaten instellen	72			

10.1.2	Schijven vervangen	88	13.2	Tevens geldende documenten	110
10.1.3	Schijfdragerkoppeling controleren	89			
10.1.4	Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar	89	14 Indexen		111
10.1.5	Walsen controleren	90			
10.1.6	Trekstangpen controleren	90	14.1	Verklarende woordenlijst	111
10.1.7	Hydraulische slangen controleren	91	14.2	Index	112
10.1.8	Wielen controleren	92			
10.1.9	Wielnaaflager controleren	92			
10.1.10	Remvoeringen controleren	93			
10.1.11	Persluchtremstelsysteem controleren	93			
10.1.12	Persluchttank ontwateren	94			
10.1.13	Persluchttank controleren	94			
10.1.14	Filter persluchtleiding reinigen	95			
10.1.15	Askoppeling controleren	96			
10.1.16	Trekstangophanging controleren	96			
10.1.17	Trekkogelkoppeling controleren	97			
10.1.18	Trekoog controleren	97			
10.1.19	Centrale smering controleren	98			
10.2	Machine reinigen	99			
10.3	Machine smeren	100			
10.3.1	Overzicht smeerpunten	101			
10.3.2	Wielnaven smeren	103			
11	Machine voor het transport voorbereiden	104			
11.1	Machine manoeuvreren	104			
11.1.1	Machine met dubbel persluchtremstelsysteem manoeuvreren	104			
11.1.2	Machine met eenleiding-hydraulisch remstelsysteem manoeuvreren	105			
11.2	Machine laden	106			
11.2.1	Machine op een transportvoertuig rijden	106			
11.2.2	Machine met de kraan verladen	106			
11.2.3	Machine vastsjorren	107			
12	Machine verwijderen	108			
13	Bijlage	109			
13.1	Aanhaalmomenten	109			

Over deze bedieningshandleiding

1

CMS-T-00000081-F.1

1.1 Auteursrecht

CMS-T-00012308-A.1

Herdruk, vertaling en reproductie in welke vorm dan ook, met inbegrip van uittreksels, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van AMAZONEN-WERKE.

1.2 Gebruikte beschrijvingen

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Waarschuwingen en signalen

CMS-T-00002415-A.1

Waarschuwingen zijn gemarkeerd met een verticale balk met een driehoekig veiligheidssymbool en een signaalwoord. De signaalwoorden "GEVAAR", "WAARSCHUWING" of "VOORZICHTIG" beschrijven de ernst van het dreigende risico en hebben de volgende betekenis:



GEVAAR

- ▶ Verwijst naar een direct gevaar met een hoog risico voor zeer zware lichamelijke letsels, zoals het verlies van lichaamsdelen of dood.



WAARSCHUWING

- ▶ Verwijst naar een mogelijk gevaar met gemiddeld risico voor zeer zware lichamelijke letsels of dood.



VOORZICHTIG

- Verwijst naar een gevaar met laag risico op lichte of gemiddelde lichamelijke letsels.

1.2.2 Verdere aanwijzingen

CMS-T-00002416-A.1



BELANGRIJK

- Wijst op een risico voor machineschade.



INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

- Wijst op een risico voor milieuschade.



AANWIJZING

Wijst op gebruikstips en informatie voor een optimaal gebruik.

1.2.3 Handelingsinstructies

CMS-T-00000473-B.1

Genummerde handelingsinstructies

CMS-T-005217-B.1

Handelingen die in een bepaalde volgorde moeten worden uitgevoerd zijn weergegeven als genummerde handelingsinstructies. De vastgelegde volgorde van de handelingen moet gerespecteerd worden.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1
2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.1 Bedieningsinstructies en reacties

CMS-T-005678-B.1

Reacties op handelingsinstructies zijn gemarkeerd met een pijl.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1

➔ Reactie op handelingsinstructie 1

2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.2 Alternatieve handelingsinstructies

CMS-T-00000110-B.1

Alternatieve handelingsinstructies worden ingeleid met het woord "of".

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1

of

alternatieve handelingsinstructie

2. Bedieningsinstructie 2

Handelingsinstructies met slechts één handeling

CMS-T-005211-C.1

Handelingsinstructies met slechts één handeling worden niet genummerd maar met een pijl weergegeven.

Voorbeeld:

▶ Bedieningsinstructie

Handelingsinstructies zonder volgorde

CMS-T-005214-C.1

Handelingsinstructies die niet in een bepaalde volgorde uitgevoerd hoeven te worden, worden weergegeven in lijstvorm met pijlsymbolen.

Voorbeeld:

▶ Bedieningsinstructie

▶ Bedieningsinstructie

▶ Bedieningsinstructie

1.2.4 Opsommingen

CMS-T-000024-A.1

Opsommingen zonder dwingende volgorde worden weergegeven met opsommingstekens.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

1.2.5 Positienummers in afbeeldingen

CMS-T-000023-B.1

Een omkaderd getal, bijvoorbeeld een **1**, verwijst naar een positienummer op een afbeelding ernaast.

1.2.6 Richtingsspecificaties

CMS-T-00012309-A.1

Indien niet anders aangegeven gelden alle richtingsspecificaties in de rijrichting.

1.3 Tevens geldende documenten

CMS-T-00000616-B.1

Een lijst van andere toepasselijke documenten is bijgevoegd.

1.4 Digitale bedieningshandleiding

CMS-T-00002024-B.1

De digitale bedieningshandleiding en het E-Learning-materiaal kunnen gedownload worden in het Info-portaal van de AMAZONE-website.

1.5 Uw mening is belangrijk

CMS-T-000059-C.1

Geachte lezer, wij passen onze bedieningshandleidingen regelmatig aan. Uw suggesties helpen ons onze bedieningshandleidingen nog gebruikersvriendelijker te maken. Stuur ons uw opmerkingen per brief, fax of e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Veiligheid en verantwoordelijkheid

2

CMS-T-00002298-L.1

2.1 Principiële veiligheidsinstructies

CMS-T-00002301-L.1

2.1.1 Betekenis van de bedieningshandleiding

CMS-T-00006180-A.1

Bedieningshandleiding in acht nemen:

De bedieningshandleiding is een belangrijk document en vormt een onderdeel van de machine. Deze is bestemd voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens. Alleen de werkwijzen die in de bedieningshandleiding zijn opgegeven, zijn veilig. Als de bedieningshandleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig worden verwond of worden gedood.

- ▶ Lees het hoofdstuk over de veiligheid voor het eerste gebruik van de machine volledig door en neem dit in acht.
- ▶ Lees voor de werkzaamheden bovendien de bijbehorende paragrafen van de bedieningshandleiding door en neem deze in acht.
- ▶ Bewaar deze bedieningshandleiding.
- ▶ Houd de bedieningshandleiding binnen handbereik.
- ▶ Geef de bedieningshandleiding door aan de volgende gebruiker.

2.1.2 Veilige bedrijfsorganisatie

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Personeelkwalificatie

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Voorschriften voor alle personen die met de machine werken

CMS-T-00002310-A.1

Als de machine op een ondeskundige manier wordt gebruikt, kunnen personen gewond of gedood worden. Om ongevallen door ondeskundig gebruik te vermijden, moet elke

persoon die met de machine werkt voldoen aan de volgende minimumeisen:

- De persoon is lichamelijk en mentaal in staat de machine te controleren.
- De persoon kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze bedieningshandleiding veilig uitvoeren.
- De persoon begrijpt de werking van de machine in het kader van zijn werkzaamheden en kan de gevaren bij het werk herkennen en vermijden.
- De persoon heeft de bedieningshandleiding begrepen en kan de informatie in de bedieningshandleiding omzetten.
- De persoon is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor het reiden op de openbare weg kent de persoon de relevante verkeersregels en is hij in het bezit van het voorgeschreven rijbewijs.

2.1.2.1.2 Kwalificatieniveaus

CMS-T-00002311-A.1

Voor het werken met de machine zijn de volgende kwalificatieniveaus vereist:

- Landbouwer
- Landbouwassistent

De in deze bedieningshandleiding beschreven activiteiten kunnen principieel worden uitgevoerd worden door personen met het kwalificatieniveau "Landbouwassistent".

2.1.2.1.3 Landbouwer

CMS-T-00002312-A.1

Landbouwers gebruiken landbouwmachines om akkers te bewerken. Ze beslissen over het gebruik van een landbouwmachine voor een bepaald doel.

Landbouwers zijn principieel vertrouwd met het werken met landbouwmachines en instrueren indien nodig landbouwassistenten in het gebruik van de landbouwmachines. Ze kunnen eenvoudige reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan landbouwmachines zelf uitvoeren.

Landbouwers kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Landbouwers met een universitair diploma of een opleiding aan een technische hogeschool
- Landbouwers uit ervaring (bijv. geërfde boerderij, uitgebreide kennis door ervaring)
- Loonondernemers die werken in opdracht van landbouwers

Voorbeeld:

- Veiligheidsinstructies voor de landbouwassistent

2.1.2.1.4 Landbouwassistent

CMS-T-00002313-A.1

Landbouwassistenten gebruiken landbouwmachines in opdracht van de landbouwer. Ze worden door de landbouwer geïnstrueerd in het gebruik van de landbouwmachines en werken zelfstandig volgens de opdracht van de landbouwer.

Landbouwassistenten kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Seizoens- en hulparbeiders
- Landbouwers in opleiding
- Werknemers van de landbouwer (bijv. tractorbestuurder)
- Familieleden van de landbouwer

Voorbeelden van activiteiten:

- Machine besturen
- Werkdiepte instellen

2.1.2.2 Werkplekken en passagiers

CMS-T-00002307-B.1

Passagiers

Passagiers kunnen door bewegingen van de machine vallen, aangereden en ernstig verwond of gedood worden. Opgeworpen voorwerpen kunnen passagiers raken en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.

2.1.2.3 Gevaar voor kinderen

CMS-T-00002308-A.1

Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen risico's niet inschatten en gedragen zich onvoorspelbaar. Daardoor zijn kinderen bijzonder in gevaar.

- ▶ Houd kinderen uit de buurt.
- ▶ *Als u wegrijdt of machinebewegingen activeert,* moet u controleren of er geen kinderen in de gevarenzone aanwezig zijn.

2.1.2.4 Bedrijfsveiligheid

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Perfecte technische staat

CMS-T-00002314-C.1

Alleen correct voorbereide machine gebruiken

Zonder correcte voorbereiding volgens deze bedieningshandleiding kan de bedrijfsveiligheid van de machine niet worden gegarandeerd. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt.

- ▶ Bereid de machine volgens deze bedieningshandleiding voor.

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ *Wanneer u schade vermoedt of constateert,* moet u tractor en machine beveiligen.
- ▶ Verhelp onmiddellijk schade die invloed kan hebben op de veiligheid.
- ▶ Repareer de schade volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ Laat schade die u volgens deze bedieningshandleiding niet zelf kunt repareren door een gekwalificeerd vakbedrijf repareren.

Technische grenswaarden respecteren

Indien de technische grenswaarden van de machine niet worden gerespecteerd, kunnen ongevallen gebeuren met zware letsels of de dood tot gevolg. Bovendien kan de machine beschadigd worden. De technische grenswaarden vindt u bij de technische gegevens.

- ▶ Respecteer de technische grenswaarden.

2.1.2.4.2 Persoonlijke beschermingsuitrusting

CMS-T-00002316-B.1

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting is een belangrijke bouwsteen voor de veiligheid. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting verhoogt het risico op gezondheidsschade en letsels. Tot de persoonlijke veiligheidsuitrusting behoren bijvoorbeeld: werkhandschoenen, veiligheidsschoenen, beschermende kleding, adembescherming, gehoorbescherming, gezichts- en oogbescherming

- ▶ Leg de persoonlijke veiligheidsuitrustingen voor de desbetreffende toepassing vast en stel deze uitrusting ter beschikking.
- ▶ Gebruik alleen persoonlijke veiligheidsuitrusting die in orde is en een effectieve bescherming biedt.
- ▶ Pas de persoonlijke veiligheidsuitrusting aan de persoon aan, bijv. de maat.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikanten in acht m.b.t. bedrijfsmiddelen, zaaigoed, meststoffen, gewasbeschermingsmiddelen en reinigingsmiddelen.

Geschikte kleding dragen

Losse kleding verhoogt het risico op vastgrijpen of opwikkelen door roterende componenten. U blijft bovendien gemakkelijker hangen aan uitstekende delen. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Draag strak zittende kleding.
- ▶ Draag nooit ringen, kettingen of andere sierraden.
- ▶ *Als u lange haren heeft,*
draag dan een haarnetje.

2.1.2.4.3 Waarschuwborden

CMS-T-00002317-B.1

Waarschuwborden leesbaar houden

waarschuwborden op de machine wijzen op gevaarlijke punten en zijn een belangrijk bestanddeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende waarschuwborden verhogen het risico op zware en dodelijke letsels.

- ▶ Reinig verontreinigde waarschuwborden.
- ▶ Vervang beschadigde en onherkenbaar geworden waarschuwborden onmiddellijk.
- ▶ Breng de nodige waarschuwborden ook aan op reserveonderdelen.

2.1.3 Gevaren kennen en vermijden

CMS-T-00002303-D.1

2.1.3.1 Gevarenbronnen aan de machine

CMS-T-00002318-D.1

Vloeistoffen onder druk

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olie kan door de huid in het lichaam dringen en zware letsels veroorzaken. Zelfs een gat ter grootte van een speldenknop kan ernstig letsel veroorzaken bij mensen.

- ▶ *Voordat u hydraulische slangen koppels of op schade controleert,*
schakelt u het hydraulische systeem drukloos.
- ▶ *Als u vermoedt dat het druksysteem beschadigd is,*
laat u het druksysteem controleren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Spoor lekken nooit met de blote hand op.
- ▶ Houd lichaam en gezicht uit de buurt van lekken.
- ▶ *Indien vloeistoffen in het lichaam zijn gedrongen,*
moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

2.1.3.2 Gevarenzones

CMS-T-00002319-C.1

Gevarenzones aan de machine

In de gevarenzones bestaan de volgende belangrijke risico's:

De machine en de werktuigen bewegen afhankelijk van het werk.

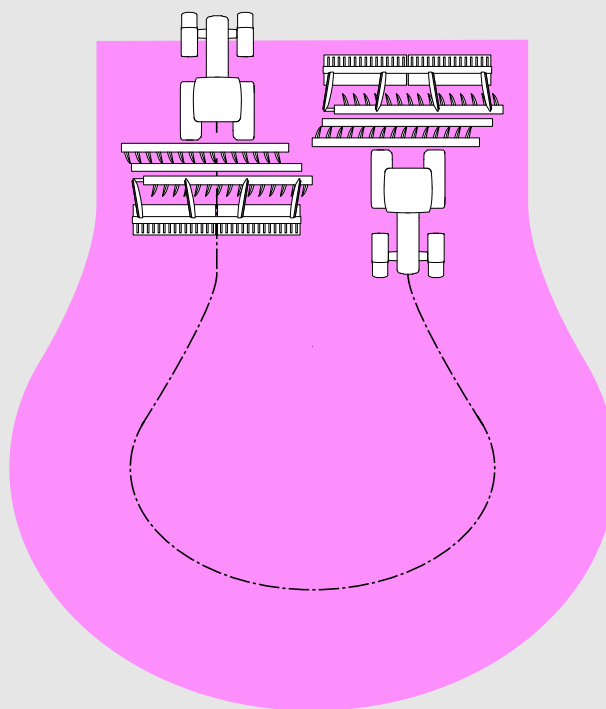
Hydraulisch opgetilde machinedelen kunnen ongemerkt en langzaam dalen.

Tractor en machine kunnen onbedoeld weggrollen.

Materialen of vreemde objecten kunnen uit of van de machine worden weggeslingerd.

Als de gevarenzone niet in acht wordt genomen, kunnen personen zwaar gewond of gedood worden.

- ▶ Houd personen uit de gevarenzone van de machine.
- ▶ *Indien personen de gevarenzone betreden,* moet u de motoren en aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen.
- ▶ *Voordat u in de gevarenzone van de machine werkt,* moet u tractor en machine beveiligen. Dit geldt ook voor kortstondige controle-activiteiten.



CMS-I-001131

2.1.4 Veilig werken en veilige omgang met de machine

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Machines aankoppelen

CMS-T-00002320-D.1

Koppel de machine aan de tractor

Als de machine niet correct op de tractor wordt gekoppeld, ontstaan er gevaren die tot ernstige ongelukken kunnen leiden.

In de buurt van de koppelingspunten tussen tractor en machine bevinden zich punten waar u bekneld en gewond kunt raken.

- ▶ *Als u de machine aan de tractor koppelt of van de tractor loskoppelt,*
wees dan bijzonder voorzichtig.
- ▶ Koppel en transporteer de machine alleen met geschikte tractoren.
- ▶ *Wanneer de machine aan de tractor wordt gekoppeld,*
moet u erop letten dat de koppelinrichting van de tractor past bij de eisen van de machine.
- ▶ Koppel de machine op de voorgeschreven manier aan de tractor.

2.1.4.2 Rijveiligheid

CMS-T-00002321-E.1

Risico's bij het rijden op straat en op het veld

Aan een tractor aangebouwde of aangekoppelde machines en gewichten aan voor- of achterzijde beïnvloeden het rijgedrag, de stuureigenschappen en het remvermogen van de tractor. De rijeigenschappen zijn afhankelijk van de bedrijfstoestand, de vulling of lading en de ondergrond. Als de bestuurder geen rekening houdt met de veranderde rijeigenschappen, dan kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Zorg steeds voor voldoende stuur- en remvermogen van de tractor.
- ▶ *De tractor moet de voorgeschreven remvertraging voor de combinatie van tractor en machine garanderen.*
Controleer voor het rijden de werking van de remmen.
- ▶ *De vooras van de tractor dient altijd belast zijn met minimaal 20% van het leeggewicht van de tractor om voldoende stuurvermogen te garanderen.*
Gebruik indien nodig frontgewichten.
- ▶ Bevestig gewichten aan voor- of achterzijde altijd in overeenstemming met de voorschriften op de daartoe bestemde bevestigingspunten.
- ▶ Bereken de toegestane nuttige last van de aangebouwde of aangehangen machine en houd deze aan.
- ▶ Neem de toegelaten as- en steunlasten van de tractor in acht.
- ▶ Houd de toegestane steunlast van de aanhanginrichting en de dissels aan.
- ▶ Neem een rijstijl in acht waarbij u de tractor met aan- of afgekoppelde machine op elk moment onder controle hebt. Houd daarbij rekening met uw persoonlijke vaardigheden, de wegomstandigheden, het verkeer, de zichtbaarheid, het weer, de rijeigenschappen van de tractor en de invloeden van de aangebouwde machine.

Gevaar voor ongevallen bij rijden op de openbare weg door ongecontroleerde zijwaartse bewegingen van de machine

- ▶ Borg de tractortrekstang voor het rijden op de openbare weg.

Machine voorbereiden voor het rijden op straat

Als de machine niet correct wordt voorbereid voor het rijden op de openbare weg, dan kunnen zware ongevallen het gevolg zijn.

- ▶ Controleer de verlichting en markering voor het rijden op straat op goede werking.
- ▶ Verwijder grove verontreinigingen van de machine.
- ▶ Volg de instructies in het hoofdstuk "Machine voorbereiden voor het rijden op straat".

Machine parkeren

De geparkeerde machine kan kantelen. Personen kunnen bekneeld raken en gedood worden.

- ▶ Plaats de machine alleen op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht.
- ▶ *Voordat u instelwerkzaamheden of reparatiewerkzaamheden uitvoert,* let u op de veilige stand van de machine. Ondersteun de machine in geval van twijfel.
- ▶ Houd de instructies aan in het hoofdstuk "*machine parkeren*".

Parkeren zonder toezicht

Een onvoldoende beveiligde en zonder toezicht geparkeerde tractor en de aangekoppelde machine vormen een gevaar voor personen en spelende kinderen.

- ▶ *Voor u de machine verlaat,* schakelt u de tractor uit.
- ▶ Beveilig tractor en machine.

2.1.5 Veilig onderhoud en wijzigingen

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Verandering aan de machine

CMS-T-00002322-B.1

Constructieve wijzigingen alleen met toestemming

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen de werking en de bedrijfsveiligheid van de machine negatief beïnvloeden. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Laat constructieve wijzigingen en uitbreidingen alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ *Opdat de goedkeuring volgens nationale en internationale voorschriften haar geldigheid behoudt,* moet u waarborgen dat het vakbedrijf alleen de door AMAZONE vrijgegeven ombouwcomponenten, reserveonderdelen en accessoires gebruikt.

2.1.5.2 Werkzaamheden aan de machine

CMS-T-00002323-D.1

Werkzaamheden alleen aan de uitgeschakelde machine

Als de machine niet uitgeschakeld is, kunnen delen ervan onverwacht bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Schakel de machine vóór de uitvoering van werkzaamheden aan de machine uit en beveilig ze.
- ▶ *Om de machine stil te zetten,*
voert u de volgende werkzaamheden uit.
- ▶ Indien nodig de machine met wielkeggen beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ Laat opgetilde lasten neer tot op de grond.
- ▶ Ontlast de druk in de hydraulische slangen.
- ▶ *Als u aan of onder opgetilde lasten moet werken,*
laat u de lasten neer of beveiligt u de lasten met een hydraulische of mechanische inrichting.
- ▶ Schakel alle aandrijvingen uit.
- ▶ Trek de handrem aan.
- ▶ Beveilig de machine, met name op hellingen, bovendien met wielkeggen tegen weggrollen.
- ▶ Verwijder de contactsleutel en neem deze mee.
- ▶ Trek de sleutel van de accuscheidingsschakelaar uit.
- ▶ Wacht tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen en hete delen zijn afgekoeld.

Reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige reparatiewerkzaamheden, met name aan veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische componenten, elektronische onderdelen, frame, veren, aanhangkoppeling, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ *Voor u de machine afstelt, onderhoudt of reinigt,* moet u de machine beveiligen.
- ▶ Onderhoud de machine volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze bedieningshandleiding beschreven zijn.
- ▶ Laat reparatiewerkzaamheden die niet in deze bedieningshandleiding beschreven zijn alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Laat reparatiewerkzaamheden aan veiligheidsrelevante onderdelen alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Las, boor, zaag, slijp of snijd nooit aan het onderstel, het chassis of de verbindingselementen van de machine.
- ▶ Bewerk nooit veiligheidsrelevante onderdelen.
- ▶ Boor bestaande gaten niet op.
- ▶ Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit in de voorgeschreven onderhoudsintervallen.

Opgetilde machinedelen

Opgetilde machinedelen kunnen onbedoeld dalen en personen verpletteren en doden.

- ▶ Blijf nooit onder opgetilde machinedelen staan.
- ▶ *Als u aan of onder opgetilde machinecomponenten moet werken,* laat u machinedelen neer of beveiligt u opgetilde machinedelen met een mechanische steuninrichting of hydraulische inrichting.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden, met name aan of in de buurt van veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid van de machine in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische onderdelen en elektrische onderdelen, frame, veren, koppelinrichtingen aan de tractor zoals een 3-puntsophanging, dissels, koppelframes, trekhaken, trekbal, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ Laat veiligheidsrelevante onderdelen alleen lassen door vakwerkplaatsen met gekwalificeerd personeel.
- ▶ Laat aan alle andere componenten alleen gekwalificeerde personen lassen.
- ▶ *Als u niet zeker weet of een onderdeel mag worden gelast,*
vraagt u a.u.b. na bij een gekwalificeerd vakwerkplaats.
- ▶ *Voordat u aan de machine last,*
koppelt u de machine los van de tractor.

2.1.5.3 Bedrijfsmiddelen

CMS-T-00002324-C.1

Ongeschikte bedrijfsmiddelen

Bedrijfsmiddelen die niet beantwoorden aan de eisen van AMAZONE kunnen schade aan de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Gebruik alleen bedrijfsmiddelen die voldoen aan de eisen in de technische gegevens.

2.1.5.4 Speciale uitrustingen en reserveonderdelen

CMS-T-00002325-B.1

Speciale uitrustingen, accessoires en reserveonderdelen

Speciale uitrusting, accessoires en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van AMAZONE kunnen de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en tot ongevallen leiden.

- ▶ Gebruik alleen originele onderdelen of onderdelen die voldoen aan de eisen van AMAZONE.
- ▶ *Wanneer u vragen heeft over de speciale uitrusting, accessoires of reserveonderdelen,*
neemt u contact op met uw dealer of AMAZONE.

2.2 Veiligheidsroutines

CMS-T-00002300-C.1

Tractor en machine beveiligen

Indien tractor en machine niet beveiligd zijn tegen ongewenst starten en weggrollen, kunnen de tractor en de machine zich ongecontroleerd in beweging zetten en personen aanrijden, verpletteren of doden.

- ▶ Laat de opgetilde machine of machinedelen zakken.
- ▶ Ontlast de druk in de hydraulische slangen met behulp van de bedieningselementen.
- ▶ *Als u onder de opgetilde machine of onder componenten moet staan,* beveilig dan de opgetilde machine en de componenten met behulp van een mechanische veiligheidssteun of een hydraulische afsluiter tegen het dalen.
- ▶ Schakel de tractor uit.
- ▶ Trek de parkeerrem van de tractor aan.
- ▶ Verwijder de contactsleutel.

Machine beveiligen

Na het afkoppelen moet de machine worden beveiligd. Als de machine en de componenten niet beveiligd worden, dan bestaat er gevaar voor beknellings- en snijwonden.

- ▶ Plaats de machine alleen op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht.
- ▶ *Voor u de hydraulische slangen drukloos schakelt en van de tractor scheidt,* zet u de machine op de werkstand.
- ▶ Bescherm personen tegen direct contact met scherpe randen of uitstekende delen.

Veiligheidsinrichtingen in functionerende toestand houden

Indien veiligheidsinrichtingen ontbreken, beschadigd, defect of gedemonteerd zijn, kunnen mensen door machinecomponenten ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ Controleer de machine minstens eenmaal per dag op schade, correcte montage en goede werking van de veiligheidsinrichtingen.
- ▶ *Als u niet zeker weet of alle veiligheidsinrichtingen correct gemonteerd zijn en goed werken,* laat u de veiligheidsinrichtingen door een gekwalificeerde vakwerkplaats controleren.
- ▶ Let erop, dat voor alle werkzaamheden aan de machine de veiligheidsinrichtingen correct gemonteerd zijn en goed werken.
- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen moeten vervangen worden.

Opstappen en afstappen

Door onvoorzichtig gedrag bij het opstappen en afstappen kunnen personen van de ladder vallen. Personen die niet via de normale klimhulp op de machine klimmen, kunnen uitglijden, vallen en zwaar gewond raken.

- ▶ Gebruik alleen de passende klimhulpen
- ▶ *Vuil en bedrijfsmiddelen kunnen voor een gladde ondergrond zorgen en de stabiliteit aantasten.* Houd loopplanken en platforms altijd schoon en in goede staat om een veilige stand te verzekeren.
- ▶ Klim nooit op een machine terwijl deze in beweging is.
- ▶ Stap steeds met het gezicht naar de machine op en af.
- ▶ Houd bij het opstappen en afstappen altijd op 3 punten contact met treden en leuning: twee handen en één voet of twee voeten en één hand aan de machine.
- ▶ Gebruik de bedieningselementen nooit als handvat bij het opstappen of afstappen. Door het per ongeluk bedienen van bedieningselementen kunnen functies onbedoeld worden geactiveerd, waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.
- ▶ Spring bij het afstappen nooit van de machine.

Correct gebruik

3

CMS-T-00004230-A.1

- De machine is uitsluitend gebouwd voor professioneel gebruik volgens de regels van de landbouwpraktijk voor de grondbewerking op landbouwgronden.
- De machine is een landbouwmachine voor montage aan de trekstang, de muilkoppeling of de trekkogel van een tractor die aan de technische vereisten voldoet.
- De machine is geschikt en bestemd voor lage stoppelbewerking of braaklandbewerking, voor zaaibedbereiding en voor het inwerken van tussengewassen of landbouwmeststoffen.
- De machine kan worden ingezet op velden tot een bodemstabiliteit van 3,0 MPa.
- Bij het rijden op de openbare weg kan de machine, afhankelijk van de geldende regelgeving, gemonteerd en meegevoerd worden aan een tractor die voldoet aan de technische eisen.
- De machine mag alleen worden gebruikt en onderhouden door personen die voldoen aan de gestelde eisen. De aan deze personen gestelde eisen vindt u in het hoofdstuk "*Personeelkwalificatie*".
- De bedieningshandleiding maakt deel uit van de machine. De machine is uitsluitend bestemd voor het gebruik in overeenstemming met deze bedieningshandleiding. Toepassingen van de machine die beschreven zijn in deze bedieningshandleiding kunnen zware lichamelijke letsels of de dood tot gevolg hebben en machineschade of andere materiële schade tot gevolg hebben.
- De geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemeen erkende voorschriften op het gebied van veiligheid, gezondheid op het werk en wegverkeer moeten door de gebruikers en eigenaars worden nageleefd.

- Meer informatie over het correcte gebruik voor bijzondere gevallen kan bij AMAZONE worden opgevraagd.
- Andere dan de vermelde toegestane toepassingen worden beschouwd als niet toegestaan. Voor schade die voortvloeit uit ondeskundig gebruik is de uitsluitend de gebruiker verantwoordelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid.

Productbeschrijving

4

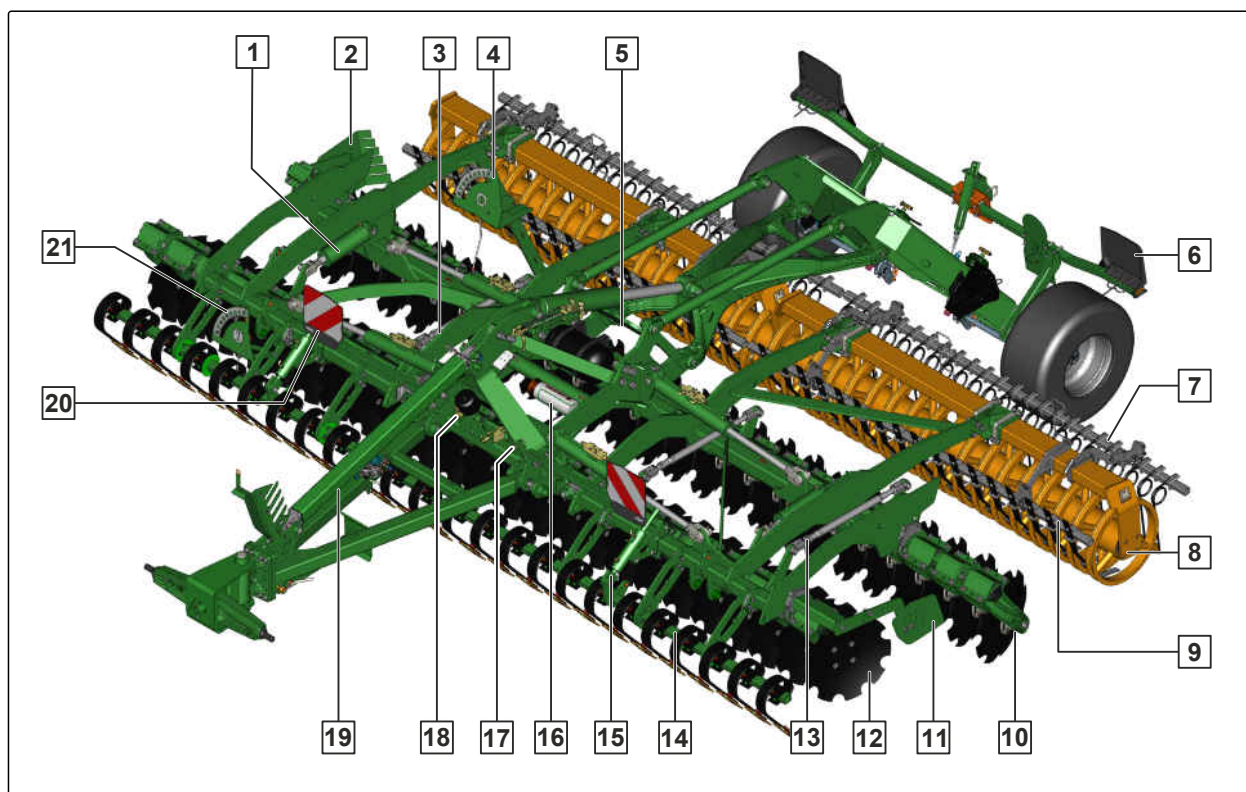
CMS-T-00004248-K.1

4.1 Overzicht van de machine

CMS-T-00006302-E.1

4.1.1 Machine met voorgaand werktuig

CMS-T-00004260-F.1



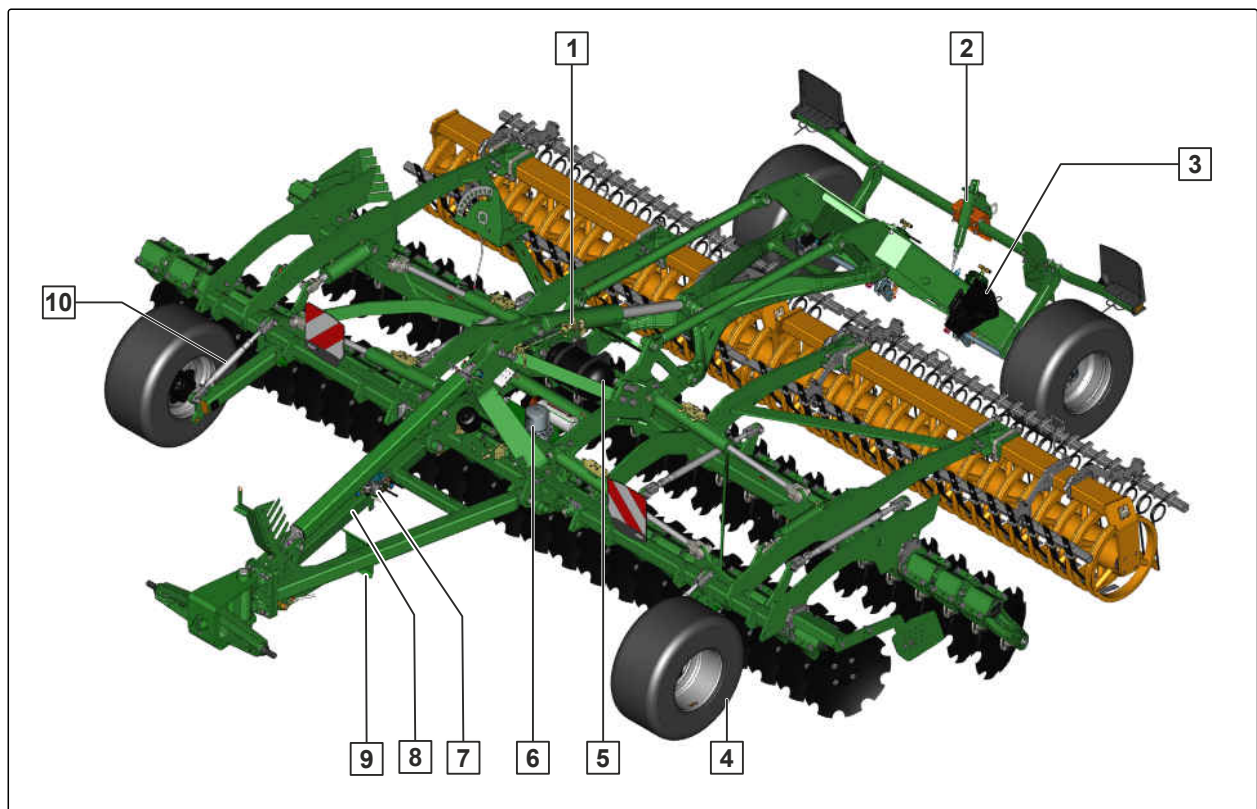
CMS-I-00003284

- | | |
|---|--|
| 1 Werkdiepte-instelling | 2 Rechter zijplaat |
| 3 Typeplaten en ingeslagen identificatienummer | 4 Werkdiepte-indicatie van de schijven |
| 5 Typeplaten en ingeslagen identificatienummer | 6 Achterverlichting en markeringen voor het openbare wegverkeer |
| 7 Naloper | 8 Wals |
| 9 Ruimersysteem | 10 Kantschijf |
| 11 Linker zijplaat | 12 Schijven |

- | | |
|---|--|
| 13 Schroefdraadspindel voor uitlijnen van de schijvenrijen | 14 Voorgaand werktuig |
| 15 Werkdiepte-instelling voor voorgaand werktuig | 16 Opbergkoker |
| 17 Waterpas | 18 Afsluitkraan |
| 19 Handhendel | 20 Frontverlichting en markeringen voor het openbare wegverkeer |
| 21 Werkdiepte-indicatie van het voorgaande werktuig | |

4.1.2 Machine met steunwielen

CMS-T-00006303-B.1

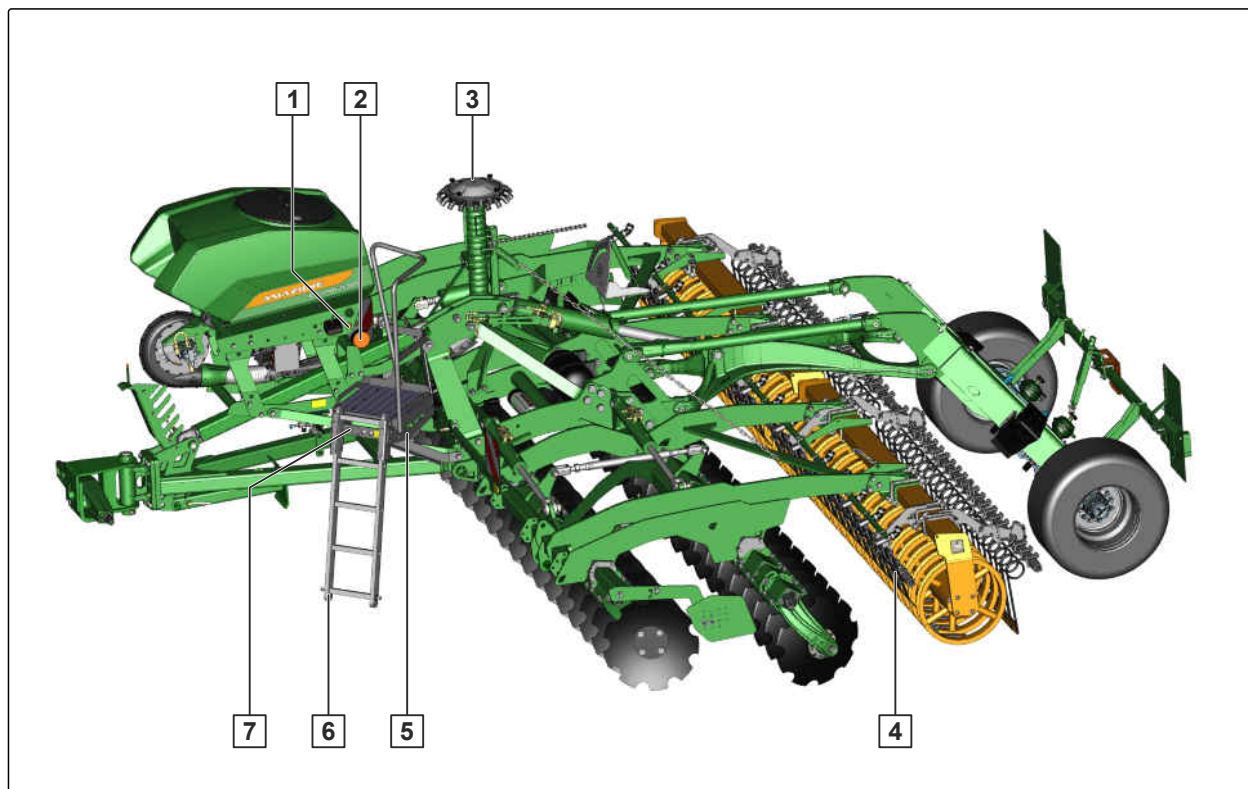


CMS-I-00004502

- | | |
|---|---|
| 1 Hydraulische cilinder onderstel met trillingsdemping | 2 Parkeerrem |
| 3 Wielblok | 4 Steunwiel |
| 5 Persluchtank | 6 Centrale smering |
| 7 Remventiel van het persluchtremsysteem met dubbele leiding | 8 Noodremsysteem van het eenleiding-hydraulisch remsysteem |
| 9 Steunpoot | 10 Schroefdraadspindel voor uitlijnen van het steunwiel |

4.1.3 Machine met GreenDrill

CMS-T-00006304-B.1



CMS-I-00004511

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1 Kalibratieknop | 2 Opbergkoker |
| 3 Segmentverdelerkop | 4 Afgifte-elementen |
| 5 Platform | 6 Ladder |
| 7 Houder voor kalibratieweger | |

4.2 Werking van de machine

CMS-T-00002712-D.1

Het voorgaande werktuig bereidt de bodem voor.

De schijvenrijen bewerken en mengen de bodem.

De wals verstevigt de bodem.

De naloper verkruint de grond en legt afgesneden plantenresten op de bodem.

4.3 Speciale uitrusting

CMS-T-00004254-C.1

Speciale uitrusting is uitrusting, die uw machine mogelijkwerwijs niet bezit of die slechts in bepaalde markten leverbaar is. Uw machine-uitrusting vindt u in

de verkoopdocumenten. Voor meer informatie wendt u zich tot uw dealer.

De volgende uitrustingen zijn speciale uitrustingen:

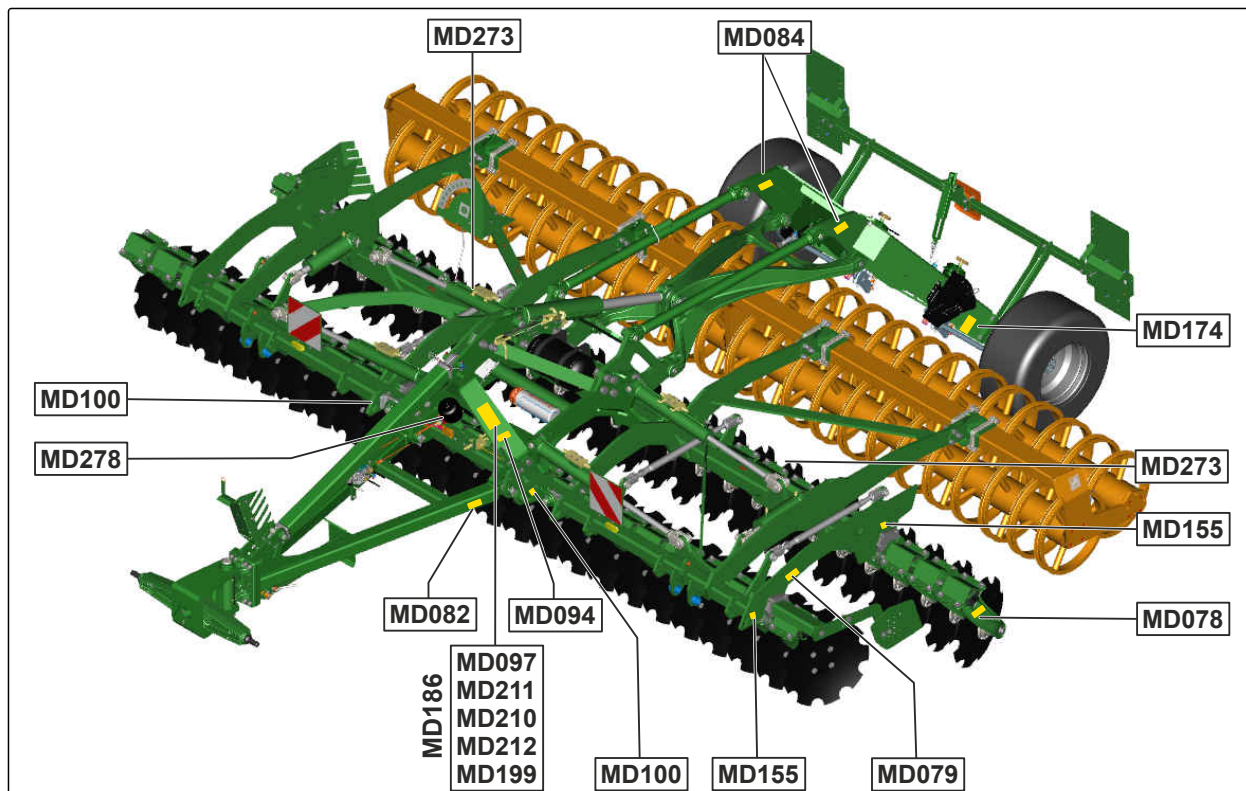
- Opbouwzaaimachine GreenDrill
- Verlichting en markering voor het rijden op straat
- Eenleiding-hydraulisch remsysteem
- Crushboard
- Messenwals
- Veermessysteem
- Ruimersysteem
- Zijplaat
- Egsysteem
- Steunwielen
- Ballastgewichten
- Centrale smering
- Transporttraject tussengewas met verdelerkop

4.4 Waarschuwborden

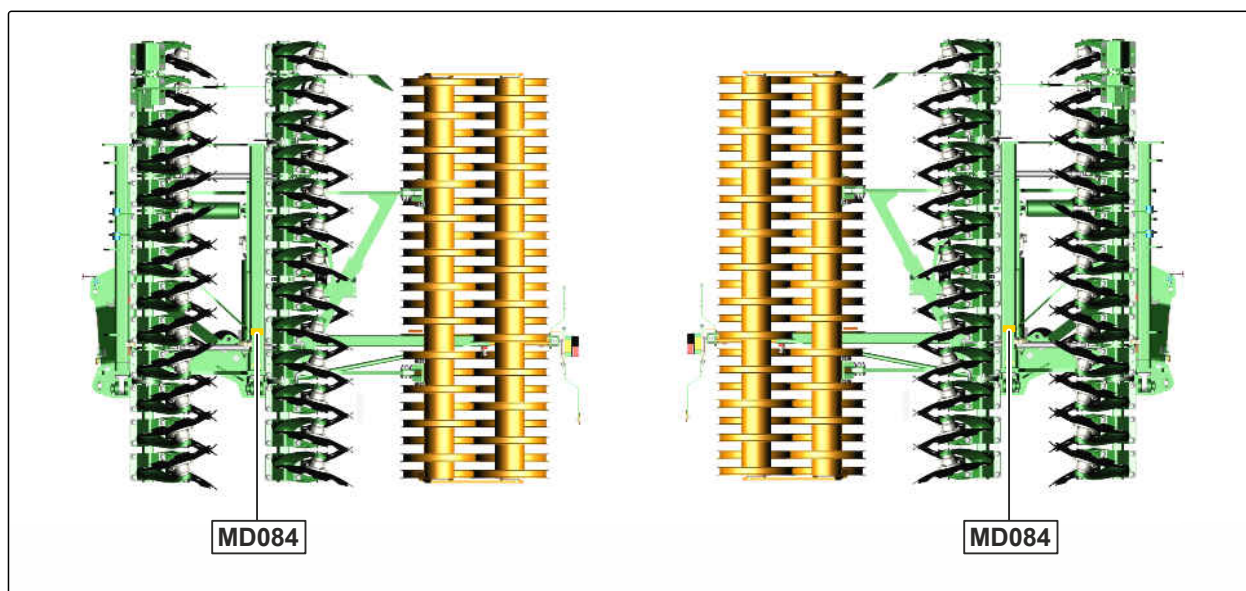
CMS-T-00004255-G.1

4.4.1 Posities van de waarschuwborden

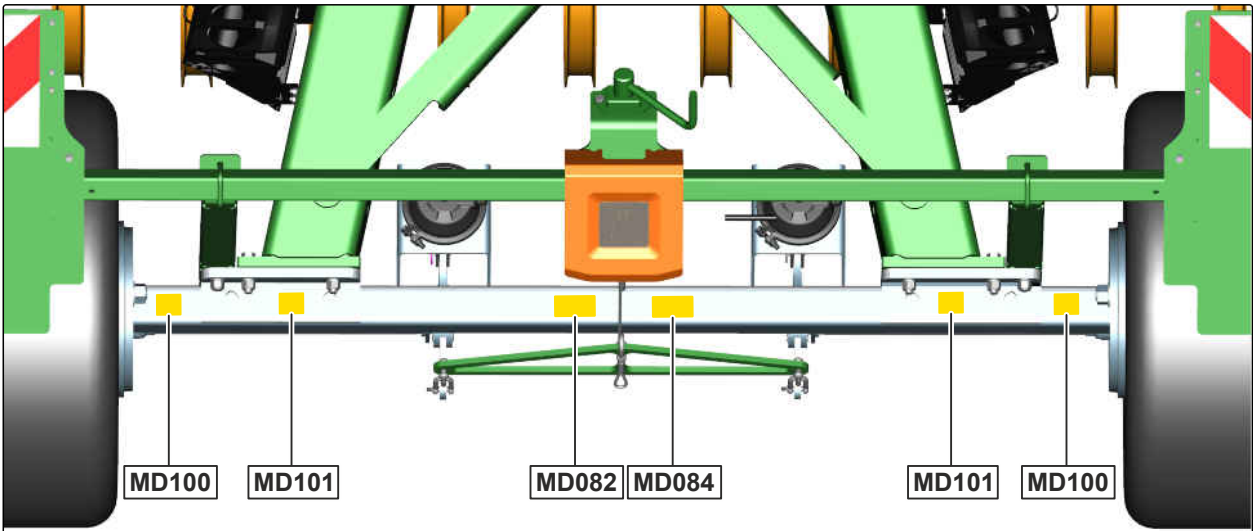
CMS-T-00004257-E.1



CMS-I-00003528



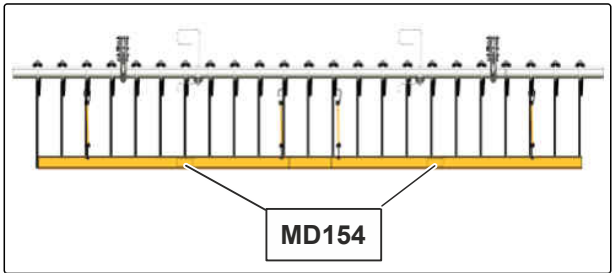
CMS-I-00003482



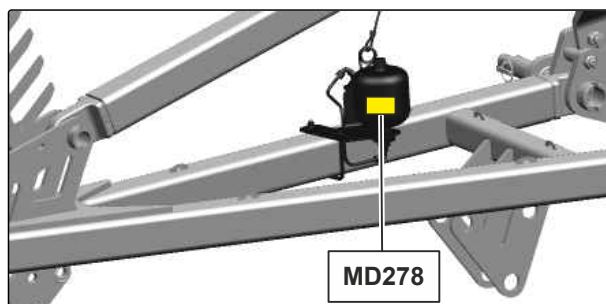
CMS-I-00003531



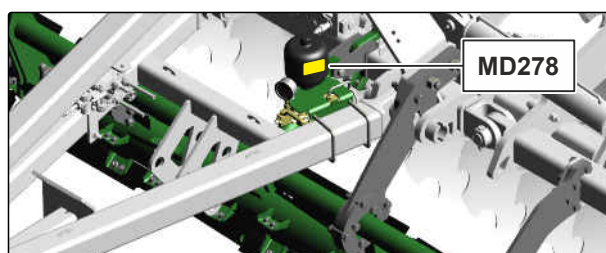
CMS-I-00004516



CMS-I-00007680



CMS-I-00007881



CMS-I-00007883

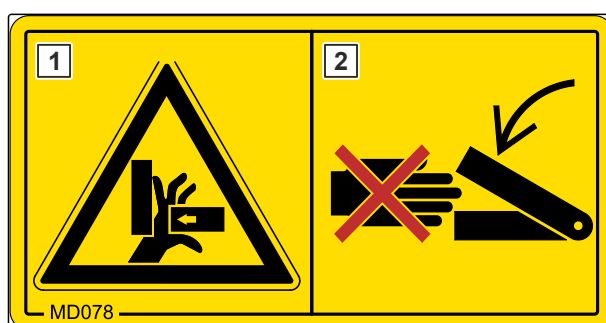
4.4.2 Opbouw van de waarschuwingen

CMS-T-000141-D.1

Waarschuwingborden markeren gevaarlijke plaatsen op de machine en waarschuwen voor restgevaaren. Op deze plaatsen doen zich permanent of onverwacht gevaarlijke situaties voor.

Een waarschuwingbord bestaat uit 2 vlakken:

- Veld **1** toont het volgende:
 - Een illustratie van de gevarenzone omgeven met een driehoekig veiligheidssymbool
 - Het bestelnummer
- Het veld **2** toont de geïllustreerde instructie om het gevaar te vermijden.



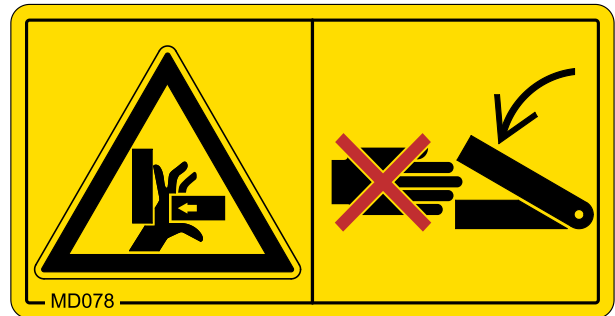
4.4.3 Beschrijving van de waarschuwborden

CMS-T-00004256-F.1

MD 078

Beknellingsgevaar voor vingers of handen

- ▶ *Zolang de motor van de tractor of de machine draait,*
blijft u op afstand van de gevaarlijke plekken.
- ▶ *Als u gemarkeerde delen met de hand moet bewegen,*
let dan op de beknellingsposities.



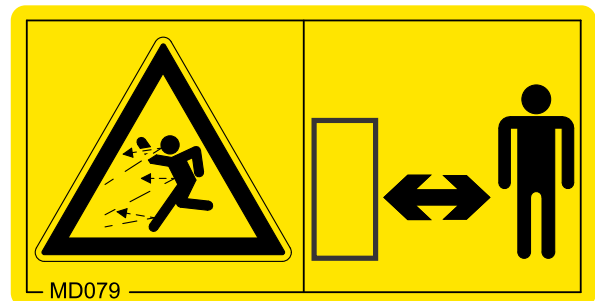
CMS-I-000074

- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenzone bevinden.

MD079

Gevaar door wegslingerend materiaal

- ▶ *Zolang de motor van de tractor of de machine draait,*
blijft u op afstand van de gevaarlijke plekken.
- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenzone bevinden.



CMS-I-000076

MD 082

Gevaar voor vallen van treeplanken en platforms

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.



CMS-I-000081

MD084

Klemgevaar voor het gehele lichaam door neerkomende machinedelen

- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenzone bevinden.

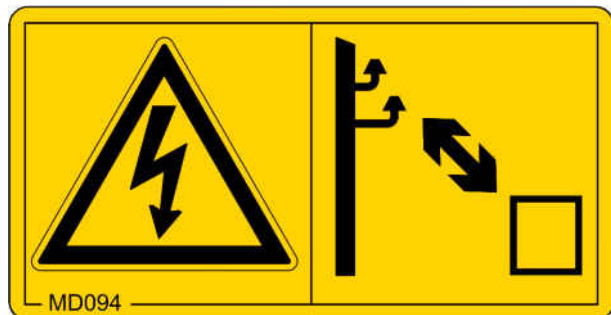


CMS-I-000454

MD094

Gevaar door hoogspanningsleidingen

- ▶ Zorg ervoor dat de machine nooit in contact komt met hoogspanningsleidingen.
- ▶ Zorg voor voldoende veiligheidsafstand van hoogspanningsleidingen, in het bijzonder bij het inklappen en uitklappen van machinedelen.
- ▶ Houd er rekening mee dat de spanning ook bij geringe afstand kan overslaan.



CMS-I-000692

MD095

Gevaar voor ongevallen door het niet in acht nemen van de instructies in deze bedieningshandleiding

- ▶ Lees en begrijp de bedieningshandleiding, voordat u aan of met de machine werkt.



CMS-I-000138

MD 096

Infectiegevaar door hydraulische olie die onder hoge druk naar buiten stroomt

- ▶ Zoek nooit met de hand of de vingers naar lekken in hydraulische slangen.
- ▶ Dicht lekkende hydraulische slangen nooit af met de hand of de vingers.
- ▶ *Als u gewond bent geraakt door hydraulische olie,* moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

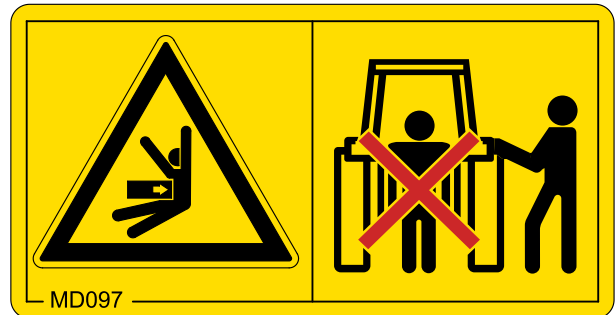


CMS-I-000216

MD 097

Gevaar voor bekknelling tussen tractor en machine

- ▶ *Voordat u de tractorhydraulica bediend, stuurt u personen weg uit de omgeving tussen tractor en machine.*
- ▶ Bedien de tractorhydraulica alleen vanaf de daarvoor bedoelde werkplek.

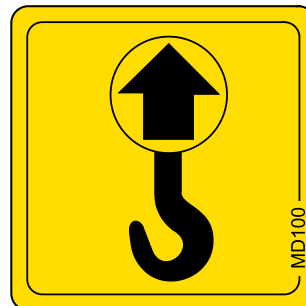


CMS-I-000139

MD 100

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte bevestigingsmiddelen

- ▶ Breng de bevestigingen alleen aan op de gekenmerkte plaatsen.

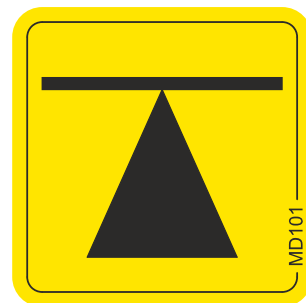


CMS-I-000089

MD101

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte hefinrichtingen

- ▶ Breng de hefinrichtingen alleen aan op de gemarkeerde plaatsen.



CMS-I-00002252

MD102

Gevaar door onbedoeld starten en weggrollen van de machine

- ▶ Beveilig de machine voor alle werkzaamheden tegen onbedoeld starten en onbedoeld weggrollen.

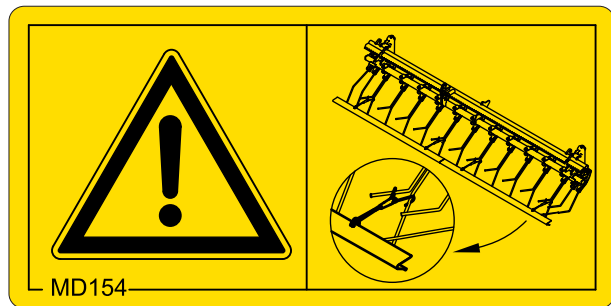


CMS-I-00002253

MD 154

Gevaar voor lichamelijk of dodelijk letsel door onbeschermde zaaiegtanden

- ▶ *Voordat u op de openbare weg rijdt, brengt u de verkeersveiligheidsbalk aan, zoals in de bedieningshandleiding beschreven.*

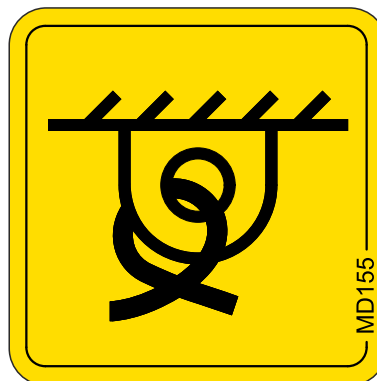


CMS-I-00003657

MD155

Gevaar voor ongevallen en materiële schade bij het transport van een ondeskundig beveiligde machine

- ▶ Breng de spanriemen voor het transport van de machine alleen aan op de gemarkeerde bevestigingspunten.

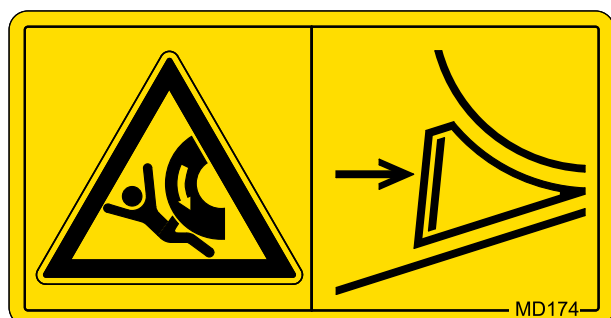


CMS-I-00000450

MD174

Gevaar door overrijden door niet gezekerde machine

- ▶ Beveilig de machine tegen weggrollen.
- ▶ Gebruik hiervoor de parkeerrem en/of wielkeggen.

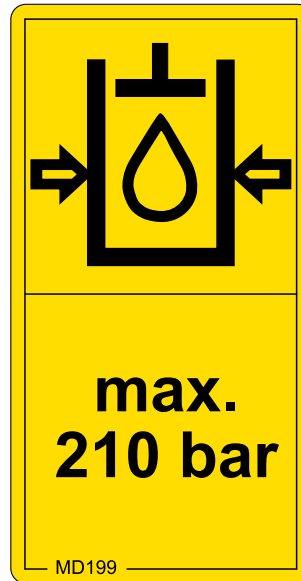


CMS-I-00000458

MD 199

Gevaar voor ongevallen door te hoge druk in het hydraulische systeem

- Koppel de machine alleen met tractoren die een maximale hydraulische druk van 210 bar ter beschikking stellen.

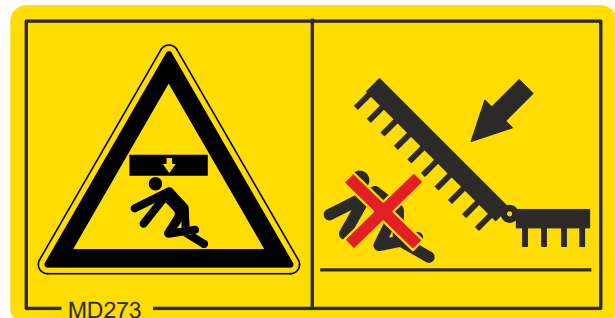


CMS-I-00000486

MD273

Klemgevaar voor het gehele lichaam door neerkomende machinedelen

- Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenszone bevinden.



CMS-I-00004833

MD278

Ernstig lichamelijk letsel door verkeerd omgaan met onder druk staande hydraulietank

- Laat de onder druk staande hydraulietank alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats controleren en repareren.



CMS-I-00007679

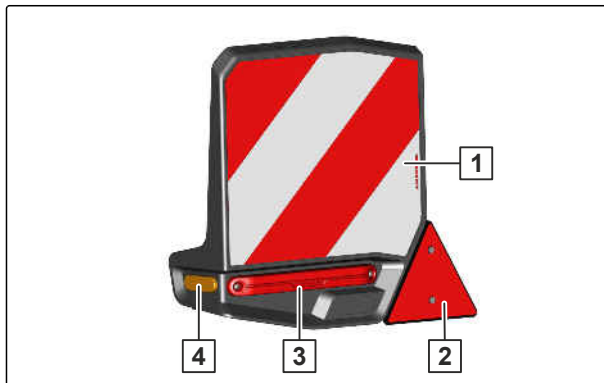
4.5 Verlichting en markering voor het rijden op straat

CMS-T-00009969-A.1

4.5.1 Achterverlichting en markeringen

CMS-T-00009970-A.1

- 1 Waarschuwborden
- 2 Achterlicht, rood
- 3 Achterlichten, remlichten en richtingaanwijzers
- 4 Achterlicht, geel



CMS-I-00003575



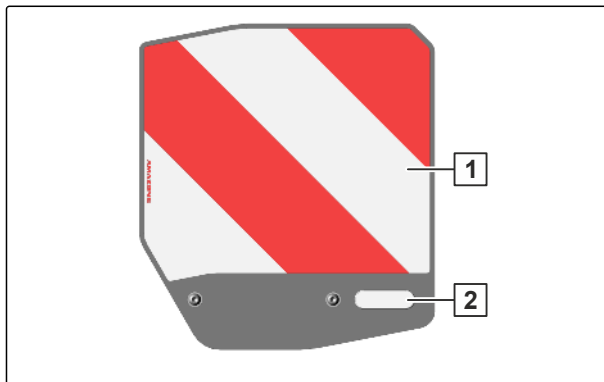
AANWIJZING

De verlichting en markering voor het rijden op straat kan afhankelijk van de nationale voorschriften variëren.

4.5.2 Frontverlichting en markeringen

CMS-T-00009971-A.1

- 1 Waarschuwborden
- 2 Achterlicht, wit



CMS-I-00004522



AANWIJZING

De verlichting en markering voor het rijden op straat kan afhankelijk van de nationale voorschriften variëren.

4.6 Opbergkoker

CMS-T-00001776-E.1

In de opbergkoker bevindt zich het volgende:

- Documenten
- Hulpmiddelen



CMS-I-00002306

4.7 Typeplaten

CMS-T-00004498-H.1

4.7.1 Typeplaat van de machine

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Machinenummer
- 2 Voertuigidentificatienummer
- 3 Product
- 4 Toegestaan technisch machinegewicht
- 5 Modeljaar
- 6 Bouwjaar

AMAZONE					
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen					
Maschinen-Nr.	1				
Fahrzeug-Ident-Nr.	2				
Produkt	3				
zul. technisches Maschinengewicht kg				4	Modelljahr 5
				Baujahr	
				année de fabrication	
				6	

CMS-I-00004294

4.7.2 Extra typeplaatje

CMS-T-00005949-B.1

- 1 Kenmerk voor typegoedkeuring
- 2 Kenmerk voor typegoedkeuring
- 3 Voertuigidentificatienummer
- 4 Toegestaan technisch totaalgewicht
- 5 Toegestane technische aanhangerbelasting bij een disselaanhanger met pneumatische rem
- A0 Toegestane technische oplegdruk
- A1 Toegestane technische asbelasting as 1
- A2 Toegestane technische asbelasting as 2

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG					
1			2		
3				4	
	T-1	T-2	T-3		
B-2	-	-	-	A-0:	kg
B-4	5	-	-	A-1:	kg

CMS-I-00005056

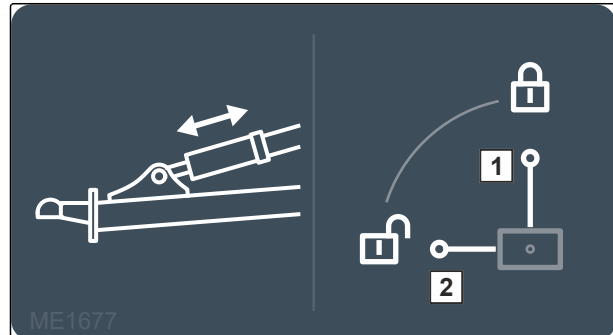
4.8 Meer informatie op de machine

CMS-T-00004953-E.1

4.8.1 Aanwijzing voor afsluitkraan op hydraulische dissel

CMS-T-00004952-C.1

De afbeelding wijst erop dat de afsluitkraan op de hydraulische dissel in de stand **1** geblokkeerd en in de stand **2** geopend is.



CMS-I-00003535

4.8.2 Opmerking betreffende zweefstand van hydraulische ventielen

CMS-T-00012591-A.1

De afbeeldingen wijzen erop, dat de gemarkeerde hydraulische ventielen in zweefstand moeten worden geschakeld, wanneer de machine zich in de werkstand bevindt.

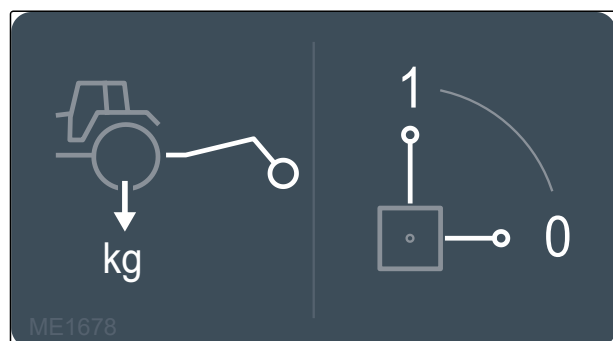


CMS-I-00008046

4.8.3 Opmerking over schakelkraan van de tractieversterking

CMS-T-00012631-A.1

De afbeelding wijst erop dat de tractieversterking in stand "1" van de schakelkraan is ingeschakeld en in stand "0" van de schakelkraan is uitgeschakeld.



CMS-I-00008055

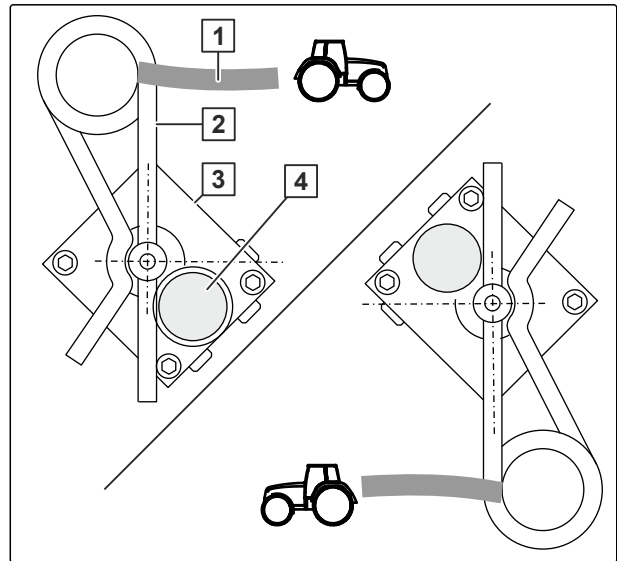
4.9 Eenleiding-hydraulisch remsysteem

CMS-T-00012087-A.1

Het eenleiding-hydraulisch remsysteem remt de aangekoppelde machine bij het bedienen van de tractorrem.

Wanneer de machine van de tractor loskomt, remt het remventiel de machine af. Het remventiel wordt via een trekkabel **1** geactiveerd. De trekkabel is via een veerclip **2** met het remventiel **3** verbonden. Het remventiel heeft een handpomp **4**.

De handpomp bouwt de druk in het systeem af, waardoor de rem loskomt.



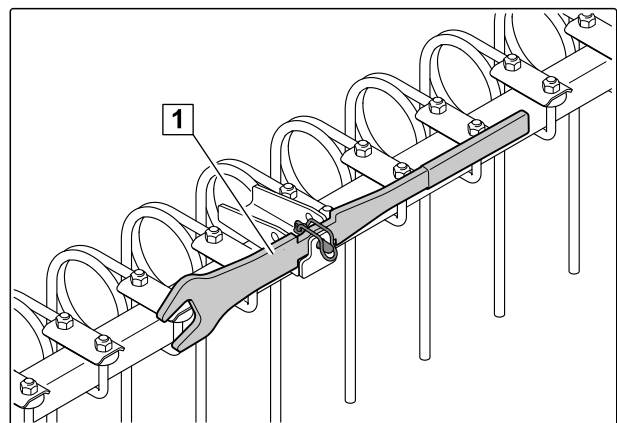
CMS-I-00007787

4.10 Stelhendel voor de nalopers

CMS-T-00012588-A.1

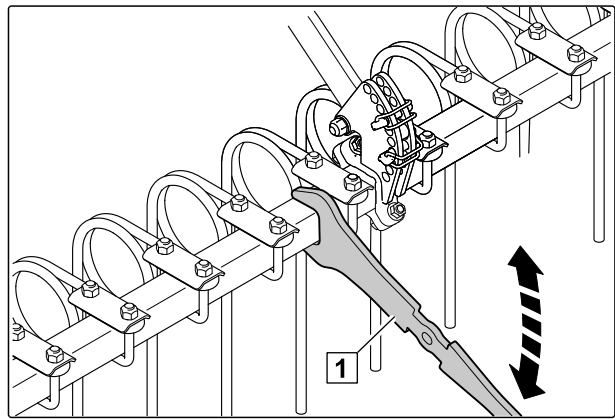
Met de stelhendel kan de hoek van de egssystemen, de dubbele eg, het veermessysteem en het veerruimersysteem comfortabel worden ingesteld.

- 1** Stelhendel in parkeerpositie



CMS-I-00002241

- 1** Instelhefboom op instelpositie



CMS-I-00007912

Technische gegevens

5

CMS-T-00004234-G.1

5.1 Afmetingen

CMS-T-00004235-B.1

	Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Transportbreedte	2,95 m	2,95 m	2,95 m
Transporthoogte	2,7 m	3,2 m	3,7 m
Totale lengte	2,4 m	2,4 m	2,4 m
Totale lengte met verlichting en markering voor het rijden op straat	6,88 m	6,88 m	6,88 m
Werkbreedte	4 m	5 m	6 m
Zwaartepuntafstand zonder voorbouwframe	1,2 m	1,2 m	1,2 m
Zwaartepuntafstand met voorbouwframe	1,84 m	1,84 m	1,84 m

5.2 Grondbewerkingswerktuig

CMS-T-00004705-E.1

	Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
Aantal schijven	32	40	48
Schijfdikte	6 mm		
Schijfdiameter	61 cm		
Werkdiepte	5-16 cm		

5.3 Toegestane aanbouwcategorieën

CMS-T-00004236-A.1

Trekstangaanbouw	Categorie 3, categorie 4N en categorie K700
------------------	---

5.4 Optimale werksnelheid

CMS-T-00002294-C.1

12-18 km/h

5.5 Technische gegevens van de tractor

CMS-T-00004704-E.1

Motorvermogen		
Catros ^{XL} 4003-2TS	Catros ^{XL} 5003-2TS	Catros ^{XL} 6003-2TS
vanaf 118 kW/160 PS	vanaf 147 kW/200 PS	vanaf 176 kW/240 PS

Elektrische installatie	
Accuspanning	12 V
Contactdoos voor verlichting	7-polig

Hydraulisch systeem	
Maximale bedrijfsdruk	210 bar
Tractorpompcapaciteit	minstens 15 l/min bij 150 bar
Tractorpompcapaciteit voor GreenDrill	minstens 30 l/min bij 150 bar
Hydraulische olie van de machine	HLP68 DIN51524 De hydraulische olie is geschikt voor de gecombineerde hydraulische systemen van alle gangbare tractoren.
Regeleenheden	Afhankelijk van de uitvoering van de machine Voor het klappen van de arm is op tractorzijde als beveiligingsinrichting een blokkeerbare tractorregeleenheid nodig.

Remsysteem	
Machine	Tractor
Dubbel persluchtremstelsysteem	Dubbel persluchtremstelsysteem
Eenleiding-hydraulisch remstelsysteem	Eenleiding-hydraulisch remstelsysteem

5.6 Gegevens over geluidsontwikkeling

CMS-T-00002296-C.1

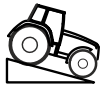
De geluidsemissiewaarde op de werkplek is lager dan 70 dB(A), gemeten tijdens het bedrijf, met gesloten cabine en aan het oor van de tractorbestuurder.

De hoogte van het geluidsdrukniveau is in belangrijke mate afhankelijk van het gebruikte voertuig.

5.7 Berijdbare schuine helling

CMS-T-00002297-E.1

Dwars t.o.v. de helling		
In rijrichting links	15 %	
In rijrichting rechts	15 %	

Bergop en bergaf		
Bergop	15 %	
Bergaf	15 %	

Machine voorbereiden

6

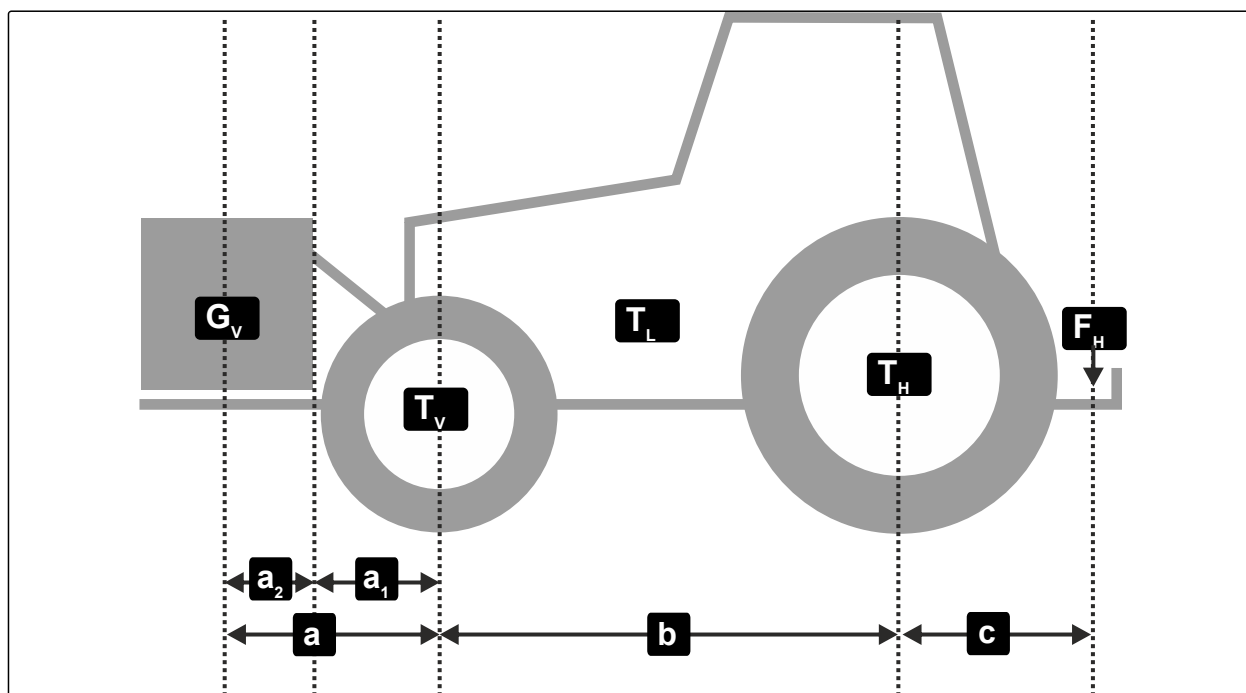
CMS-T-00004237-T.1

6.1 Tractorhelling controleren

CMS-T-00004592-E.1

6.1.1 Vereiste tractoreigenschappen berekenen

CMS-T-00004868-E.1



CMS-I-00000580

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
T_L	kg	Leeggewicht tractor	
T_V	kg	Voorasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
T_H	kg	Achterasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
G_V	kg	Totaalgewicht van frontaanbouwmachine of frontgewicht	
F_H	kg	Oplegdruk	

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
a	m	Afstand tussen zwaartepunt frontaanbouwmachine of frontgewicht en midden van de vooras	
a ₁	m	Afstand tussen midden van de vooras en midden van de trekstangaansluiting	
a ₂	m	Zwaartepuntafstand: afstand tussen zwaartepunt voorste aanbouwmachine of voorste ballastgewicht en midden trekstangaansluiting	
b	m	Wielbasis	
c	m	Afstand tussen midden achteras en midden trekstangaansluiting	

1. Minimale frontballast berekenen.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00003504

2. Werkelijke voorasbelasting berekenen.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

CMS-I-00005422

3. Werkelijk totaalgewicht van de combinatie van tractor en machine berekenen.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Werkelijke achterasbelasting berekenen.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Draagvermogen voor twee tractorbanden zoeken in de gegevens van de fabrikant.
6. De gevonden waarden noteren in de onderstaande tabel.



BELANGRIJK

Gevaar voor ongevallen door machineschade als gevolg van te hoge lasten

- Zorg ervoor dat de berekende lasten kleiner dan of gelijk aan de toegelaten lasten zijn.

	Werkelijke waarde volgens berekening			Toegelaten waarde volgens bedieningshandleiding van de tractor			Draagvermogen voor twee tractorbanden	
Minimale frontballast		kg	≤		kg		-	-
Totaalgewicht		kg	≤		kg		-	-
Voorasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg
Achterasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Benodigde verbindingseinrichtingen bepalen

CMS-T-00004593-C.1

Verbindingsinrichting		
Tractor	AMAZONE-machine	
Bovenste ophanging		
Penkoppeling vorm A, B, C A, niet zelfstandig A, zelfstandig, gladde pen A, zelfstandig, conische pen	Trekoog	Bus 40 mm
	Trekoog	40 mm
	Trekoog	50 mm, alleen combineerbaar met vorm A
Bovenste/onderste ophanging		
Kogelkoppeling 80 mm	Trekkogelkoppeling	80 mm
Onderste ophanging		
Trekhaak/Hitch-haak	Trekoog	Middengat Ø 50 mm
		Ringen Ø 30 mm
	Draaitrekoog	Alleen compatibel met vorm Y, boring Ø 50 mm
	Trekoog	Middengat Ø 50 mm
Ringen Ø 30-41 mm		
Trekpendel categorie 2	Trekoog	Middengat 50 mm
		Ringen 30 mm
		Bus, 40 mm
		40 mm
		50 mm
Trekpendel	Trekoog	
Trekpendel/Piton-fix	Trekoog	Middengat 50 mm
		Ringen 30 mm
	Draaitrekoog	Alleen compatibel met vorm Y, boring Ø 50 mm
Niet draaibare muilkoppeling	Draaitrekoog	
Trekstangophanging	Trekstang-dwarsbalk	

- Controleer of de verbindingseinrichting van de tractor compatibel is met de verbindingseinrichting van de machine.

6.1.3 Toegelaten DC-waarde vergelijken met werkelijke DC-waarde

CMS-T-00004867-B.1

Benaming	Beschrijving
T	Toelaatbaar totaalgewicht van de tractor inclusief de steunlast in t
C	Totaal van de toelaatbare asbelastingen van de machine in t

1. D_c -waarde berekenen.
2. Controleer of de berekende D_c -waarde kleiner of gelijk is aan de D_c -waarden op de typeplaat van de verbindingsinrichtingen van machine en tractor.

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{[]} \cdot \text{[]}}{\text{[]} + \text{[]}}$$

$$D_c = \text{[]}$$

CMS-I-00003582

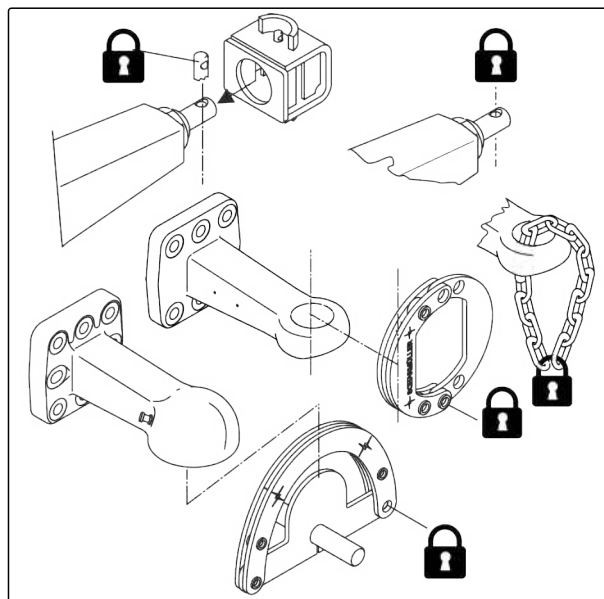
6.2 Machine aankoppelen

CMS-T-00004246-P.1

6.2.1 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik verwijderen

CMS-T-00005089-B.1

1. Hangslot losmaken.
2. Beveiliging tegen onbevoegd gebruik van de aanhanginrichting nemen.

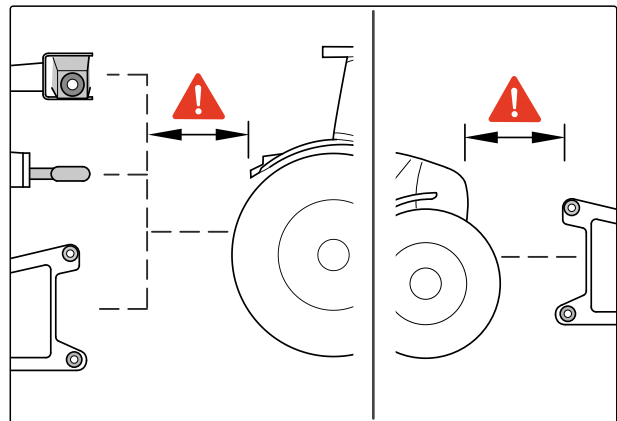


CMS-I-00003534

6.2.2 Tractor naar de machine rijden

Tussen tractor en machine moet voldoende plaats blijven om de toevoerleidingen zonder hindernissen aan te koppelen.

- Tractor op voldoende afstand naar de machine rijden.



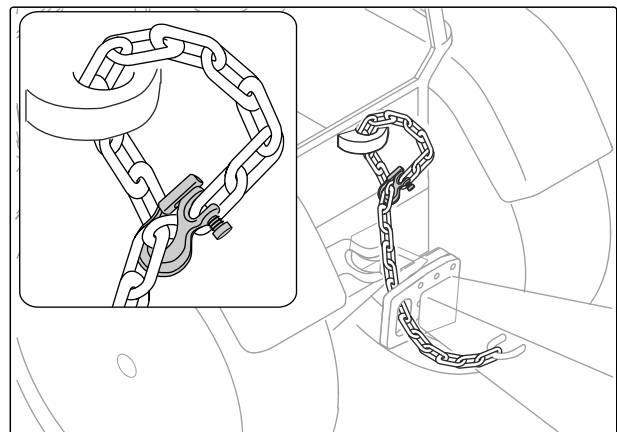
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

6.2.3 Borgketting bevestigen

Afhankelijk van de nationale regelgeving zijn machines uitgerust met een veiligheidsketting.

- Borgketting conform de voorschriften aan de tractor bevestigen.



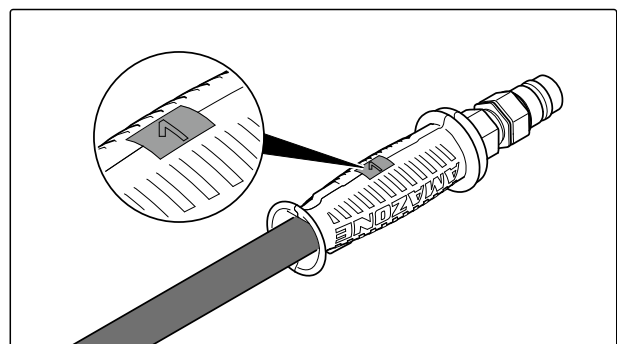
CMS-T-00004293-D.1

CMS-I-00007814

6.2.4 Hydraulische slangen aansluiten

Alle hydraulische slangen zijn uitgerust met handgrepen. De handgrepen hebben gekleurde markeringen met een getal of een letter als code. Aan de markeringen zijn de verschillende hydraulische functies van de drukleiding van een tractorregeleenheid toegewezen. Bij de markeringen is folie op de machine gekleefd, die de desbetreffende hydraulische functies verduidelijken.

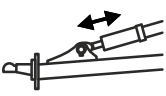
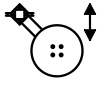
Afhankelijk van de hydraulische functie wordt de tractorregeleenheid in verschillende bedrijfsmodi gebruikt:



CMS-T-00006194-F.1

CMS-I-00000121

Bedrijfsmodus	Functie	Symbool
Vergrendelend	Permanente oliecirculatie	
Verend	Oliecirculatie tot actie uitgevoerd is	
Zwevend	Vrije oliestroom in de tractorregeleenheid	

Aanduiding		Functie			Tractorregeleenheid	
Blauw			Giek	inklappen	Dubbelwerken d	
				uitklappen	Vergrendelbaar	
Geel			Onderstel	optillen	Dubbelwerken d	
				neerlaten		
Geel			Dissel	optillen	Dubbelwerken d	
				neerlaten		
Groen			Werkdiepte van de holle schijven	vergroten	Dubbelwerken d	
				verkleinen		
Beige			Werkdiepte van het crushboard	vergroten	Dubbelwerken d	
				verkleinen		
Beige			Messenwals	inzetten	Dubbelwerken d	
				oplichten		



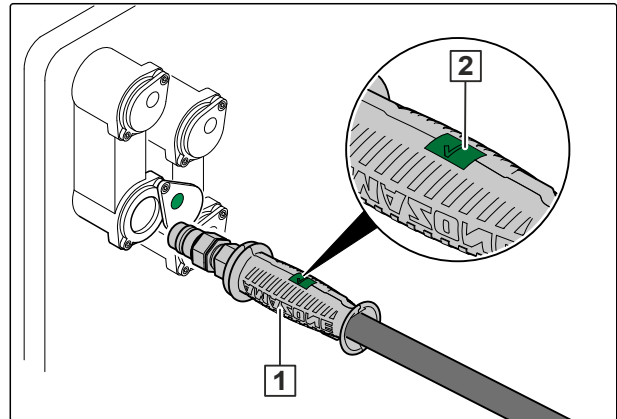
WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk of dodelijk letsel

Indien hydraulische slangen fout aangesloten zijn, kunnen hydraulische functies gestoord zijn.

- Let bij het koppelen van de hydraulische slangen op de kleurmarkeringen op de hydraulische stekkers.

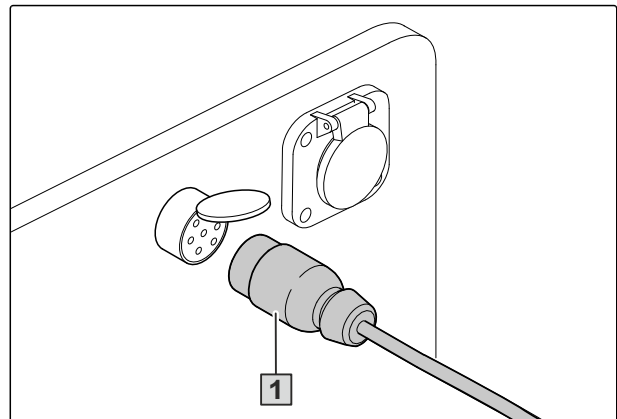
1. Hydraulica tussen tractor en machine drukloos schakelen met de tractorregeleenheid.
 2. Hydraulische stekkers reinigen.
 3. Hydraulische slangen **1** overeenkomstig de markering **2** verbinden met de hydraulische aansluitingen van de tractor.
- ➔ De hydraulische stekkers worden voelbaar vergrendeld.
4. Hydraulische slangen met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken installeren.



CMS-I-00001045

6.2.5 Voedingsspanning aankoppelen

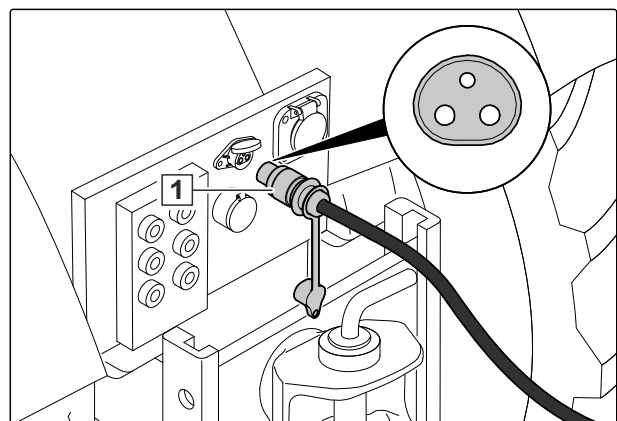
1. Stekker **1** voor voedingsspanning aansluiten.
2. Voedingsspanningskabel met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken of klempunten installeren.
3. Verlichting op de machine controleren op goede werking.



CMS-I-00001048

6.2.6 Voedingsspanning voor de centrale smering aankoppelen

1. Stekker **1** voor de voedingsspanning van de centrale smering aankoppelen.



CMS-I-00004518

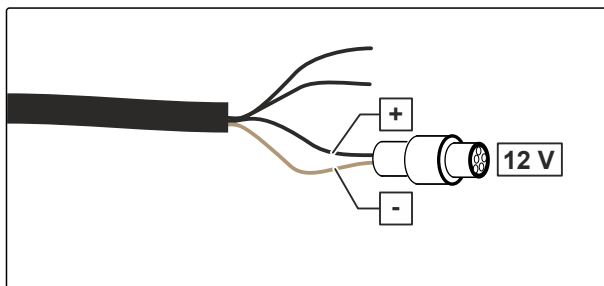
2. Als een andere stekker wordt gebruikt, leiding aansluiten zoals afgebeeld.



AANWIJZING

- zwart
- bruin

De draairichting van de pomp moet overeenkomen met de richting van de pijl op de tank.



CMS-I-00004517

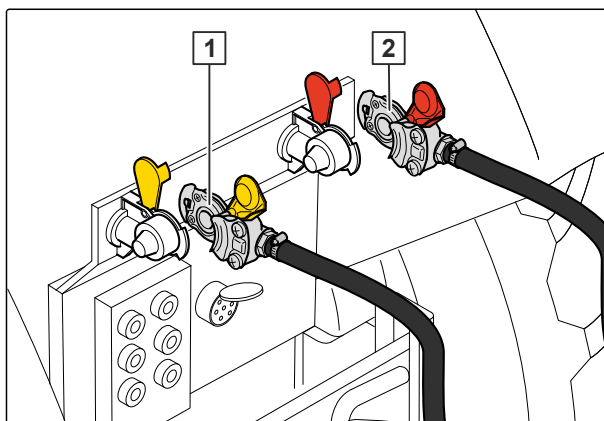
6.2.7 Remsysteem aankoppelen

CMS-T-00004317-E.1

6.2.7.1 Dubbel persluchtremstelsysteem aankoppelen

CMS-T-00004318-E.1

1. Open de kappen van de koppelingskoppen op de tractor.
2. Afdichtringen van de koppelingskoppen van eventuele vervuiling reinigen.
3. Gele koppelingskop van de remleiding van de blinde koppeling afkoppelen.
4. Gele koppelingskop met de geel gemarkeerde koppeling van de tractor koppelen.
5. Rode koppelingskop van de remleiding van de blinde koppeling afkoppelen.
6. Rode koppelingskop met de rood gemarkeerde koppeling van de tractor koppelen.
7. Remleidingen met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken of klem punten installeren.



CMS-I-00003559

6.2.7.2 Eenleiding-hydraulisch remsysteem aankoppelen

CMS-T-00004319-D.1

1. Hydraulische stekkers en hydraulische aansluitingen reinigen.
2. Hydraulische stekkers en hydraulische aansluitingen koppelen.

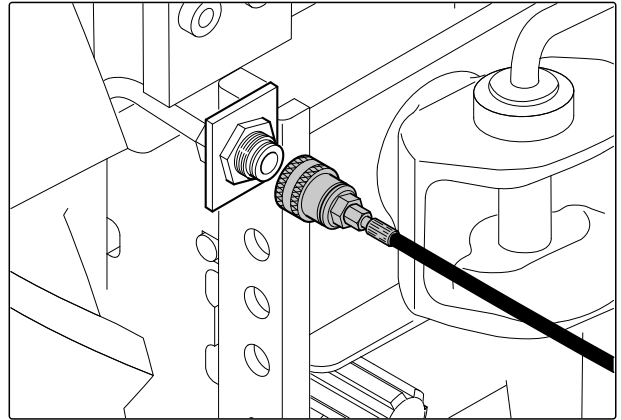


STORINGEN OPLOSSEN

Kunnen de hydraulische stekkers moeizaam in de aansluitingen worden gekoppeld?

Het drukvat van de noodrem perst hydraulische olie in de hydraulische leidingen.

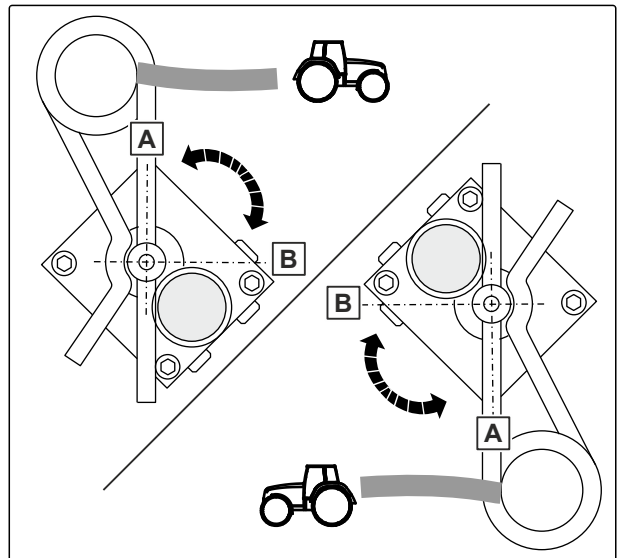
1. Hydraulische druk via de handpomp op het remventiel van de noodrem afbouwen.



CMS-I-00003560

3. Remventiel in de stand **A** zetten.
4. Trekkabel op een vast punt aan de tractor bevestigen.
5. Tractorrem bij lopende tractormotor meerdere keren bedienen.

➔ Drukvat van de noodrem wordt geladen.



CMS-I-00007789

6.2.8 Verbindingsinrichting aankoppelen

CMS-T-00012208-A.1

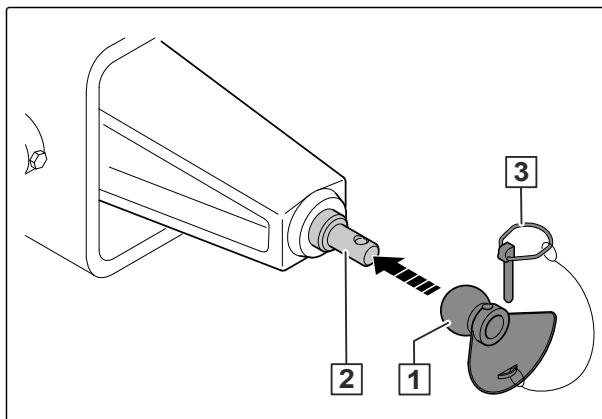
6.2.8.1 Trekstangophanging aankoppelen

CMS-T-00004301-F.1

6.2.8.1.1 Kogelvangprofiel voor trekstang aanbrengen

CMS-I-00010330-A.1

1. Kogelvangprofielen **1** op de trekstangen **2** van de trekstangtraverse steken.
2. Kogelvangprofiel met de veerclip **3** borgen.

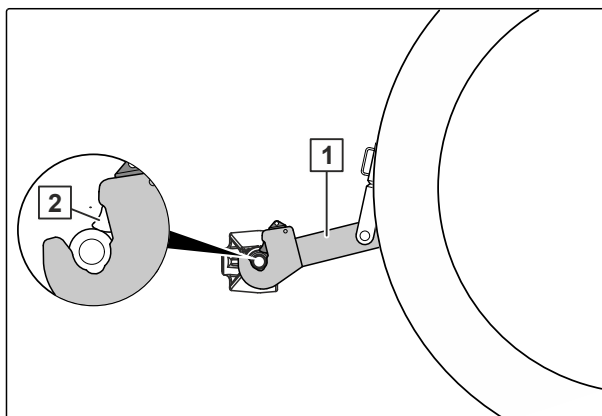


CMS-I-00007047

6.2.8.1.2 Tractortrekstang aankoppelen

CMS-T-00004294-F.1

1. De tractortrekstangen **1** op gelijke hoogte instellen.
2. Tractor naar de machine rijden.
3. Vanaf de bestuurdersstoel de tractortrekstang aankoppelen.
4. Controleren of de vanghaken van de trekstang **2** correct vergrendeld zijn.
5. Tractortrekstang zijdelings vergrendelen.

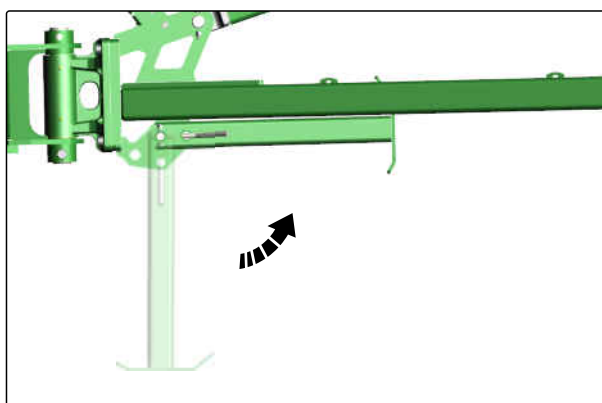


CMS-I-00003346

6.2.8.1.3 Steunvoet omhoog zwenken

CMS-T-00004295-C.1

1. *Om de steunvoet te ontlasten,* machine via trekstang iets optillen.
2. Veerclip uit pen trekken.
3. Pen uittrekken.
4. Steunvoet omhoog zwenken.
5. Pen insteken.
6. Pen met veerclip vergrendelen.



CMS-I-00003350

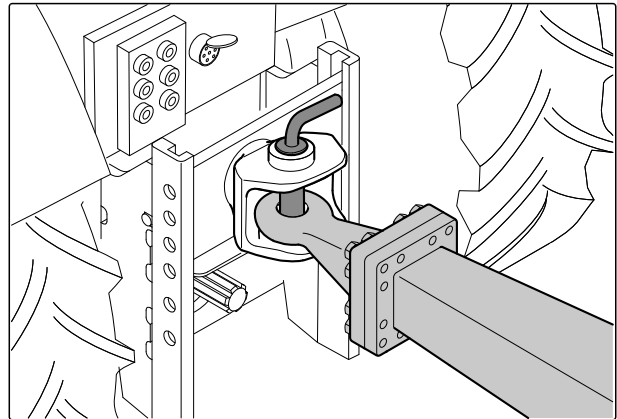
6.2.8.2 Trekkogelkoppeling of trekoog aankoppelen

CMS-T-00004302-C.1

6.2.8.2.1 Trekoog aankoppelen

CMS-T-00004305-C.1

1. Afsluitkraan op hydraulische dissel openen.
2. Via tractorregeleenheid "geel" de hoogte van de hydraulische dissel aanpassen.
3. Tractor naar de machine rijden.
4. Trekoog met muilkoppeling van de tractor koppelen.

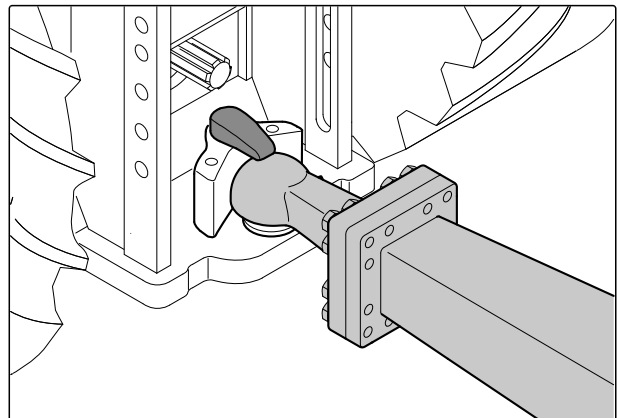


CMS-I-00003557

6.2.8.2.2 Trekkogelkoppeling aankoppelen

CMS-T-00004306-C.1

1. Afsluitkraan op hydraulische dissel openen.
2. Tractor naar de machine rijden.
3. *Om de trekkogelkoppeling op de trekkogel te plaatsen,*
via de tractorregeleenheid "geel" de hydraulische dissel neerlaten.

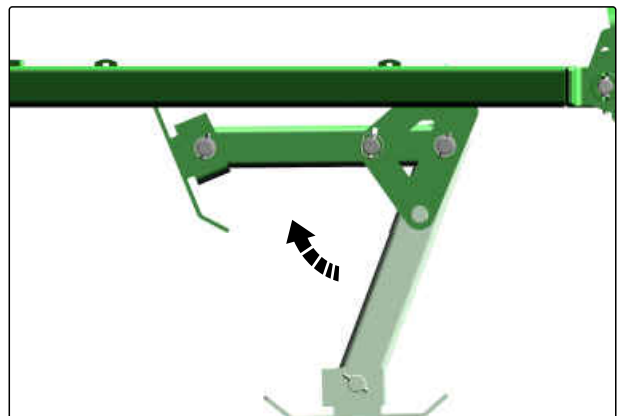


CMS-I-00003558

6.2.8.2.3 Steunvoet omhoog zwenken

CMS-T-00004303-C.1

1. *Om de steunvoet te ontlasten,*
Machine via tractorregeleenheid "geel" iets optillen.
2. Veerclip uit pen trekken.
3. Pen uittrekken.
4. Steunvoet omhoog zwenken.
5. Pen insteken.
6. Pen met veerclip vergrendelen.

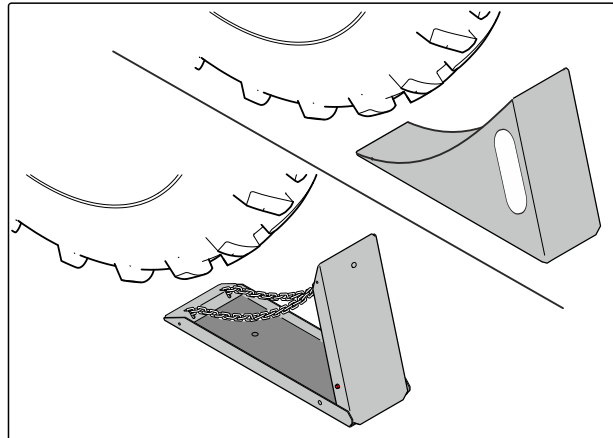


CMS-I-00003552

6.2.9 Wielkeggen verwijderen

1. Wielkeggen van de wielen verwijderen.
2. Klapbare wielkeggen samenklappen.
3. Wielkeggen in de houder steken.

CMS-T-00004296-D.1

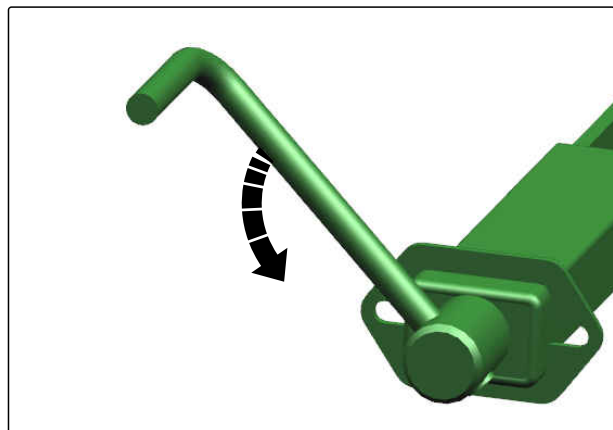


CMS-I-00007790

6.2.10 Parkeerrem losmaken

- Handruk linksom draaien, tot de remkabel is ontspannen.

CMS-T-00012108-A.1



CMS-I-00007808

6.3 Machine voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00004238-L.1

6.3.1 Arm uitklappen

CMS-T-00004426-E.1

1. Machine geheel optillen.
2. Tractorregeleenheid "blauw" bedienen.
- ➔ Armen klappen uit.
3. Armen tot in de eindstand uitklappen.

6.3.2 Naloper instellen

CMS-T-00012141-A.1

6.3.2.1 Egsysteem 12-125 HI instellen

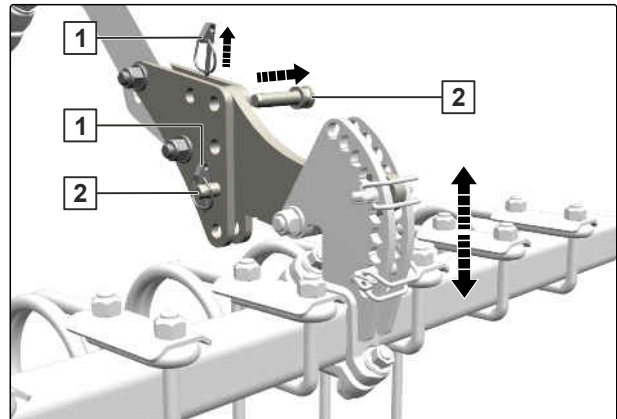
CMS-T-00012142-A.1

6.3.2.1.1 Hoogte van het egsysteem 12-125 HI instellen

CMS-T-00012144-A.1

Met de beide pennen aan de versteleenheden kunnen vier hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Eg met passende hefwerktuigen en hijsmiddelen tegen omlaag komen borgen.
2. Veerclip **1** van de beide pennen **2** uittrekken.
3. Beide pennen uittrekken.
4. Op dezelfde wijze de pennen op de tweede versteleenheid verwijderen.
5. Eg tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
6. Instelling met de pennen borgen.
7. Pennen met de veerclips borgen.



CMS-I-00007854

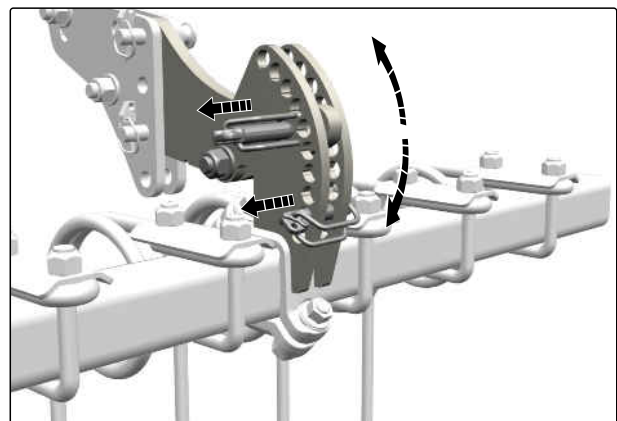
6.3.2.1.2 Hoek van het egsysteem 12-125 HI instellen

CMS-T-00012143-A.1

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

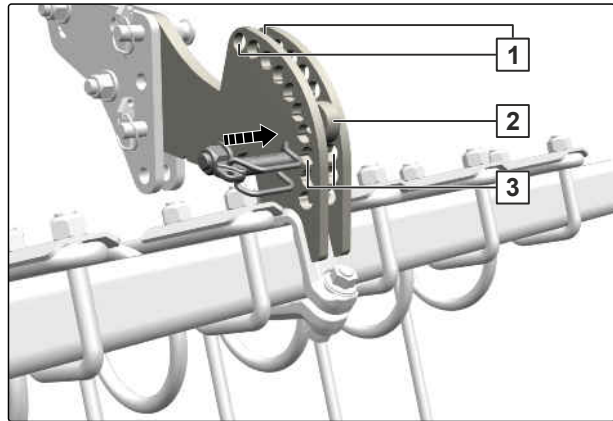
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. Eg in de gewenste stand draaien.



CMS-I-00007852

3. Telkens een veerclip door de boringen **3** direct onder de houder **2** steken.
4. Tweede veerclip in de bovenste boringen **1** parkeren.



CMS-I-00007853

6.3.2.2 Egsysteem 12-125 HI KWM/DW instellen

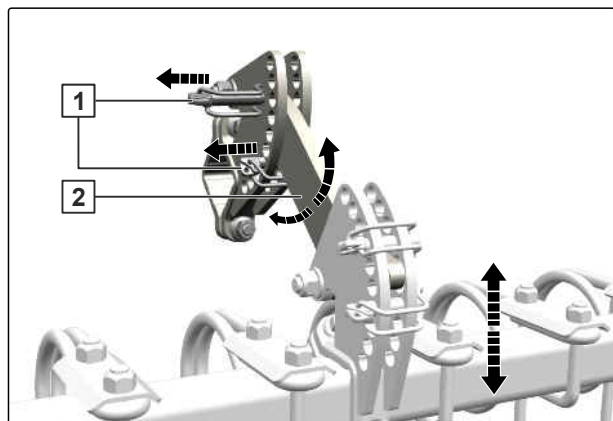
CMS-T-00012148-A.1

6.3.2.2.1 Hoogte van het egsysteem 12-125 HI KWM/DW instellen

CMS-T-00012150-A.1

Met de beide veerclips pennen aan de versteleenheden kunnen zes hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips **1** uittrekken.
2. Eg tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
3. Veerclip door de boringen direct boven en onder de houder **2** steken.



CMS-I-00007870

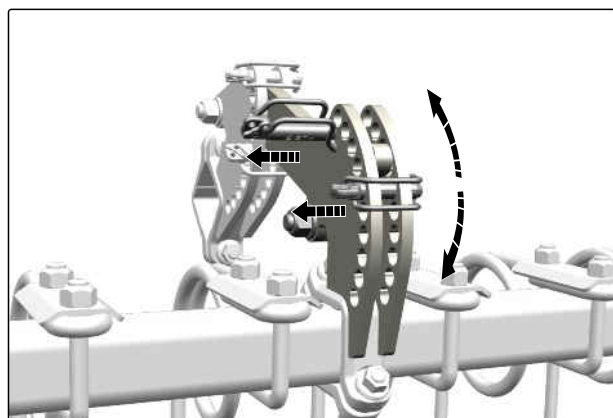
6.3.2.2.2 Hoek van het egsysteem 12-125 HI KWM/DW instellen

CMS-T-00012149-A.1

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

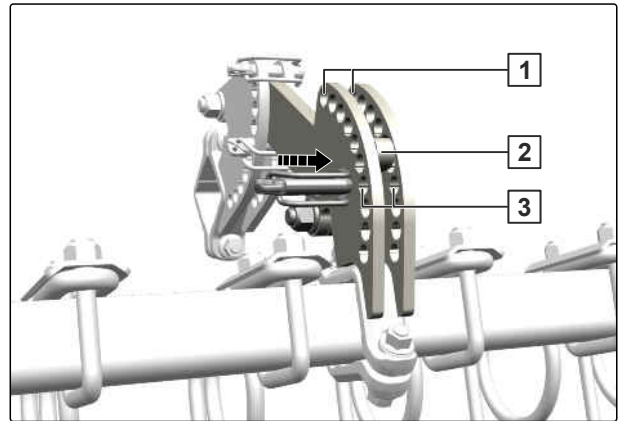
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. Eg in de gewenste stand draaien.



CMS-I-00007866

3. Telkens een veerclip door de boringen **3** direct onder de houder **2** steken.
4. Tweede veerclip in de bovenste boringen **1** parkeren.



CMS-I-00007869

6.3.2.3 Egsysteem 12-250 HI instellen

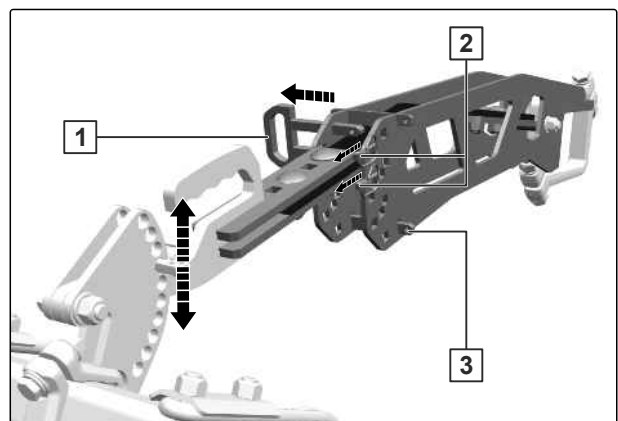
CMS-T-00012163-A.1

6.3.2.3.1 Hoogte van het egsysteem 12-250 HI instellen

CMS-T-00012166-A.1

Met de dubbele pen aan de versteleenheden kunnen vijf hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips **2** uit de dubbele pen **1** trekken en in de parkeerposities **3** steken.
2. Dubbele pen uittrekken.
3. Eg tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
4. Instelling met de dubbele pennen borgen.
5. Veerclips uit de parkeerposities trekken en dubbele pennen met de veerclips borgen.



CMS-I-00007880

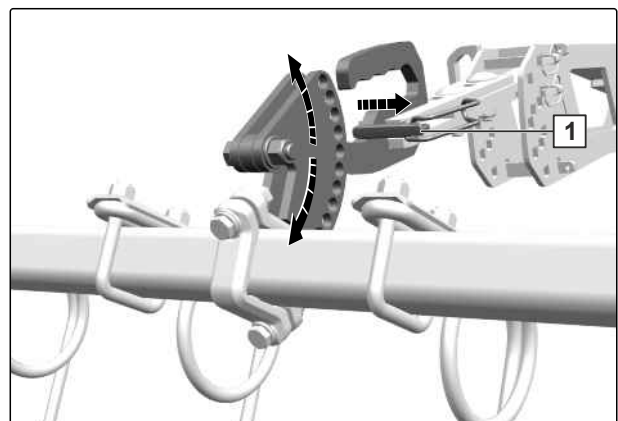
6.3.2.3.2 Hoek van het egsysteem 12-250 HI instellen

CMS-T-00012164-A.1

1. Aan beide ventieleenheden veerclips **1** uittrekken.

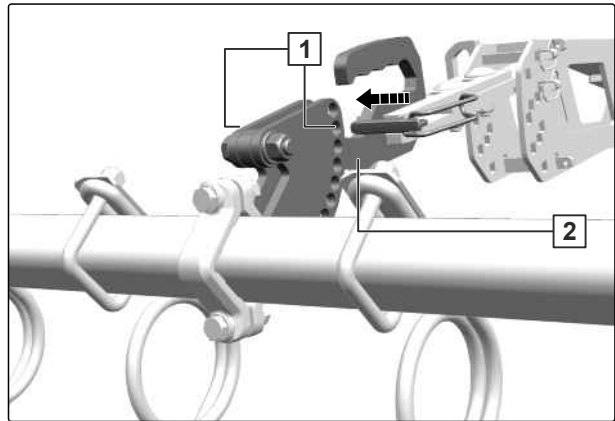
De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. Eg in de gewenste stand draaien.



CMS-I-00007871

3. Veerclip door de boringen **1** direct boven en onder de houder **2** steken.



CMS-I-00007874

6.3.2.4 Dubbele eg CXS instellen

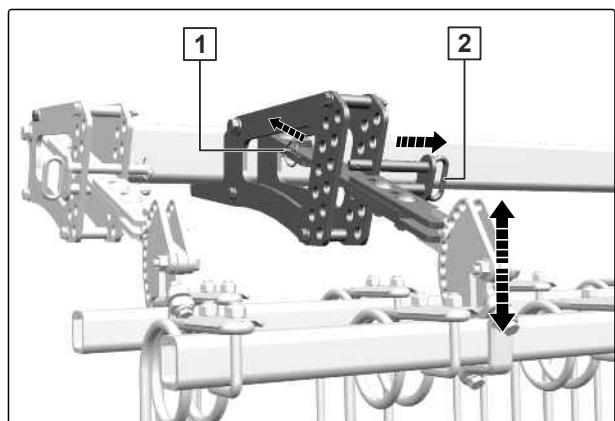
CMS-T-00012167-A.1

6.3.2.4.1 Hoogte van de dubbele eg CXS instellen

CMS-T-00012169-A.1

Met de dubbele pen aan de versteleenheden kunnen negen hoogte-instellingen worden vastgezet.

1. Aan beide ventieleenheden van een dubbele egbalk de veerclip **1** uit de dubbel pen **2** trekken.
2. Dubbele pen uittrekken.
3. Egbalk tot de gewenste hoogte heffen of neerlaten.
4. Instelling met de dubbele pennen borgen.
5. Dubbele pennen met de veerclips borgen.
6. De hoogte van de tweede dubbele egbalk op dezelfde wijze instellen.



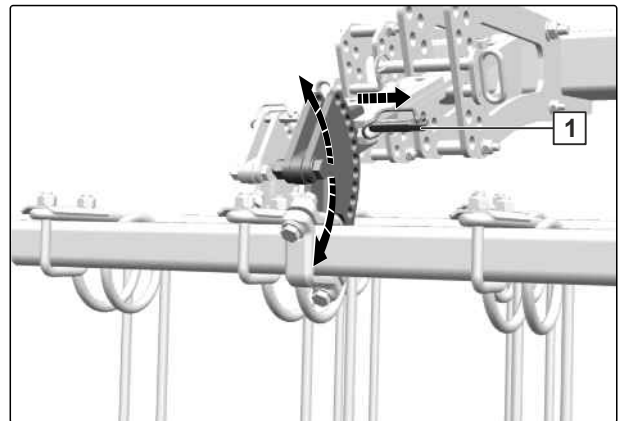
CMS-I-00007887

6.3.2.4.2 Hoek van de dubbele eg CXS instellen

1. Aan beide ventieleenheden van een egbalk de veerclips **1** uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

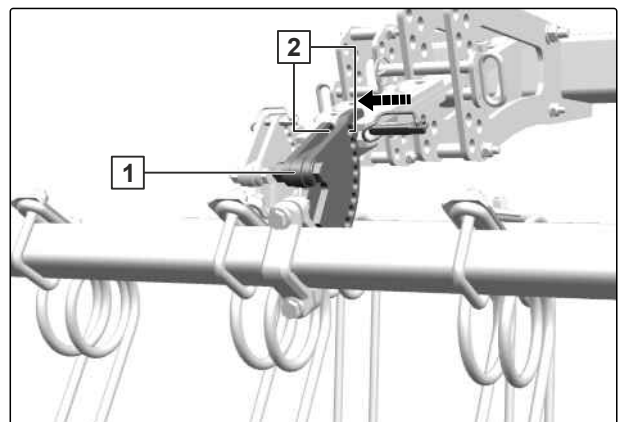
2. Egbalk in de gewenste stand draaien.



CMS-T-00012168-A.1

CMS-I-00007882

3. Veerclip door de boringen **2** direct boven en onder de houder **1** steken.
4. De hoek van de tweede dubbele egbalk op dezelfde wijze instellen.



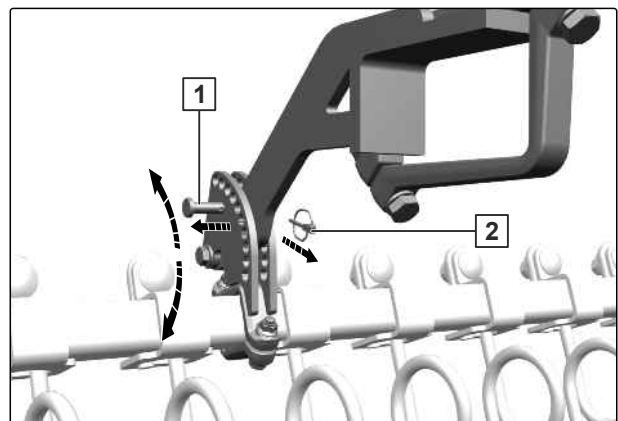
CMS-I-00007884

6.3.2.5 Veermessysteem 142 of veerruimersysteem 167 instellen

1. Op beide versteleenheden van een veermesbalk of een veerruimerbalk de veerclip **2** uit de pen **1** trekken.
2. Pen uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

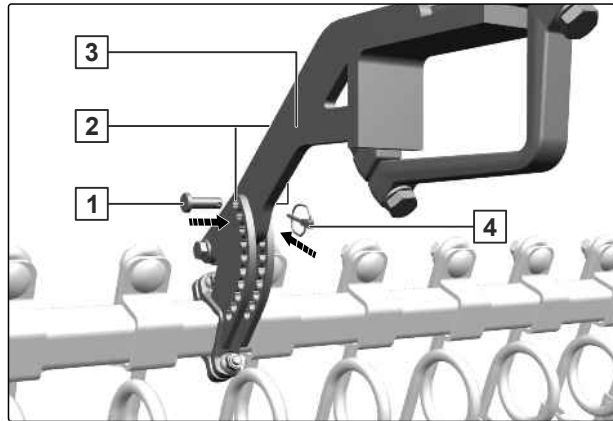
3. Veermesbalk of veerruimerbalk in de gewenste positie draaien.



CMS-T-00012170-A.1

CMS-I-00007888

4. Pennen **1** door de boringen **2** en één van de boringen in de houder **3** steken.
5. Pennen met de veerclips **4** borgen.



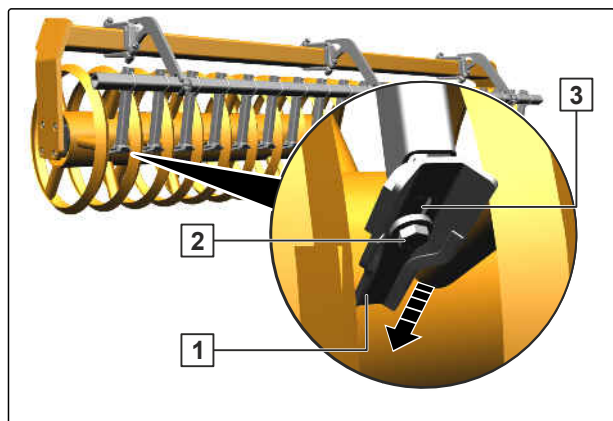
CMS-I-00007889

6.3.2.6 Afstrijder van het ruimersysteem WW 142 HI instellen

CMS-T-00012171-A.1

Bij slijtage kunnen de afstrijkers van het ruimersysteem WW 142 HI dichters naar de hoekprofielwals worden versteld.

1. Schroef **2** op afstrijder **1** losmaken.
2. Afstrijder in het slobgat **3** naar de wals verschuiven.
3. Bout vastdraaien.



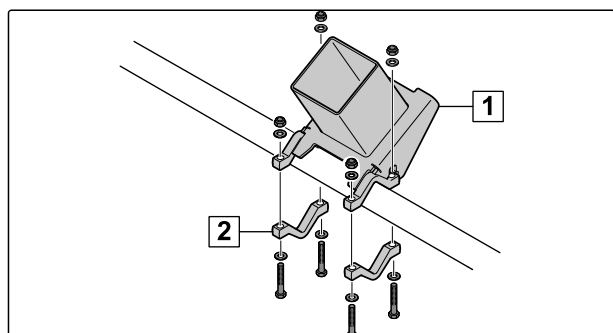
CMS-I-00007890

6.3.3 Ballastgewichten monteren

CMS-T-00000069-E.1

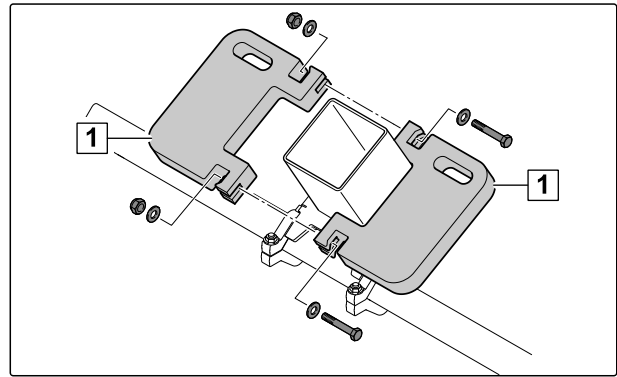
De ballastgewichten zorgen bij droge en zeer harde ondergrond voor een optimale doordringing van de bodem met de schijven. Een set ballastgewichten bestaat uit 4 elementen van telkens 25 kg.

1. De houder **1** voor de ballastgewichten met de klembeugels **2** in het midden van de achterste framedrager vastschroeven.



CMS-I-00000643

2. Telkens twee ballastgewichten **1** op de houder plaatsen.
3. Telkens twee ballastgewichten aan elkaar schroeven.



CMS-I-00000533

6.3.4 Afstrijkers aanpassen aan de wals

CMS-T-00000076-F.1

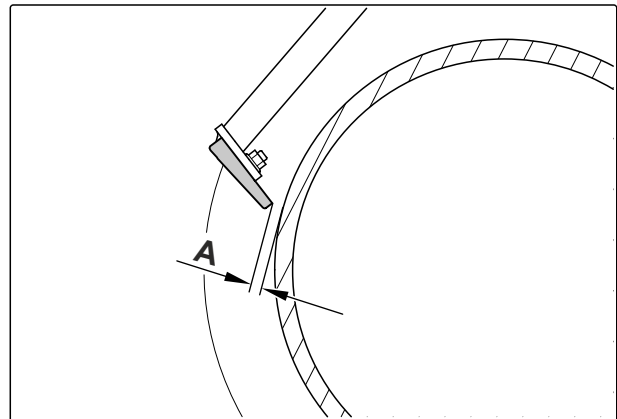
Afstrijkers aan de wals in de fabriek ingesteld.
De afstrijkers kunnen worden aangepast aan de werkomstandigheden.



AANWIJZING

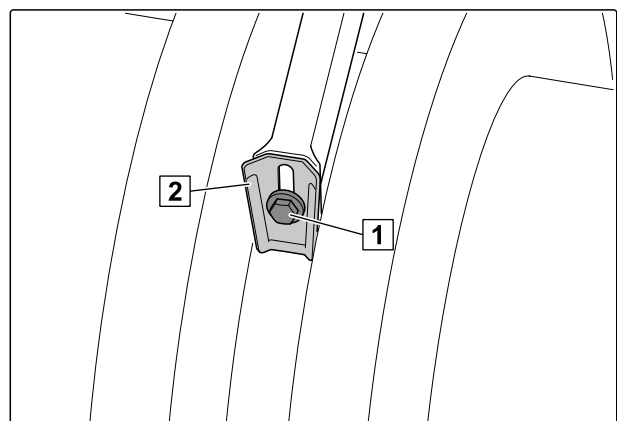
Toegelaten afstanden **A** tussen walselement en afstrijker:

- V-ringwals: 12 mm $\pm$ 2 mm
- V-ringwals met matrixbandenprofiel: 13 mm $\pm$ 2 mm
- Tandpackerwals minimaal 1 mm



CMS-I-00002071

1. Schroef **1** op afstrijker **2** losmaken.
2. Afstrijker in het slobgat verschuiven.
3. Bout **1** vastdraaien.
4. Afstanden bij neergelaten machine controleren.



CMS-I-00000521

6.3.5 Centrale smering instellen

CMS-T-00006314-C.1

Pauzetijden															
Blauwe draaiknop	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Uren	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Smeertijden															
Rode draaiknop	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Minuten	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30



AANWIJZING

De draaiknopstand "0" is alleen bedoeld voor de fabrikant.

Geadviseerde smeertijd:

- 8 minuten

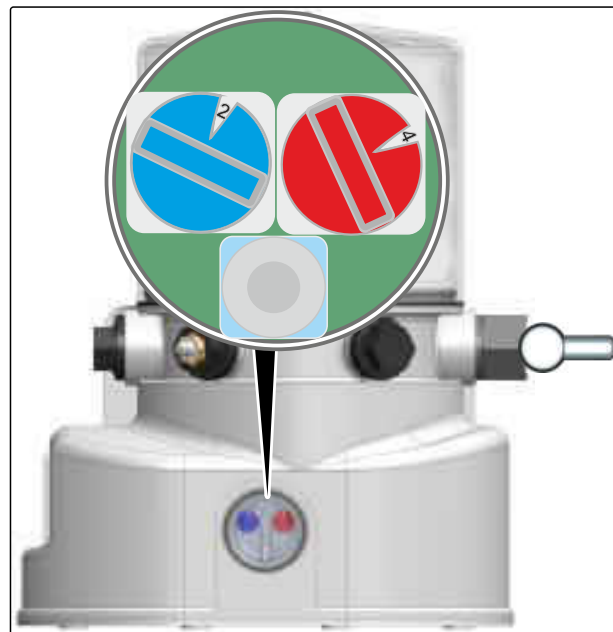
Geadviseerde pauzetijden bij het inbrengen van drijfmest:

- Eerste gebruik: 1 uur
- Later: 1-2 uur

Geadviseerde pauzetijden zonder drijfmest:

- 3 smeertijden per werkdag verzekeren

Wanneer de voedingsspanning wordt aangesloten, start de centrale smering met de ingestelde pauzetijden en smeertijden. Wanneer de voedingsspanning tijdens een pauzetime is onderbroken, wordt de pauzetime voortgezet.



CMS-I-00004514

1. Pauzetijden via de blauwe draaiknop instellen.
2. Smeertijden via de rode draaiknop instellen.

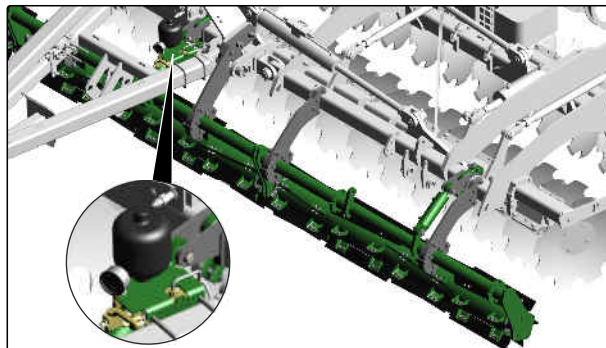
6.4 Machine voorbereiden voor het rijden op straat

CMS-T-00004244-K.1

6.4.1 Messenwals borgen

CMS-T-00004963-D.1

1. Messenwals via de tractorregeleenheid "beige" optillen.
2. Afsluitkraan voor de messenwals sluiten.



CMS-I-00003326

6.4.2 Eg in transportstand zetten

CMS-T-00012320-A.1

6.4.2.1 Egsysteem 12-125 HI in transportstand zetten

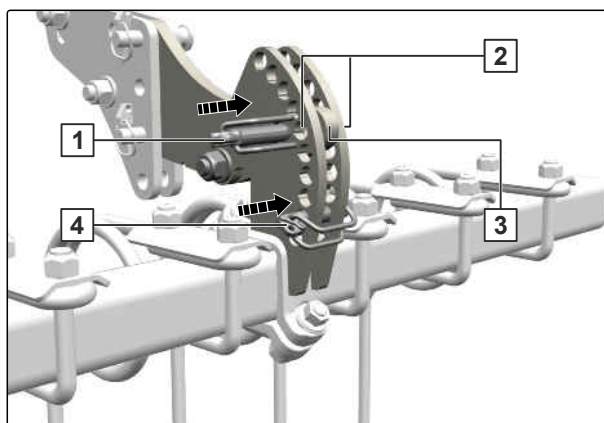
CMS-T-00012324-A.1

Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakkere hoek draaien.
3. Een veerclip **1** door de boringen **2** en de boring in houder **3** steken.
4. Tweede veerclip **4** onder de houder parkeren.



CMS-I-00007934

6.4.2.2 Egsysteem 12-125 HI KWM/DW, in transportstand zetten

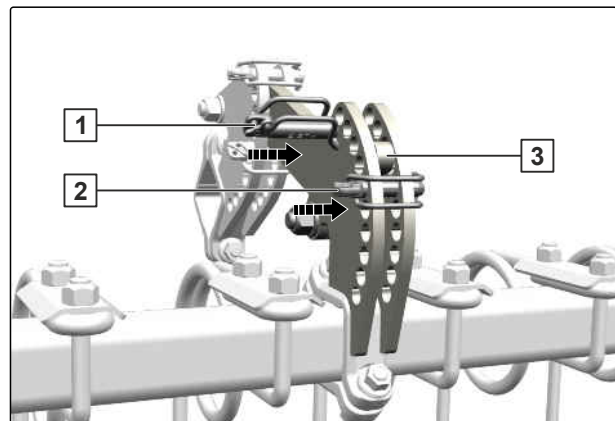
CMS-T-00012322-A.1

Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden beide veerclips uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakkere hoek draaien.
3. Veerclips **1** en **2** door de boringen direct boven en onder de houder **3** steken.



CMS-I-00007936

6.4.2.3 Egsysteem 12-250 HI in transportstand zetten

CMS-T-00012326-A.1

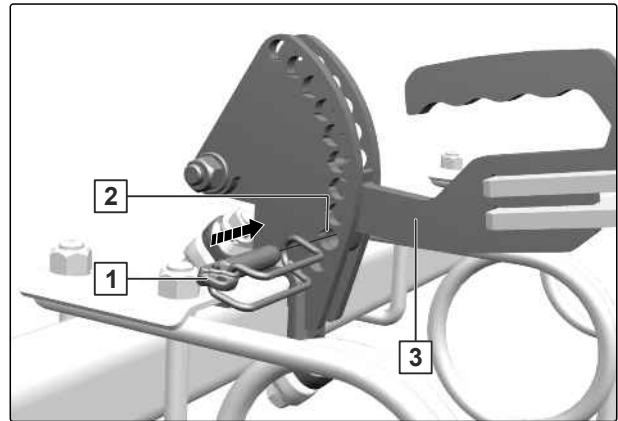
Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden de veerclips uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakkere hoek draaien.

3. Veerclip **1** door de boringen **2** en de boring onder in houder **3** steken.



CMS-I-00007907

6.4.2.4 Dubbele eg CXS in transportstand zetten

CMS-T-00012328-A.1

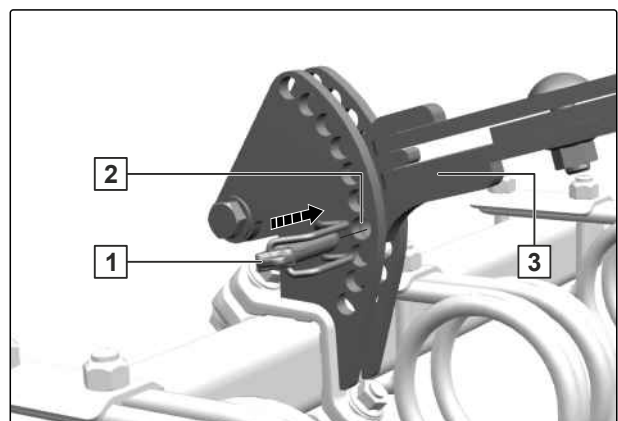
Aan machines met klapsysteem mogen bij ingeklapte machine de egtanden met verkeersveiligheidsmarkeringen de transportbreedte 3 m niet overschrijden.

1. Aan beide ventieleenheden van een dubbele egbalk de veerclip uittrekken.

De volgende werkstap kan ook met de stelhendel worden uitgevoerd.

2. *Wanneer bij ingeklapte machine de egtanden de transportbreedte overschrijden:*
Egbalk in een vlakkere hoek draaien.

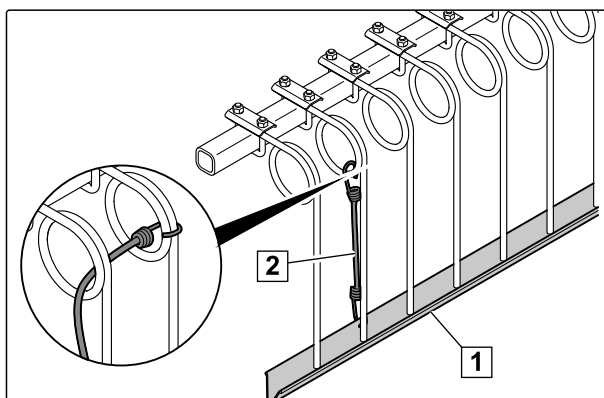
3. Veerclip **1** door de boringen **2** en de boring onder in houder **3** steken.
4. Tweede dubbele egbalk op dezelfde wijze in de transportstand zetten.



CMS-I-00007908

6.4.3 Verkeersveiligheidsbalken aanbrengen

1. Grove verontreinigingen van de tanden verwijderen.
2. Verkeersveiligheidsbalken **1** over de tanden schuiven.
3. Verkeersveiligheidsbalken met de spanners **2** borgen.
4. Goede bevestiging controleren.
5. *Indien de spanners niet voldoende spannen, spanners door de tandwikkelingen leiden.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

6.4.4 Arm inklappen

1. De werkdiepte van de schijven op het minimum instellen.
 2. Machine met de trekstang of de hydraulische dissel volledig optillen.
 3. Tractorregeleenheid "blauw" bedienen.
- ➔ Armen klappen in.
4. Armen tot in de eindstand inklappen.
 5. Tractorregeleenheid "blauw" tegen ongewenst bedienen beveiligen.

CMS-T-00004551-D.1

6.4.5 Machine op transporthoogte uitlijnen

CMS-T-00009683-D.1

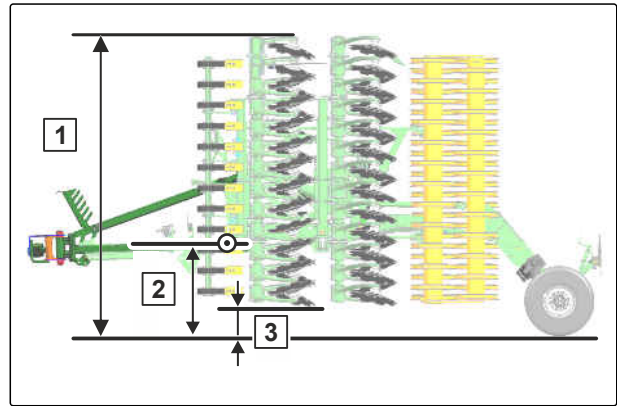
6.4.5.1 Machine met trekstangophanging op transporthoogte uitlijnen

CMS-T-00009682-C.1

De afbeelding toont de machine in horizontale stand en met correct ingestelde transporthoogte. De correcte transporthoogte is bij de opgegeven hoogte van het disseldraaipunt bereikt.

Op het chassis van de machine is een waterpas aangebracht. De waterpas geeft de uitlijning van de machine in de rijrichting aan.

- 1 Maximale transporthoogte < 4 m
- 2 Hoogte disseldraaipunt = 1,05 cm
- 3 Hoogte van de interne zijplaat van de dwarsarm = 29 cm



CMS-I-00006665

1. Tractor en machine op een horizontale ondergrond rijden.
2. *Om de machine op de transporthoogte horizontaal uit te lijnen,* de tractortrekstang en de tractorregeleenheid "geel" bedienen.

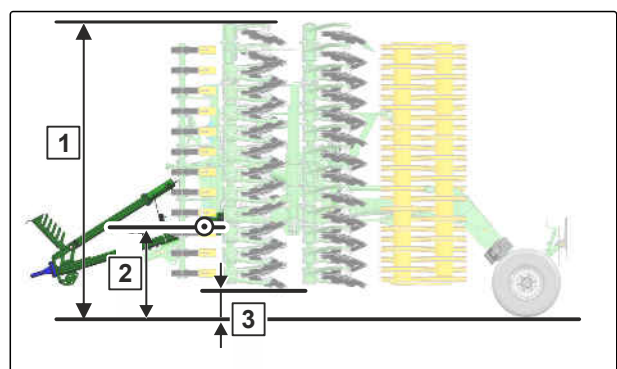
6.4.5.2 Machine met hydraulische dissel op transporthoogte uitlijnen

CMS-T-00009681-C.1

De afbeelding toont de machine in horizontale stand en met correct ingestelde transporthoogte. De correcte transporthoogte is bij de opgegeven hoogte van het disseldraaipunt bereikt.

Op het chassis van de machine is een waterpas aangebracht. De waterpas geeft de uitlijning van de machine in de rijrichting aan.

- 1 Maximale transporthoogte < 4 m
- 2 Hoogte disseldraaipunt = 1,05 m
- 3 Hoogte van de interne zijplaat van de dwarsarm = 29 cm



CMS-I-00006681

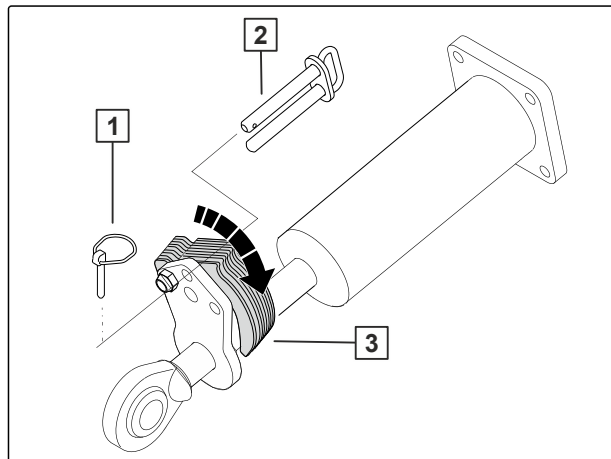
1. Tractor en machine op een horizontale ondergrond rijden.
2. Dissel via de tractorregeleenheid "geel" optillen.

6 | Machine voorbereiden

Machine voorbereiden voor het rijden op straat

De horizontale uitlijning van de hydraulische dissel wordt met afstandselementen geborgd.

3. Veerclip **1** uittrekken.
4. Pen **2** uittrekken.
5. Alle afstandselementen **3** omlaag zwenken.
6. Dissel via de tractorregeleenheid "geel" neerlaten.
7. Pen insteken.
8. Pen met veerclip vergrendelen.
9. *Om de machine via het onderstel op de transporthoogte horizontaal uit te lijnen, Tractorregeleenheid "geel" bedienen.*



CMS-I-00006685

6.4.6 Tractorregeleenheden blokkeren

CMS-T-00006337-D.1

- Tractorregeleenheden afhankelijk van de uitrusting mechanisch of elektrisch blokkeren.

Machine gebruiken

7

CMS-T-00004288-L.1

7.1 Arm uitklappen

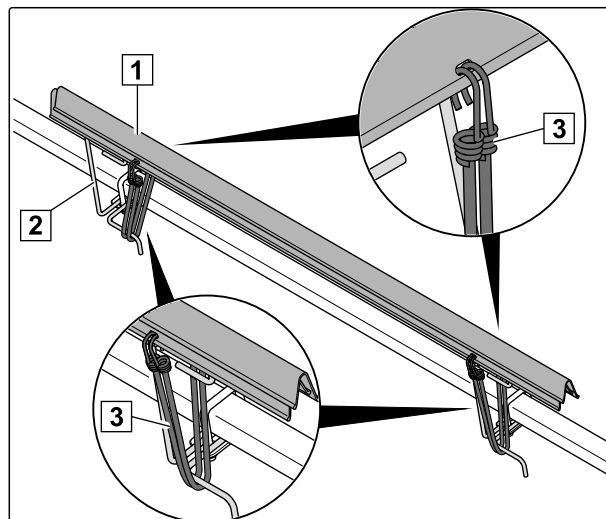
CMS-T-00004426-E.1

1. Machine geheel optillen.
 2. Tractorregeleenheid "blauw" bedienen.
- ➔ Armen klappen uit.
3. Armen tot in de eindstand uitklappen.

7.2 Verkeersveiligheidsbalken verwijderen

CMS-T-00000091-D.1

1. Verkeersveiligheidsbalken van het egsysteem verwijderen.
2. Verkeersveiligheidsbalken **1** 180° gedraaid, boven elkaar op de houders **2** plaatsen.
3. Verkeersveiligheidsbalk met spanners **3** borgen.



CMS-I-00000518

7.3 Werkdiepte instellen

CMS-T-00004239-I.1

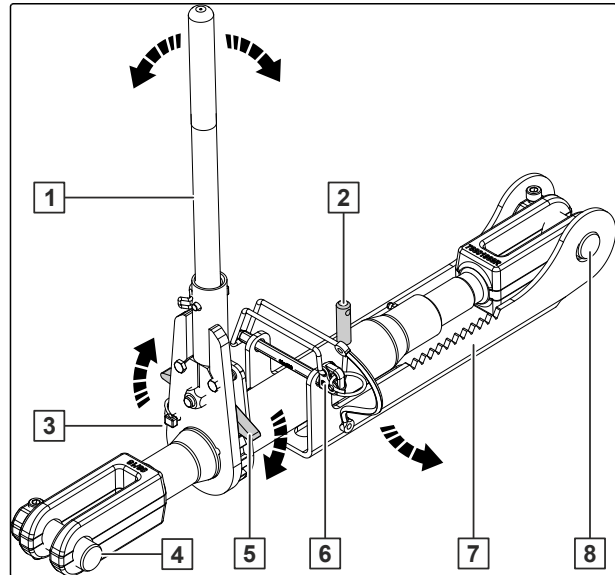
7.3.1 Werkdiepte van de schijven instellen

CMS-T-00004726-E.1

7.3.1.1 Werkdiepte van de schijven handmatig instellen

CMS-T-00004404-B.1

1. Machine iets opheffen.
2. Handhendel **1** insteken.
3. Handhendel met veerclip vergrendelen.
4. Veerclip **3** verwijderen.
5. Hendel **5** voor de gewenste draairichting vastzetten.
6. Veerclip **6** verwijderen.
7. Borgbeugel **7** naar beneden draaien.



CMS-I-00000886

Instelspindel	Werkdiepte
verkorten	verhogen
verlengen	verminderen

8. Instelspindel met de hendel op de gewenste lengte instellen.
9. Borgpen **2** verticaal instellen.
10. Borgbeugel verdraaien.
11. Borgbeugel met veerclip borgen.
12. Hendel horizontaal zetten.
13. Hendel met veerclip borgen.
14. Afstand tussen midden van de pen **4** en het midden van de pen **8** meten.
15. Instelspindel op tweede schijvenveld op dezelfde lengte instellen.
16. Hendel in de parkeerstand plaatsen.
17. Handhendel met veerclip vergrendelen.

7.3.1.2 Werkdiepte van de schijven hydraulisch instellen

CMS-T-00004403-B.1



AANWIJZING

Indien geen gelijkmatige werkdiepte ingesteld kan worden, dan moeten de hydraulische cilinders gesynchroniseerd worden.

1. *Om de hydraulische cilinders te synchroniseren,* Hydraulische cilinders met de tractorregeleenheid "groen" helemaal uitschuiven.
2. Tractorregeleenheid "groen" 10 seconden vasthouden.

➔ Hydraulische cilinders worden gesynchroniseerd.

De pijl **1** op de schaal **2** geeft de ingestelde werkdiepte weer.



AANWIJZING

De schaalwaarde dient slechts als oriëntatie. De schaalwaarde stemt niet overeen met de werkdiepte in centimeter.

3. Werkdiepte hydraulisch instellen via de tractorregeleenheid "groen".



CMS-I-00003201

7.3.1.3 Werkdiepte van kantschijven instellen

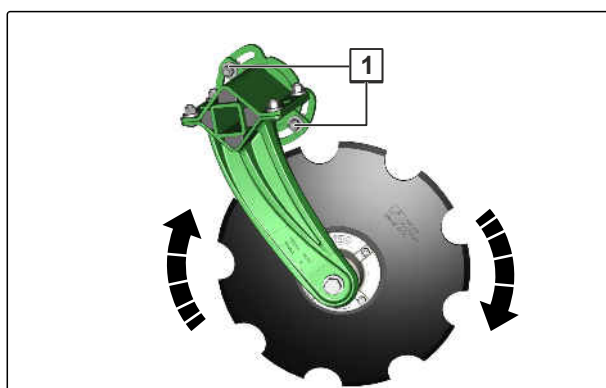
CMS-T-00004428-D.1

Om te zorgen dat tijdens het werken geen aardwal ontstaat, wordt de werkdiepte van de kantschijven ingesteld.

1. Machine opheffen.
2. Beide schroeven **1** losmaken.

De lagertappen en de naven van de kantschijven dienen als greep.

3. Kantschijf in de sleufgaten naar boven of beneden draaien.



CMS-I-00003202



AANWIJZING

Alleen wanneer alle schijven op dezelfde werkdiepte zijn ingesteld, wordt de gespecificeerde werkdiepte bereikt.

4. Bouten vastdraaien.

7.3.2 Werkdiepte van het crushboard hydraulisch instellen

CMS-T-00006864-B.1

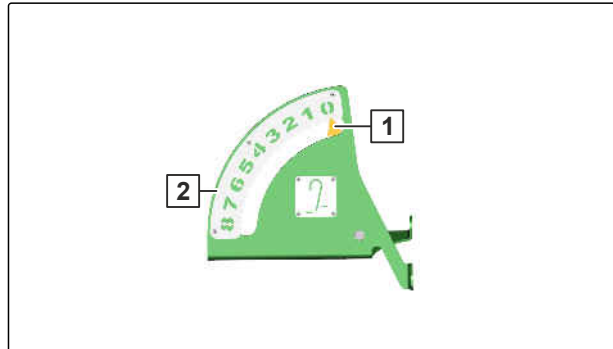
De pijl **1** op de schaal **2** geeft de ingestelde werkdiepte weer.



AANWIJZING

De schaalwaarde dient slechts als oriëntatie.
De schaalwaarde stemt niet overeen met de werkdiepte in centimeter.

- Werkdiepte hydraulisch instellen via de tractorregeleenheid "beige".



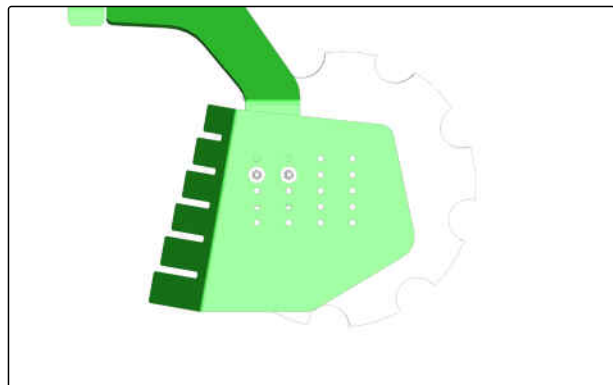
CMS-I-00003620

7.3.3 Werkdiepte van de zijplaten instellen

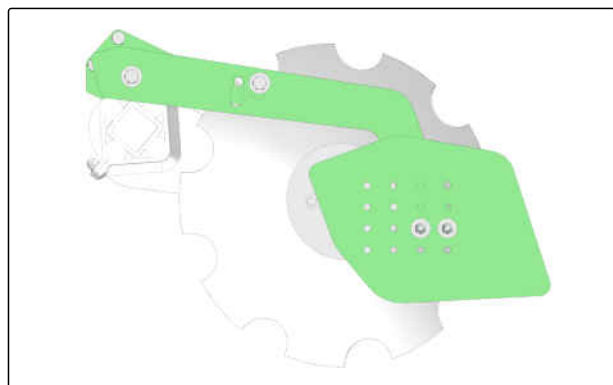
CMS-T-00004430-F.1

De zijplaten houden de opgeworpen aarde binnen de machine. De zijplaten moeten zodanig worden ingesteld dat aan de kantschijven geen aarden dammen en geen voren worden gevormd.

De zijplaten kunnen via de bevestigingsarmen en via de boorgaten op hoogte en lengte worden ingesteld.



CMS-I-00003484



CMS-I-00003277



BELANGRIJK

Schade door te diep ingestelde zijplaten

- Stel de zijplaten in op een afstand tot de bodem van minimaal 30 mm.

1. Machine iets opheffen.
2. Bouten aan de zijplaten losdraaien.

3. Hoogte en lengteafstand van de zijplaten aanpassen.
4. Bouten vastdraaien.
5. Instelling bij gebruik van de machine controleren.

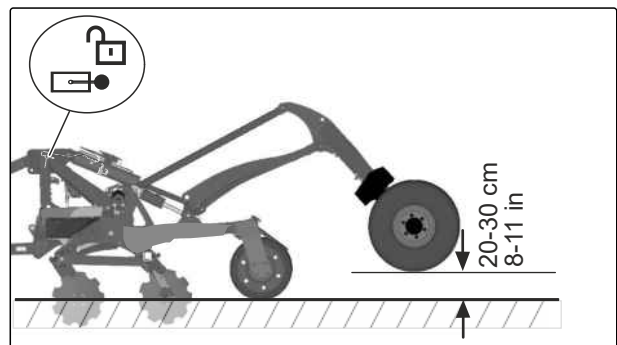
7.4 Onderstel optillen en trillingsdemping gebruiken

CMS-T-00012242-A.1

De trillingsdemping voorkomt dat de machine tijdens gebruik trilt, knikt of springt. De trillingsdemping bestaat uit een afsluitkraan en een hydraulisch ventiel die met de hydraulische cilinder van het onderstel verbonden zijn.

VOORWAARDEN

- ✓ Arm uitgeklapt.
1. Afsluitkraan op de hydraulische cilinder van de trillingsdemper openen.
 2. Met tractorregeleenheid "geel" onderstel tot 20-30 cm boven de bodem neerlaten.
 3. Tractorregeleenheid in de neutrale stand zetten.



CMS-I-00007913

7.5 Onderstel optillen en trillingsdemping niet gebruiken

CMS-T-00012243-A.1

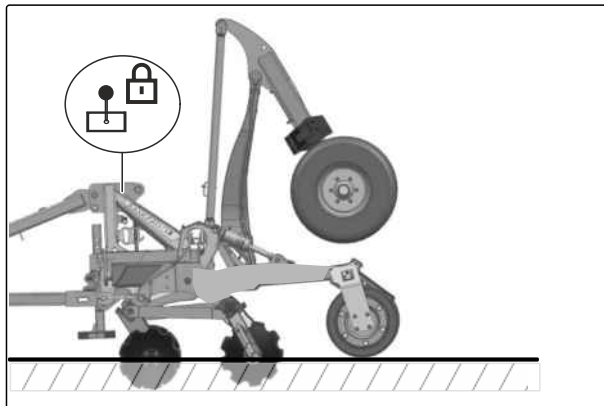
Voor optimaal ingrijpen van de werktuigen in de bodem, het onderstel compleet indraaien. In dit geval wordt de trillingscompensatie niet gebruikt.



VOORWAARDEN

- ✓ Arm uitgeklapt.

1. Afsluitkraan op de hydraulische cilinder van de trillingsdemper sluiten.
2. Met tractorregeleenheid "geel" onderstel optillen.
3. Tractorregeleenheid in de neutrale stand zetten.



CMS-I-00007914

7.6 Machine horizontaal uitlijnen

CMS-T-00004955-E.1

7.6.1 Machine met steunwielen horizontaal uitlijnen

CMS-T-00004956-C.1

De machine wordt door de steunwielen horizontaal geleid.

Op het chassis van de machine is een waterpas aangebracht. De waterpas geeft de uitlijning van de machine in de rijrichting aan.

1. Tractor en machine op een horizontale ondergrond rijden.
2. Machine op steunwielen neerlaten.
3. Trekstang of hydraulische dissel in neutrale stand zetten.
4. Horizontale uitlijning van de machine met waterpas controleren.
5. *Wanneer de machine niet horizontaal staat*, instelling van de steunwielen controleren, zie pagina 78.

7.6.2 Machine met trekstangaanhangsing horizontaal uitlijnen

CMS-T-00004957-B.1

Op het chassis van de machine is een waterpas aangebracht. De waterpas geeft de uitlijning van de machine in de rijrichting aan.

1. Tractor en machine op een horizontale ondergrond rijden.
2. Machine via trekstangen horizontaal uitlijnen.

7.6.3 Machine met hydraulische dissel horizontaal uitlijnen

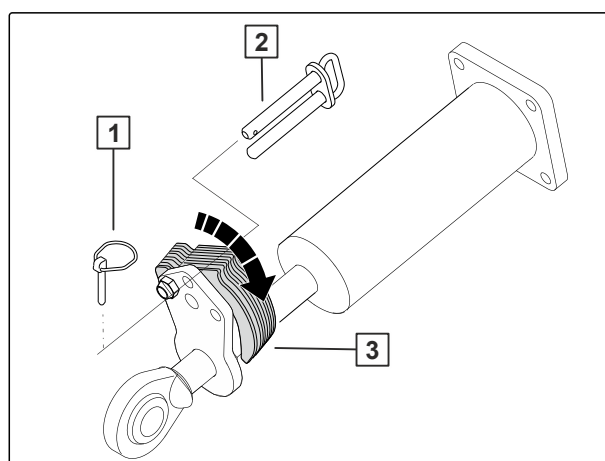
CMS-T-00004958-E.1

Op het chassis van de machine is een waterpas aangebracht. De waterpas geeft de uitlijning van de machine in de rijrichting aan.

1. Tractor en machine op een horizontale ondergrond rijden.
2. Machine via hydraulische dissel horizontaal uitlijnen.

De horizontale uitlijning van de hydraulische dissel wordt met afstandselementen geborgd.

3. Veerclip **1** uittrekken.
4. Pen **2** uittrekken.
5. Benodigde afstandselementen **3** naar beneden draaien.
6. Pen insteken.
7. Pen met veerclip vergrendelen.



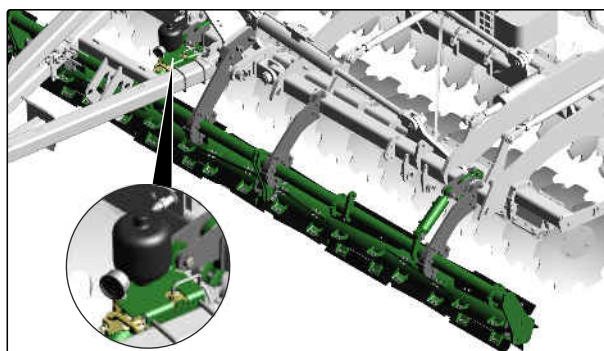
CMS-I-00006685

7.7 Messenwals inzetten

CMS-T-00004707-D.1

De messenwals verkleint oogstresten en tussengewassen. De messenwals wordt via een hydraulisch drukvat automatisch voorgespannen. Op het hydraulische drukvat is een afsluitkraan aangebracht.

1. Afsluitkraan openen.
2. Messenwals via de tractorregeleenheid "beige" inzetten.
3. *Om de hydraulische voorspanning op te bouwen,* tractorregeleenheid "beige" 20 seconden vasthouden.
4. Tractorregeleenheid in de neutrale stand zetten.



CMS-I-00003326

7.8 Rijden op de wendakker

CMS-T-00009824-A.1

7.8.1 Op de wendakker op de wals keren

CMS-T-00004606-D.1



BELANGRIJK

Schade aan walsen en nalopers door overbelasting

- ▶ Gebruik de machine niet op een tandemwals of de hoekprofielwals.
- ▶ *Als de machine nalopers heeft,* gebruikt u de machine op een onderstel.
- ▶ Gebruik voor transportritten of langere ritten over de wendakker het onderstel.

1. *Om dwarsbelastingen bij het keren op de wendakker te vermijden,* met trekstang of tractorregeleenheid "geel" optillen.

➔ De wals steunt de machine.

2. *Zodra de richting van de machine overeenstemt met de rijrichting,* met trekstang of tractorregeleenheid "geel" neerlaten.

7.8.2 Op de wendakker keren op het onderstel

CMS-T-00009825-A.1

1. *Om dwarsbelastingen bij het keren op de wendakker te vermijden,* trekstang optillen en tractorregeleenheid "geel" bedienen

of

beide tractorregeleenheden "geel" bedienen en machine optillen.

2. *Zodra de richting van de machine overeenstemt met de rijrichting,* trekstang neerlaten en tractorregeleenheid "geel" bedienen

of

beide tractorregeleenheden "geel" bedienen en machine neerlaten.

Storingen oplossen

8

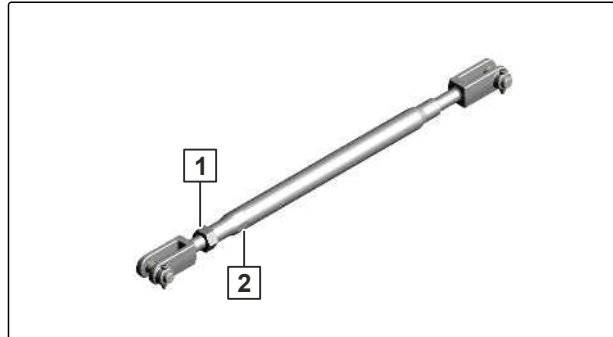
CMS-T-00004986-C.1

Storing	Oorzaak	Oplossing
Machine met steunwielen staat niet horizontaal	De bandenspanning van de steunwielen is verkeerd.	► Bandenspanning corrigeren.
	De banden van de steunwielen zijn versleten.	► Versleten banden laten vervangen.
	De wielen zijn verkeerd ingesteld.	zie pagina 78
Werkdiepte over de volledige machinebreedte is ongelijk	Hydraulische cilinders zijn niet even lang	zie pagina 78
Vet ontsnapt aan de pomp van de centrale smering	Verkeerde voedingsspanning smeerpomp	► Voedingsspanning van 9,6 V – 15,6 V waarborgen.
	Te lange pauzetijden en te korte smeertijden	► Pauzetijden en smeertijden aanpassen, zie " <i>Centrale smering instellen</i> ".
	Smeernippel verstopt	zie pagina 78
Machine met eenleiding-hydraulisch remsysteem wordt door de noodrem geremd.	Veerclip bevindt zich in horizontale remstand.	zie pagina 79

Machine met steunwielen staat niet horizontaal

CMS-T-00004987-B.1

1. Machine met trekstang of hydraulische dissel horizontaal uitlijnen.
2. Borgmoeren **1** op de instelspindels losmaken.
3. Steunwielen via zeskantprofiel **2** instellen.
4. Borgmoer aandraaien.



CMS-I-00003204

Ongelijke werkdiepte over de werkbreedte

CMS-T-00005120-A.1

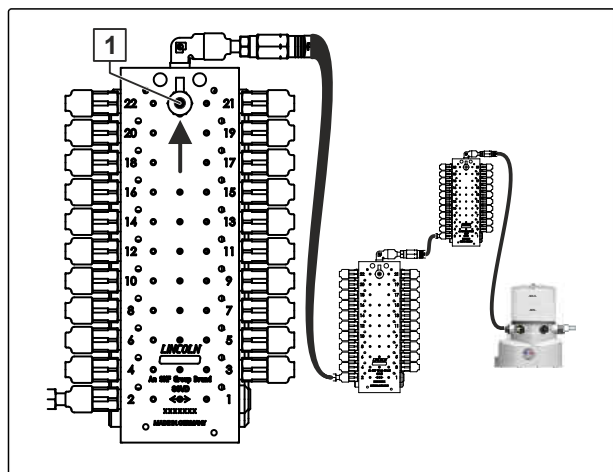
1. Hydraulische cilinders met de tractorregeleenheid "groen" helemaal uitschuiven.
 2. Tractorregeleenheid "groen" 10 seconden vasthouden.
- ➔ Hydraulische cilinders worden gesynchroniseerd.

Vet ontsnapt aan de pomp van de centrale smering

CMS-T-00006312-C.1

Afhankelijk van de uitrusting bestaat de centrale smering uit meerdere onderling verbonden verdelers.

1. Op de laatste verdeler vanaf de pomp via de smeernippel **1** vet inpompen.
2. De bij de verdeler behorende smeerpunten controleren op ontsnappend vet.
3. *Wanneer op een smeerpunt geen vet naar buiten komt,*
Smeernippel van het foutieve smeerpunt demonteren en reinigen.
4. Foutieve smeerpunt reinigen.
5. Smeernippel van het foutieve smeerpunt weer monteren.
6. Opnieuw via de smeernippel **1** vet inpompen.

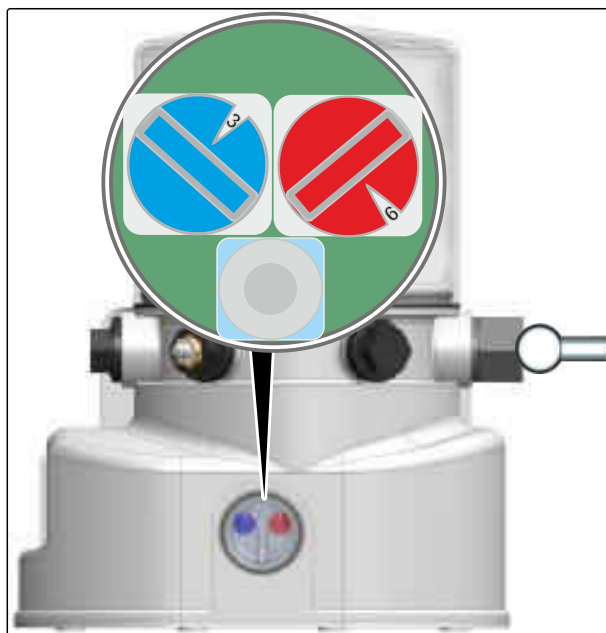


CMS-I-00004521

7. Gereinigde smeerpunten controleren op ontsnappend vet.
8. Procedure op alle verdelers herhalen.

Als alle foutieve smeerpunten gereinigd zijn, kan de centrale smering over een langere periode als volgt worden gecontroleerd:

9. Blauwe drukknop op de pomp op "3" en de rode draaiknop op "9" instellen.
10. Centrale smering gedurende 12 uur van spanning voorzien.
11. *Wanneer na 12 uur aan de pomp vet naar buiten is gekomen,* storing oplossen herhalen.

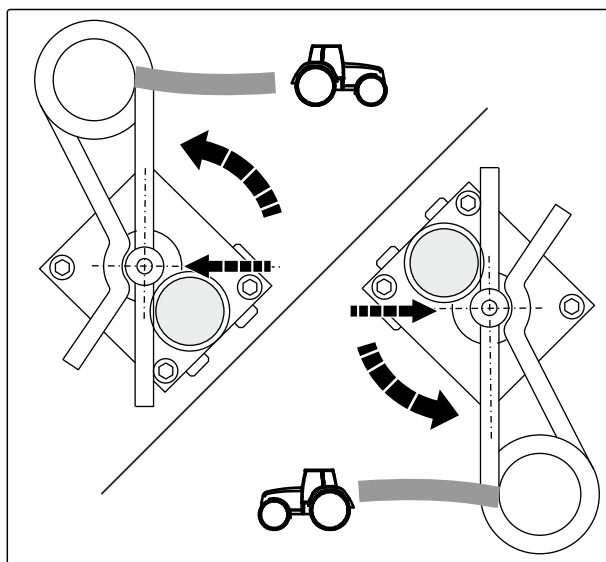


CMS-I-00004520

Machine met eenleiding-hydraulisch remsysteem wordt door de noodrem geremd

CMS-T-00012111-A.1

1. Veerclip van voren in het remventiel steken.
2. Veerclip verticaal instellen.
3. Remdruk via de handpomp afbouwen.



CMS-I-00007786

Machine parkeren

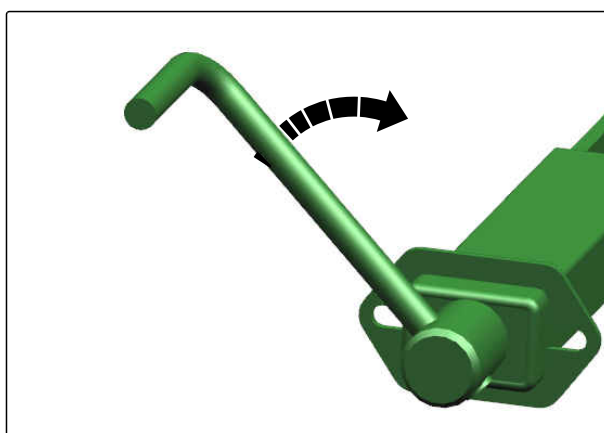
9

CMS-T-00004264-K.1

9.1 Parkeerrem aantrekken

CMS-T-00012112-A.1

- Handkruk rechtsom draaien, tot de remkabel gespannen is.

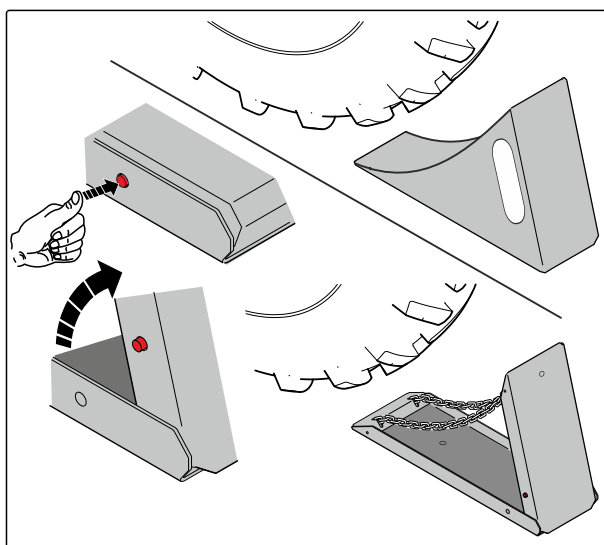


CMS-I-00007857

9.2 Wielkeggen plaatsen

CMS-T-00004316-C.1

1. Wielkeggen uit de houder nemen.
2. Op klapbare wielkeggen de drukknop bedienen en de wielkeg uitklappen.
3. Wielkeggen bij de wielen plaatsen.



CMS-I-00007809

9.3 Verbindingsinrichting afkoppelen

CMS-T-00012207-A.1

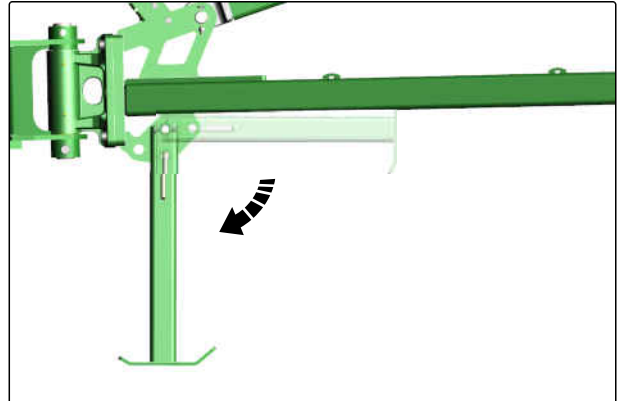
9.3.1 Trekstangophanging afkoppelen

CMS-T-00004572-F.1

9.3.1.1 Steunvoet omlaag zwenken

CMS-T-00004573-D.1

1. machine via trekstang optillen.
2. Veerclip uit pen trekken.
3. Pen uittrekken.
4. Steunvoet omlaag zwenken.
5. Pen insteken.
6. Pen met veerclip vergrendelen.

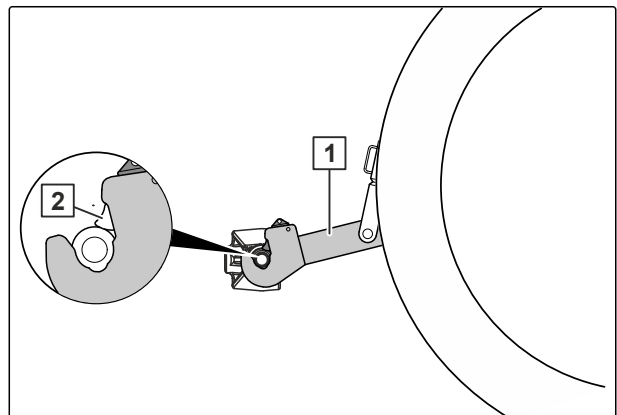


CMS-I-00003351

9.3.1.2 Koppel de trekstangen van de tractor los

CMS-T-00004574-F.1

1. Tractortrekstang **1** ontlasten.
2. Trekstangvanghaak **2** losmaken.
3. Tractortrekstang afkoppelen van de machine vanaf de bestuurdersstoel.



CMS-I-00003346

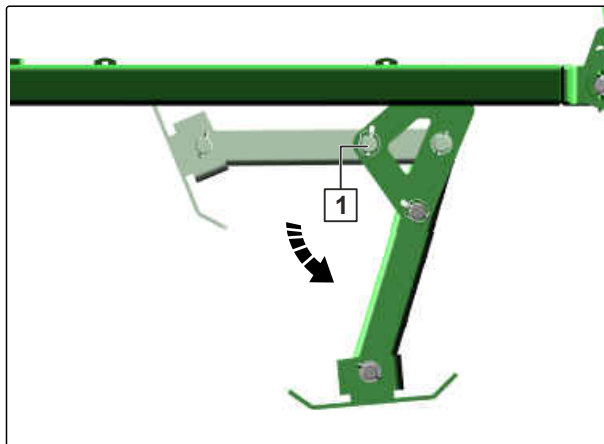
9.3.2 Trekkogelkoppeling of trekoog afkoppelen

CMS-T-00004576-D.1

9.3.2.1 Steunvoet omlaag zwenken

CMS-T-00004577-C.1

1. Afsluitkraan op hydraulische dissel openen.
2. Machine via tractorregeleenheid "geel" optillen.
3. Veerclip uit pen **1** trekken.
4. Pen uittrekken.
5. Steunvoet omlaag zwenken.
6. Pen insteken.
7. Pen met veerclip vergrendelen.

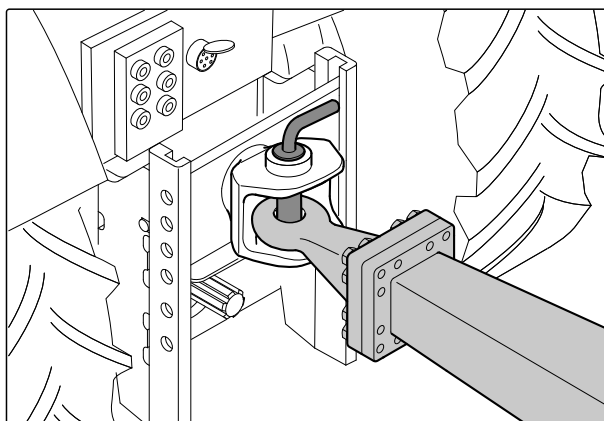


CMS-I-00003551

9.3.2.2 Trekoog afkoppelen

CMS-T-00004578-B.1

1. Afsluitkraan op hydraulische dissel openen.
2. Via tractorregeleenheid "geel" het trekoog ontlasten.
3. Trekoog uit muilkoppeling van de tractor afkoppelen.

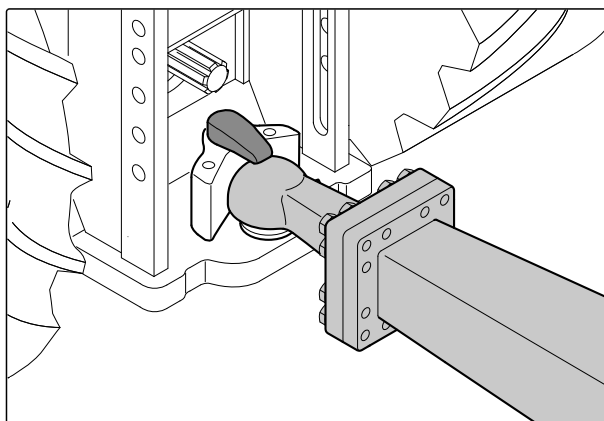


CMS-I-00003557

9.3.2.3 Trekkogelkoppeling afkoppelen

CMS-T-00004579-C.1

- *Om de trekkogelkoppeling van de trekkogel te tillen:*
Via tractorregeleenheid "geel" de hydraulische dissel optillen.



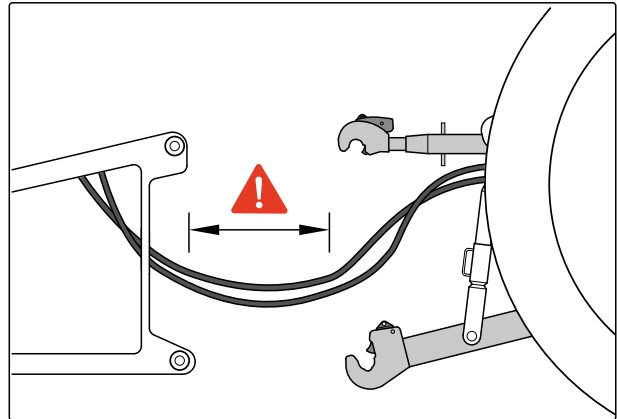
CMS-I-00003558

9.4 Tractor van de machine machine verwijderen

CMS-T-00012195-A.1

Tussen tractor en machine moet voldoende plaats blijven om de toevoerleidingen zonder hindernissen los te koppelen.

- ▶ Tractor op voldoende afstand van de machine af rijden.



CMS-I-00004044

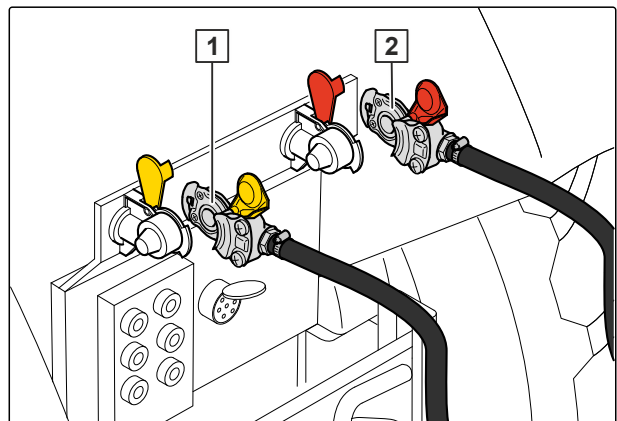
9.5 Remsysteem afkoppelen

CMS-T-00004569-E.1

9.5.1 Dubbel persluchtremstelsysteem afkoppelen

CMS-T-00004570-D.1

1. Rode koppelingskop van de remleiding **2** van de tractor afkoppelen.
2. Rode koppelingskop met de blinde koppeling aan de machine koppelen.
3. Gele koppelingskop van de remleiding **1** van de tractor afkoppelen.
4. Gele koppelingskop met de blinde koppeling aan de machine koppelen.
5. Kappen van de koppelmoffen op de tractor sluiten.

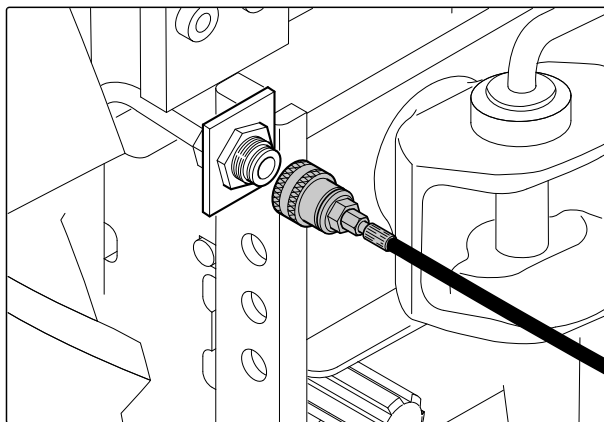


CMS-I-00003559

9.5.2 Eenleiding-hydraulisch remsysteem afkoppelen

CMS-T-00004571-D.1

1. Trekkabel van de noodrem van de tractor losmaken.
2. Hydraulische stekkers van hydraulische aansluitingen loskoppelen.

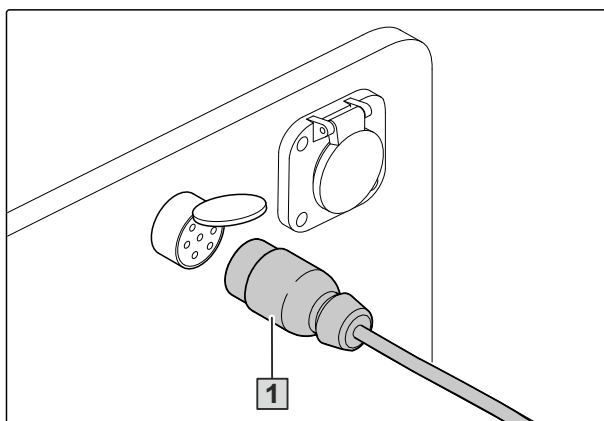


CMS-I-00003560

9.6 Voedingsspanning loskoppelen

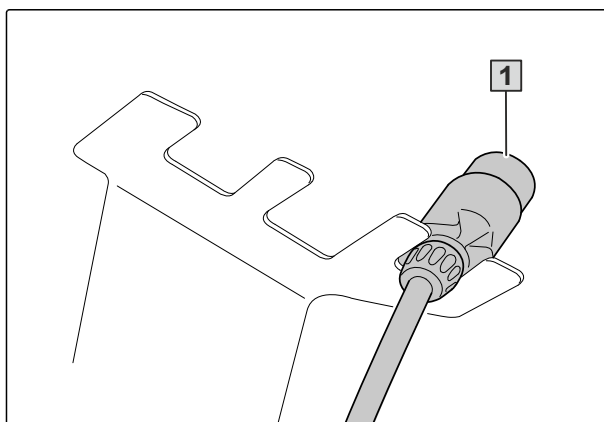
CMS-T-00001402-H.1

1. Stekker **1** voor voedingsspanning uittrekken.



CMS-I-00001048

2. Stekker **1** op de slanghouder inhangen.

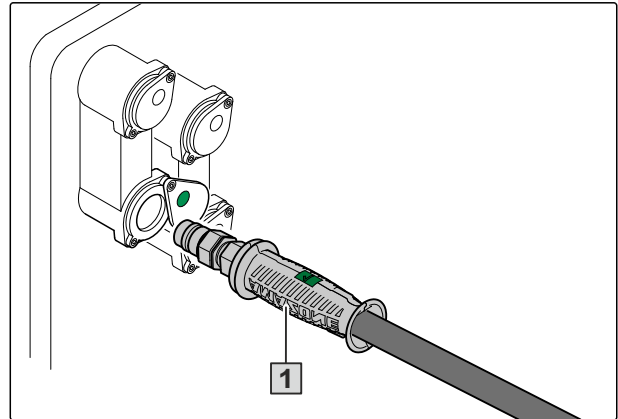


CMS-I-00001248

9.7 Hydraulische slangen loskoppelen

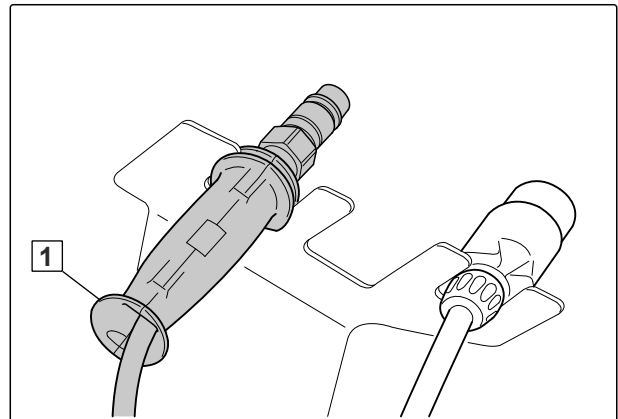
CMS-T-00000277-F.1

1. Tractor en machine beveiligen.
2. Bedieningshefboom op de tractorregeleenheid op de neutrale stand zetten.
3. Hydraulische slangen **1** loskoppelen.
4. Stofkappen aanbrengen op de hydraulische aansluitingen.



CMS-I-00001065

5. Plaats de hydraulische slangen **1** in de slanghouder.

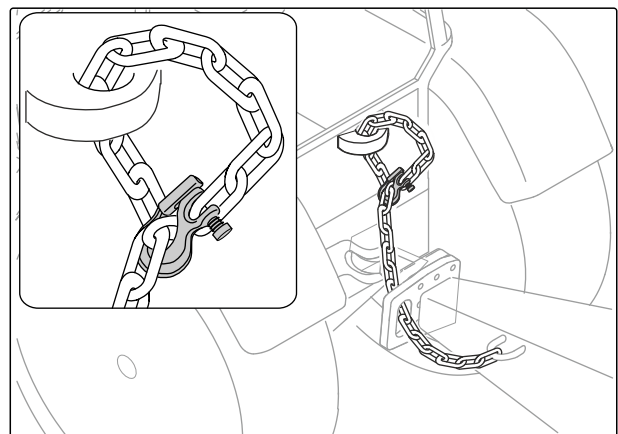


CMS-I-00001250

9.8 Veiligheidsketting losmaken

CMS-T-00004315-C.1

- Veiligheidsketting van tractor losmaken.

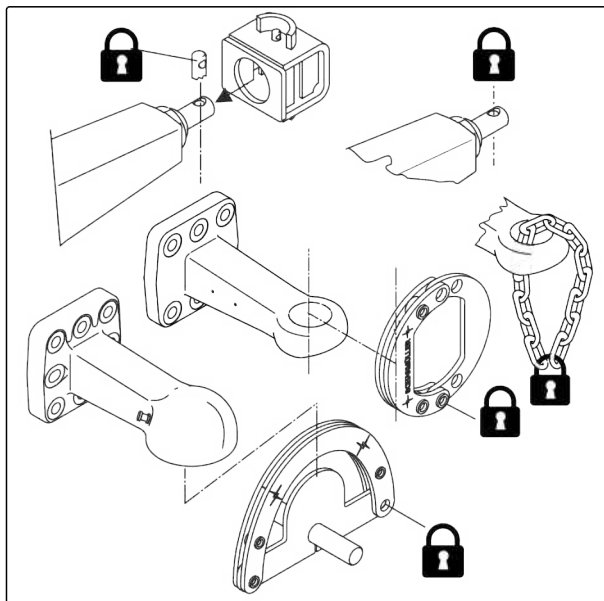


CMS-I-00007814

9.9 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik aanbrengen

CMS-T-00005090-B.1

1. Beveiliging tegen onbevoegd gebruik op de aanhanginrichting aanbrengen.
2. Hangslot aanbrengen.



CMS-I-00003534

Machine in stand houden

10

CMS-T-00004231-N.1

10.1 Machine onderhouden

CMS-T-00004232-N.1

10.1.1 Onderhoudsschema

na het eerste gebruik	
Schijfdragerkoppeling controleren	zie pagina 89
Walsen controleren	zie pagina 90
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 91
indien nodig	
Schijven vervangen	zie pagina 88
Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar	zie pagina 89
dagelijks	
Persluchttank ontwateren	zie pagina 94
Persluchttank controleren	zie pagina 94
Centrale smering controleren	zie pagina 98
elke 50 bedrijfsuren	
Trekstangophanging controleren	zie pagina 96
Trekkogelkoppeling controleren	zie pagina 97
Trekoog controleren	zie pagina 97
elke 10 bedrijfsuren / dagelijks	
Trekstangpen controleren	zie pagina 90
elke 50 bedrijfsuren / wekelijks	
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 91
Wielen controleren	zie pagina 92

elke 200 bedrijfsuren / elke 3 maanden	
Walsen controleren	zie pagina 90
Remvoeringen controleren	zie pagina 93
Persluchtremstelsysteem controleren	zie pagina 93
Filter persluchtleiding reinigen	zie pagina 95
Askoppeling controleren	zie pagina 96

elke 1000 bedrijfsuren / elke 12 maanden	
Wielnaaf lager controleren	zie pagina 92

10.1.2 Schijven vervangen

CMS-T-00002327-I.1

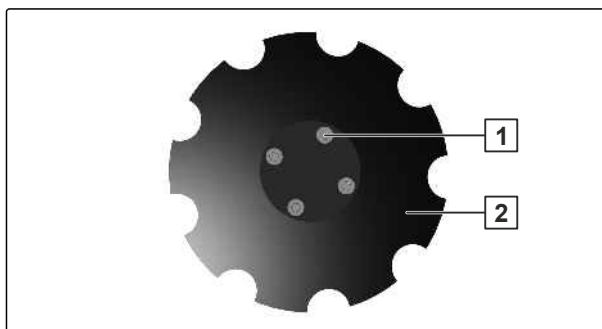


INTERVAL

- indien nodig

Oorspronkelijke schijfdiameter	Slijtagegrens
46 cm	36 cm
48 cm	40 cm
51 cm	36 cm
61 cm	43 cm
66 cm	46 cm

1. Machine iets opheffen.



CMS-I-00002450

2. De 4 bouten **1** van de schijvenbevestiging losdraaien.
3. Schijf **2** afnemen.
4. Nieuwe schijf met de 4 bouten bevestigen.

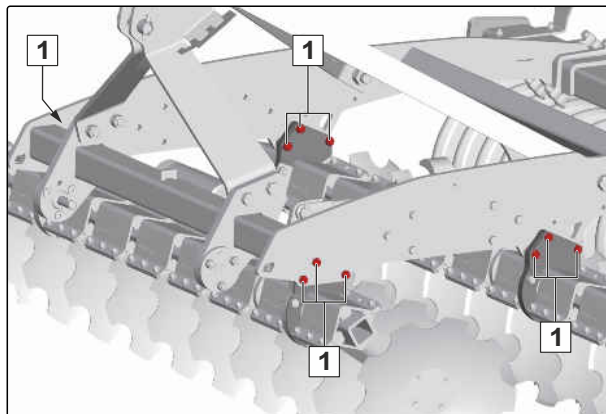
10.1.3 Schijfdragerkoppeling controleren

CMS-T-00002328-E.1



INTERVAL

- na het eerste gebruik
- Goede bevestiging van de schroefverbinding controleren.



CMS-I-00000531

10.1.4 Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar

CMS-T-00004786-C.1



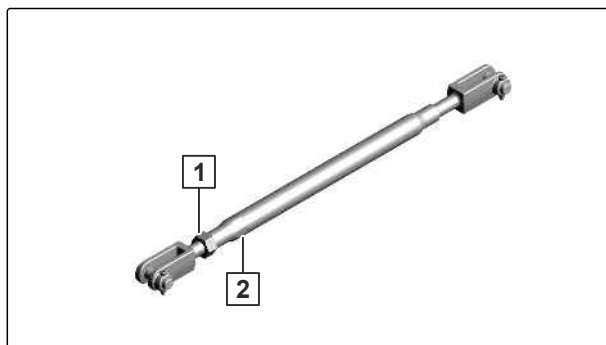
INTERVAL

- indien nodig

De schijvenrijen worden via instelspindels relatief ten opzichte van elkaar uitgelijnd.

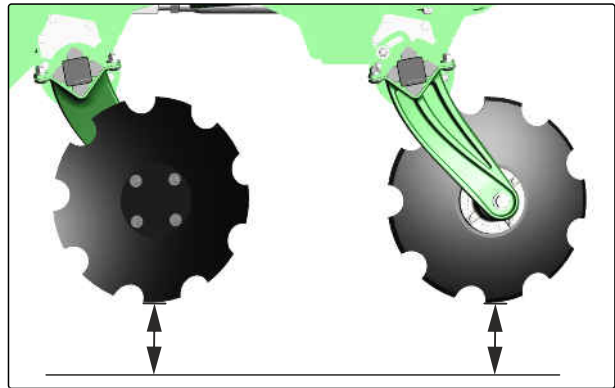
Het uitlijnen van de schijvenrijen is geschikt voor het volgende:

- Werkdiepte van de schijvenrijen optimaliseren t.o.v. elkaar
 - Schuine stand van de machine corrigeren
 - Ongelijkmatige slijtage van de schijven verhinderen
1. Machine horizontaal uitlijnen.
 2. Werkdiepte van de schijvenrijen op de kleinste waarde instellen.
- ➔ Schijven staan niet op de bodem.
3. Borgmoeren **1** op alle instelspindels losmaken.
 4. Schijvenrijen via zeskantprofiel **2** op de instelspindel uitlijnen.



CMS-I-00003204

5. Controleer, of alle schijvendragers gelijkmatig zijn uitgelijnd.
6. Borgmoeren vastdraaien.



CMS-I-00003385

10.1.5 Walsen controleren

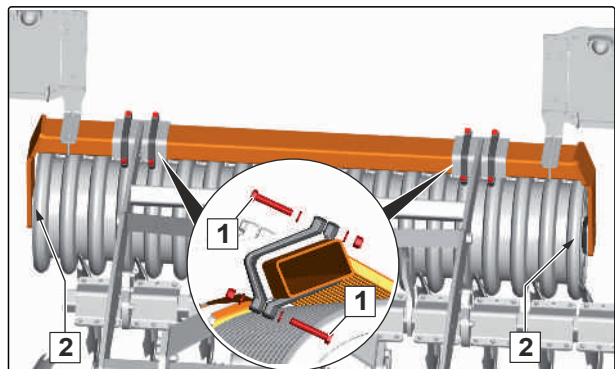
CMS-T-00002329-D.1



INTERVAL

- na het eerste gebruik
- elke 200 bedrijfsuren
- of
- elke 3 maanden

- ▶ Goede bevestiging van de schroefverbinding **1** controleren.
- ▶ *Wanneer de schroeven vervangen moeten worden,* op de uitlijning van de schroeven letten.
- ▶ Lagere van de wals **2** op gangbaarheid controleren.



CMS-I-00000099

10.1.6 Trekstangpen controleren

CMS-T-00004233-C.1



INTERVAL

- elke 10 bedrijfsuren
- of
- dagelijks

Criteria voor de visuele controle van de trekstangpennen:

- Scheuren
- Breuk
- Blijvende vervorming
- Toegestane slijtage: 2 mm

1. Trekstangpen aan de hand van de genoemde criteria controleren.
2. Versleten pennen vervangen.

10.1.7 Hydraulische slangen controleren

CMS-T-00002331-D.1

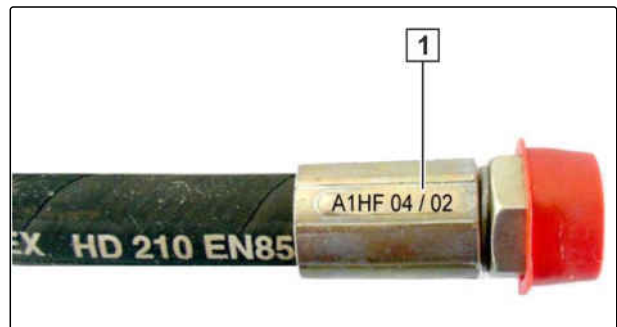


INTERVAL

- na het eerste gebruik
 - elke 50 bedrijfsuren
 - of
 - wekelijks
1. Hydraulische slangen controleren op beschadigingen zoals schuurplekken, sneden, scheuren en vervormingen.
 2. Hydraulische slangen controleren op lekkages.

Hydraulische slangen mogen maximaal 6 jaar oud zijn.

3. Productiedatum **1** controleren.



CMS-I-00000532

4. Laat versleten, beschadigde of verouderde hydraulische slangen direct vervangen in een vakwerkplaats.
5. Losse schroefverbindingen aandraaien.

10.1.8 Wielen controleren

CMS-T-00009668-C.1



INTERVAL

- elke 50 bedrijfsuren
of
wekelijks

Banden	Aandraaimoment	
Onderstelwiel/steunwiel	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (-0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

1. Bandenspanning conform de specificaties op de stickers controleren.
2. Schroefverbinding controleren.

10.1.9 Wielnaaf lager controleren

CMS-T-00004982-I.1



INTERVAL

- elke 1000 bedrijfsuren
of
elke 12 maanden



VOORWAARDEN

- ✓ Machine is aangekoppeld; zie pagina 46

1. Machine met de trekstang of de hydraulische dissel volledig optillen.
2. Tractorregeleenheid "*blauw*" bedienen.

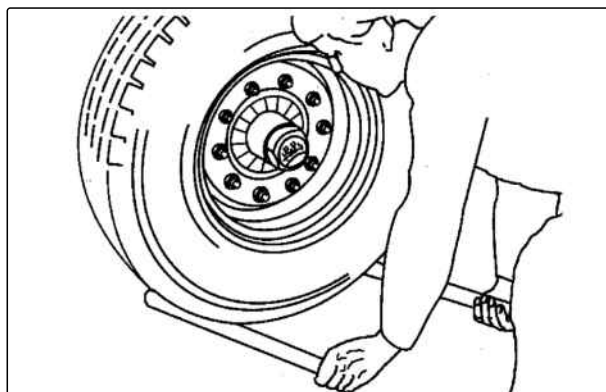
➔ Armen klappen uit.
3. Armen tot in de eindstand uitklappen.
4. Onderstel met tractorregeleenheid "*geel*" enkele centimeters optillen

of

Steunwielen met trekstang of hydraulische dissel enkele centimeters optillen.

➔ De wielen van het onderstel of de steunwielen kunnen vrij draaien.

5. De lagerspeling van de wielnaven controleren.
6. *Wanneer het wielnaaflager speling heeft,*
Wielnaaflager in een vakwerkplaats laten instellen.



CMS-I-00003598

10.1.10 Remvoeringen controleren

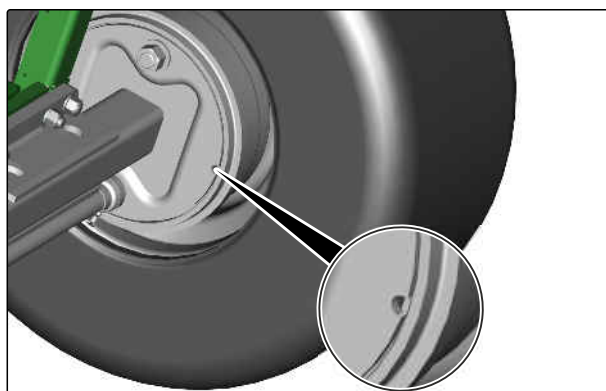
CMS-T-00004984-C.1



INTERVAL

- elke 200 bedrijfsuren
of
elke 3 maanden

1. Remvoeringen door de kijkgaten controleren.
2. *Als de remvoeringen de slijtagegrens van 2 mm hebben bereikt, beschadigingen of grove verontreinigingen vertonen,*
remvoeringen in een vakwerkplaats laten vervangen.



CMS-I-00003599

10.1.11 Persluchtremstelsysteem controleren

CMS-T-00004985-D.1



INTERVAL

- elke 200 bedrijfsuren
of
elke 3 maanden

Testcriteria	Instelwaarden
Drukval in persluchtremstelsysteem	Maximaal 0,15 bar in 10 minuten
Luchtdruk in perslucht tank	6 bar-8,2 bar
Remcilinderdruk	0 bar bij niet bediende rem

1. Persluchtleidingen, vouwbalgen op beschadigingen controleren.
2. Beschadigde onderdelen door een vakwerkplaats laten vervangen.
3. Opgegeven testcriteria door een vakwerkplaats laten controleren.

10.1.12 Perslucht tank ontwateren

CMS-T-00004588-E.1



INTERVAL

- dagelijks

1. *Om de perslucht tank te vullen,* tractormotor 3 minuten laten draaien.
2. Tractormotor uitschakelen.
3. *Om het water af te tappen,* aftapventiel aan de ring opzij trekken.



CMS-I-00003555

10.1.13 Perslucht tank controleren

CMS-T-00004589-C.1



INTERVAL

- dagelijks

1. Perslucht tank controleren op schade en corrosie.
2. *Wanneer de perslucht tank is beschadigd of gecorrodeerd,* Perslucht tank in een vakwerkplaats laten vervangen.
3. Spanbanden van de perslucht tank controleren.

4. *Wanneer de spanbanden los zijn,*
spanbanden met moeren spannen.
5. *Wanneer de spanbanden beschadigd zijn of niet kunnen worden gespannen,*
spanbanden in een vakwerkplaats laten vervangen.

10.1.14 Filter persluchtleiding reinigen

CMS-T-00004590-D.1

INTERVAL

- elke 200 bedrijfsuren
of
elke 3 maanden

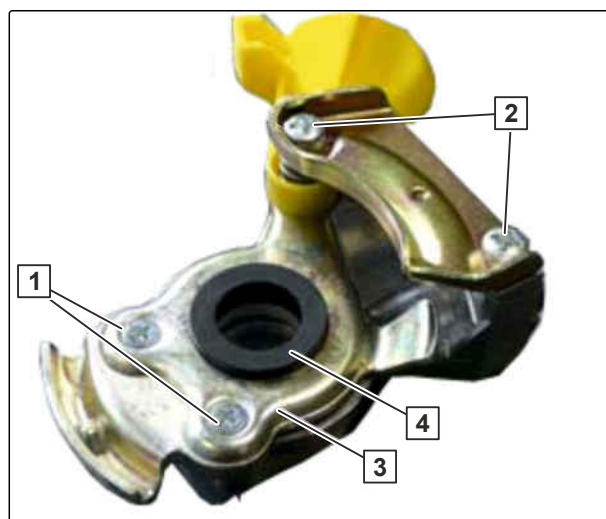
AANWIJZING

De koppelingkop bevat een gespannen veer.

Aandraaimomenten:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

1. Schroeven **1** uitdraaien.
2. Schroeven **2** enkele slagen losdraaien.
3. Behuizingsplaat **3** afnemen en via het afdichtribber **4** opzij draaien.
4. Afdichtribber uitnemen.
5. Beschadigde onderdelen vervangen.
6. Afdichtoppervlakken, afdichtingsring en filter persluchtleiding reinigen.
7. Afdichtoppervlakken, afdichtingsring en filter persluchtleiding invetten.



CMS-I-00003574



CMS-I-00003573

8. Positie van de afdichtingsring controleren.
9. Montage in omgekeerde volgorde uitvoeren.



CMS-I-00003572

10.1.15 Askoppeling controleren

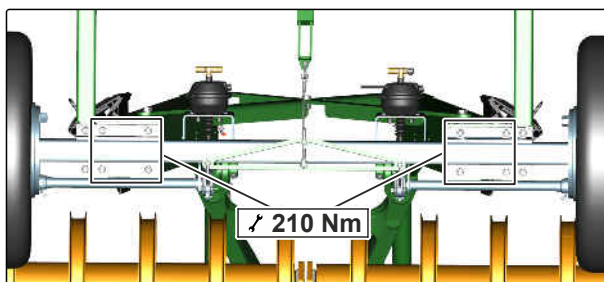
CMS-T-00004966-B.1



INTERVAL

- elke 200 bedrijfsuren
of
elke 3 maanden

- Goede bevestiging van de schroefverbinding controleren.



CMS-I-00003556

10.1.16 Trekstangophanging controleren

CMS-T-00004973-E.1



INTERVAL

- elke 50 bedrijfsuren

Trekstangophanging	Slijtagemaat	Bevestigingsbouten	Aantal	Aanhaalmomenten
Categorie 3	34,5 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Categorie 4	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Categorie 4N	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Categorie K700	56 mm	M20 8.8	8	420 Nm

1. Trekstangophanging op beschadiging, vervorming, scheuren en slijtage controleren.
2. Beschadigde trekstangophanging door een vakwerkplaats laten vervangen.
3. Aandraaimomenten controleren.

10.1.17 Trekkogelkoppeling controleren

CMS-T-00006968-E.1



INTERVAL

- elke 50 bedrijfsuren

Trekkogelkoppeling	Slijtagemaat	Bevestigingsbouten	Aantal	Schroefaanhaalmoment
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm

1. Trekkogelkoppeling op beschadigingen, vervormingen, scheuren en slijtage controleren.
2. Beschadigd trekkogelkoppeling door een vakwerkplaats laten vervangen.
3. Aandraaimomenten controleren.

10.1.18 Trekoog controleren

CMS-T-00006969-D.1



INTERVAL

- elke 50 bedrijfsuren

Trekoog	Slijtagemaat	Bevestigingsbouten	Aantal	Schroefaanhaalmoment
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm

Trekoog	Slijtagemaat	Bevestigingsbouten	Aantal	Schroefaanhaalmoment
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI059)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

1. Trekoog op beschadigingen, vervormingen, scheuren en slijtage controleren.
2. Beschadigd trekoog door een vakwerkplaats laten vervangen.
3. Aandraaimomenten controleren.

10.1.19 Centrale smering controleren

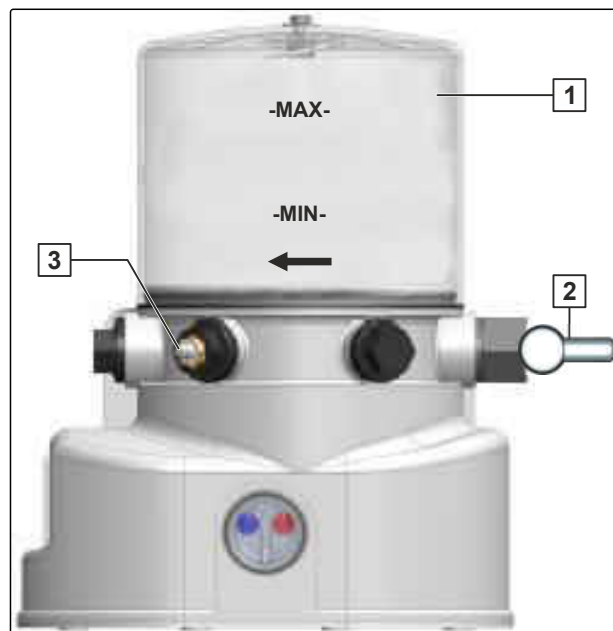
CMS-T-00006317-B.1



INTERVAL

- dagelijks

1. Wanneer het niveau in tank **1** laag is, vet via de vulnippel **3** tot vlak onder de "MAX"-markering vullen.
2. Als aan het overdrukventiel **2** vet is ontsnapt, zie "Storingen oplossen".



CMS-I-00004515

10.2 Machine reinigen

CMS-T-00000593-F.1



BELANGRIJK

Gevaar voor machineschade door de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger

- ▶ Richt de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op gemarkeerde componenten.
 - ▶ Richt de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op elektrische of elektronische componenten.
 - ▶ Richt de reinigingsstraal nooit direct op smeerpunten, lagers, typeplaatjes, waarschuwingen of kleeffolie.
 - ▶ Houd altijd minstens 30 cm afstand tussen hogedruksproeier en machine.
 - ▶ Stel een waterdruk van maximaal 120 bar in.
-
- ▶ De machine reinigen met hogedrukreiniger of stoomreiniger.



CMS-I-00002692

10.3 Machine smeren

CMS-T-00004967-E.1



BELANGRIJK

Machineschade door ondeskundige smering

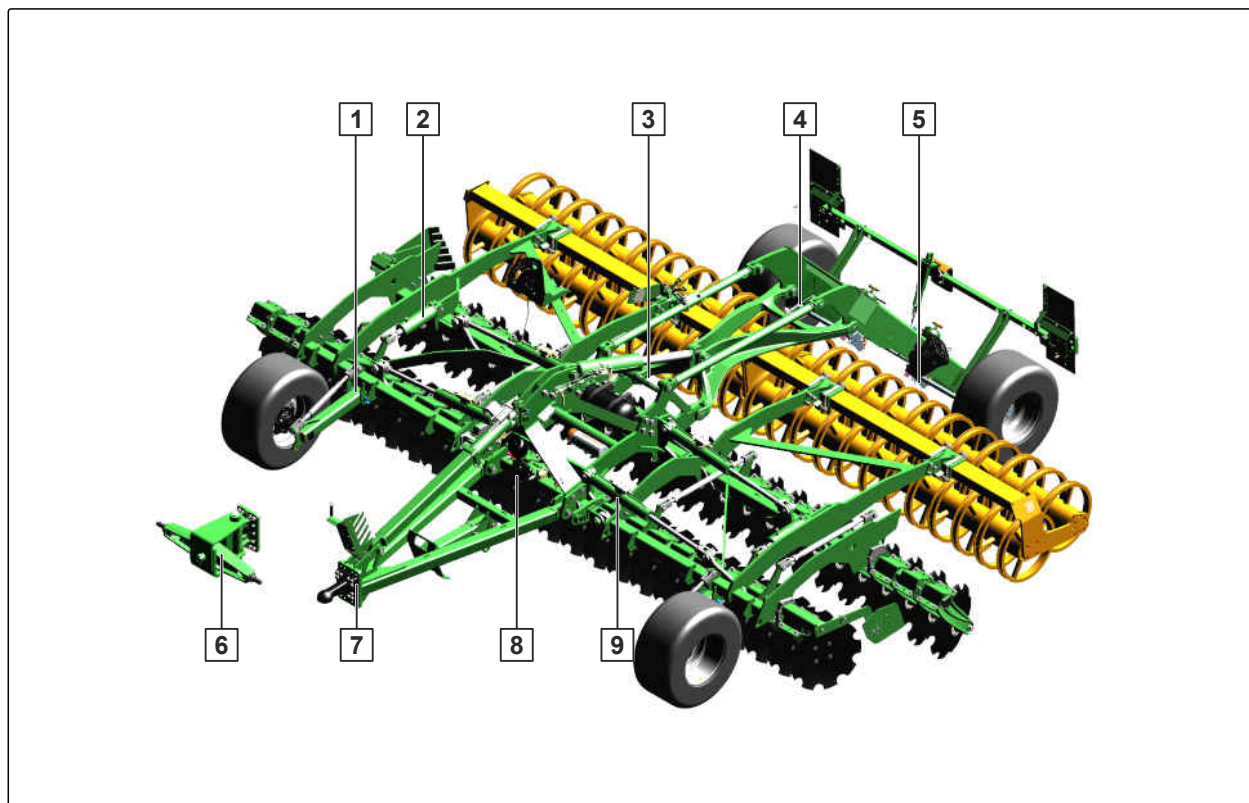
- ▶ Smeer de machine in overeenstemming met het smeerschema op de gemarkeerde smeerpunten.
- ▶ *Om te vermijden dat er vuil in de smeerpunten wordt geperst,* moet u de smeernippels en de vetspuit zorgvuldig reinigen.
- ▶ Smeer de machine alleen met de in de technische gegevens vermelde smeermiddelen.
- ▶ Pers het verontreinigde vet volledig uit de lagers.



CMS-I-00002270

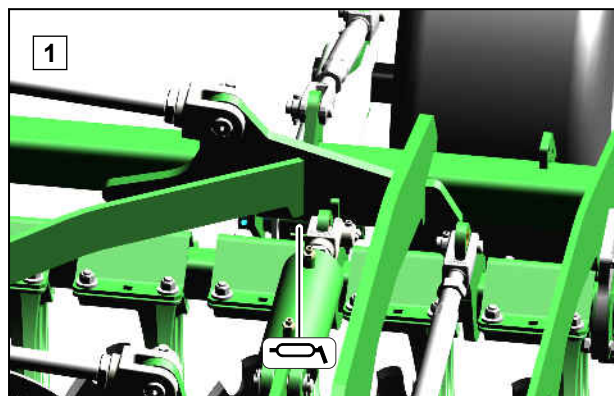
10.3.1 Overzicht smeerpunten

CMS-T-00004969-C.1

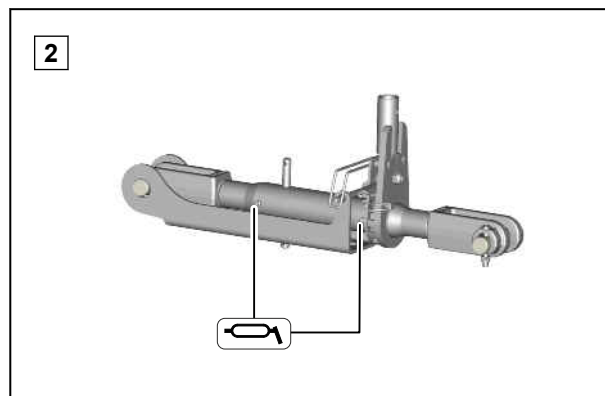


CMS-I-00003571

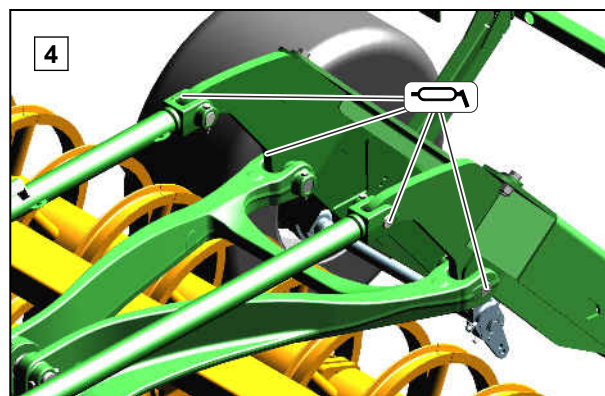
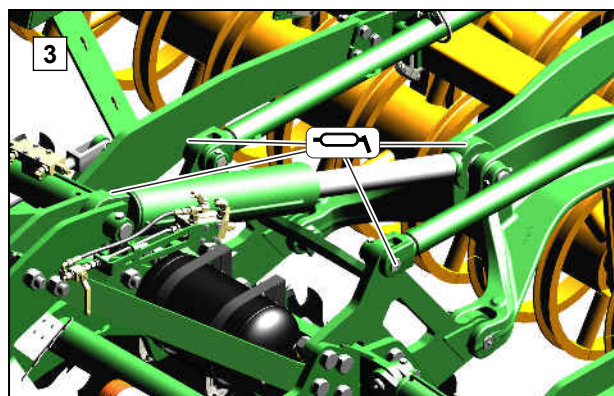
elke 50 bedrijfsuren



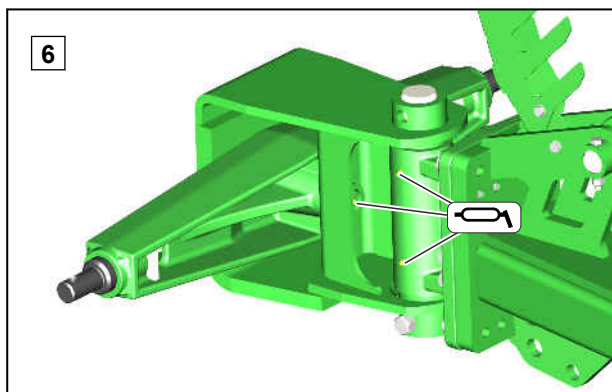
CMS-I-00003569



CMS-I-00002245

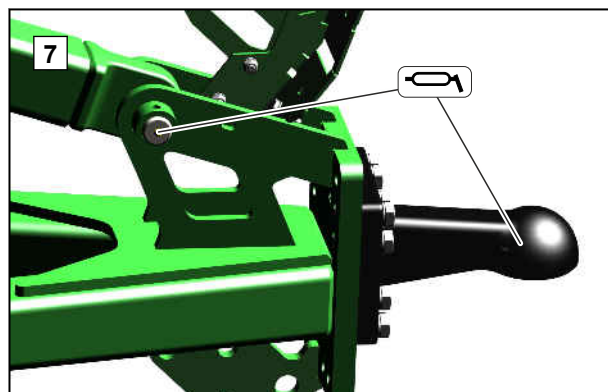


CMS-I-00003568

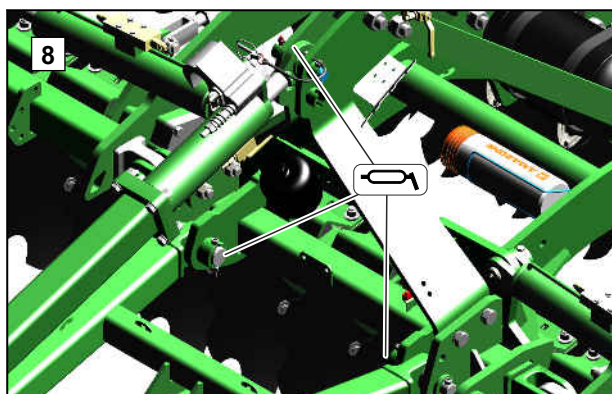


CMS-I-00003563

CMS-I-00003567



CMS-I-00003565

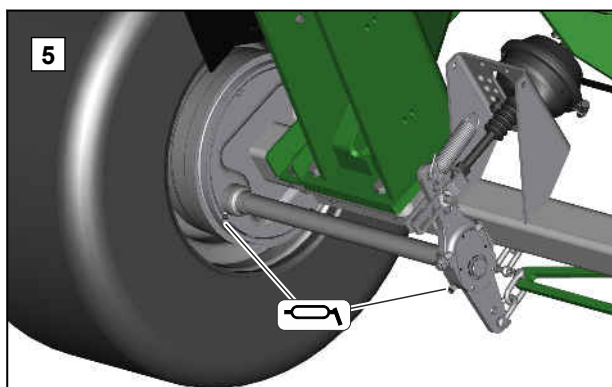


CMS-I-00003566



CMS-I-00003564

elke 200 bedrijfsuren



CMS-I-00004519

10.3.2 Wielnaven smeren

CMS-T-00004970-B.1



INTERVAL

- elke 500 bedrijfsuren
1. Wielnaafdop van wielnaaf verwijderen.
 2. Wielnaafdop met smeervet vullen.
 3. Wielnaafdop op wielnaaf plaatsen.

Machine voor het transport voorbereiden

11

CMS-T-00004524-F.1

11.1 Machine manoeuvreren

CMS-T-00012147-A.1

11.1.1 Machine met dubbel persluchtremstelsysteem manoeuvreren

CMS-T-00006898-D.1

Als de machine losgekoppeld is, zorgt de perslucht van de perslucht tanks ervoor dat de remmen worden ingeschakeld en de wielen worden geblokkeerd. Om de afgekoppelde machine te kunnen bewegen, moet de perslucht met de afloatklep op het remventiel worden afgelaten.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ongeremde machine

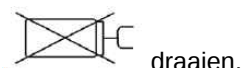
- *Om de machine te manoeuvreren:*
Koppelt u de machine via een koppelinrichting met een geschikte tractor.
- Manoeuvreer de machine alleen stapvoets.

Er zijn twee uitvoeringen van remventielen.

1. Bedieningsknop **1** van de afloatklep tot aan de aanslag indrukken

of

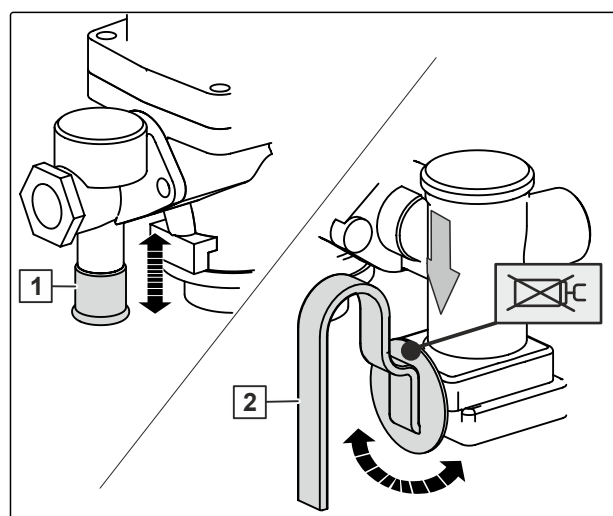
Handhendel **2** van het remventiel in stand



draaien.

- ➔ De perslucht, die op de remmen inwerkt, ontsnapt.

2. Machine manoeuvreren.



CMS-I-00007826

3. Bedieningsknop van de aflaatklep tot aan de aanslag uittrekken

of

Handhendel van het remventiel aan de beladingstoestand aanpassen.

- ➔ Uit de perslucht tank stroomt weer perslucht naar de remmen. De wielen blokkeren weer.



AANWIJZING

Om de machine weer te remmen, moet voldoende perslucht in de perslucht tank aanwezig zijn.

4. *Wanneer de perslucht niet voldoende is:*
Dubbel persluchtremstelsysteem aankoppelen op een tractor.

11.1.2 Machine met eenleiding-hydraulisch remstelsysteem manoeuvreren

CMS-T-00005208-C.1



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ongeremde machine

- ▶ *Om de machine te manoeuvreren:*
Koppelt u de machine via een koppelinrichting met een geschikte tractor.
- ▶ Manoeuveer de machine alleen stapvoets.

Het eenleiding-hydraulisch remstelsysteem kan de afgekoppelde machine blokkeren.

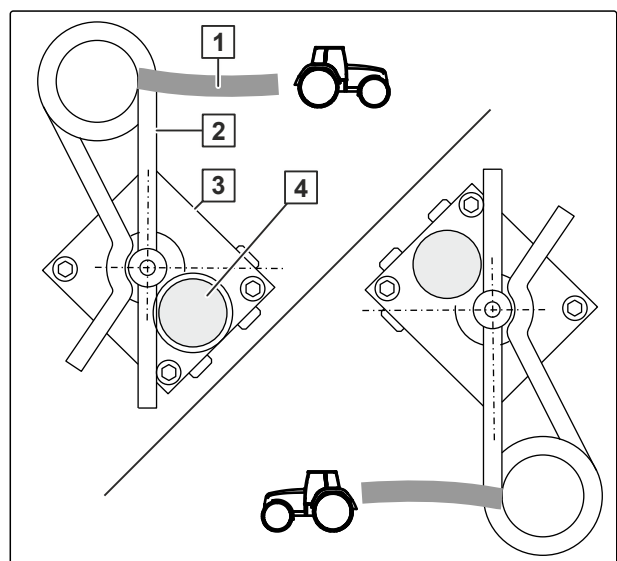
1. *Wanneer het eenleiding-hydraulisch remstelsysteem de machine blokkeert:*
De druk in het remstelsysteem via de handpomp **4** op het remventiel **3** afbouwen.



AANWIJZING

De hydraulische cilinders van de hydraulische remmen moeten volledig inschuiven. De benodigde pomptijd is meerdere minuten.

2. Machine manoeuvreren.



CMS-I-00007787

11.2 Machine laden

CMS-T-00004262-E.1

11.2.1 Machine op een transportvoertuig rijden

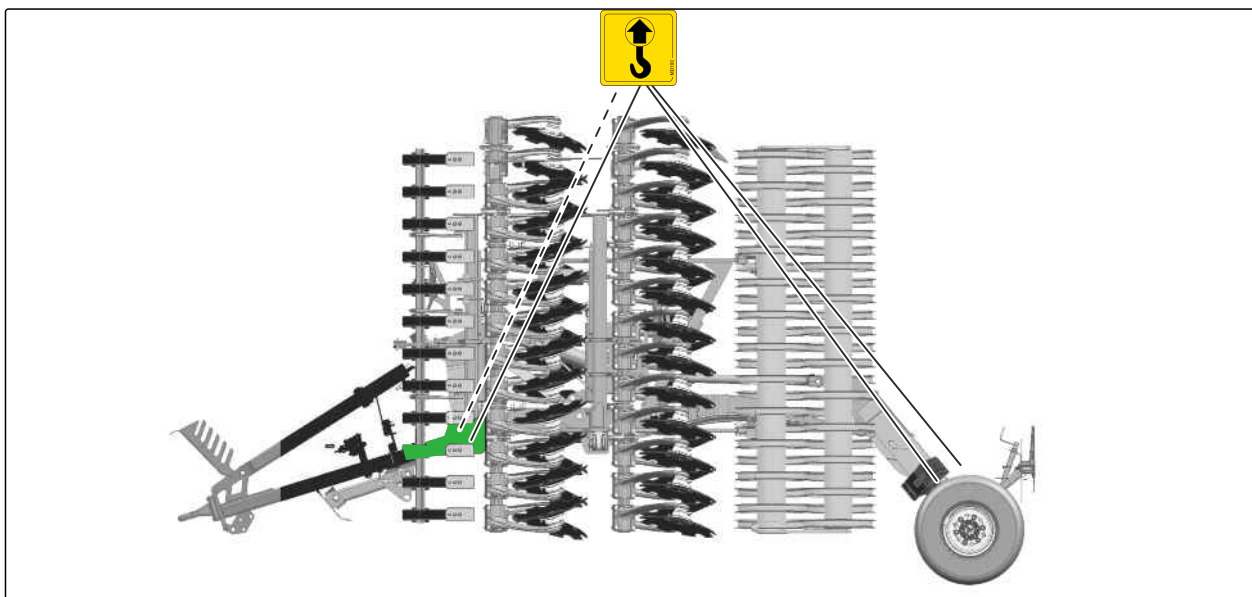
CMS-T-00012331-A.1

- Machine met een manoeuvreervoertuig achteruit op een transportvoertuig rijden.

11.2.2 Machine met de kraan verladen

CMS-T-00004263-E.1

De machine heeft 4 aanslagpunten voor hijsmiddelen.



CMS-I-00007971



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte hijsmiddelen

Als de hijsmiddelen op niet gemarkeerde plaatsen worden bevestigd, kan de machine tijdens het heffen beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

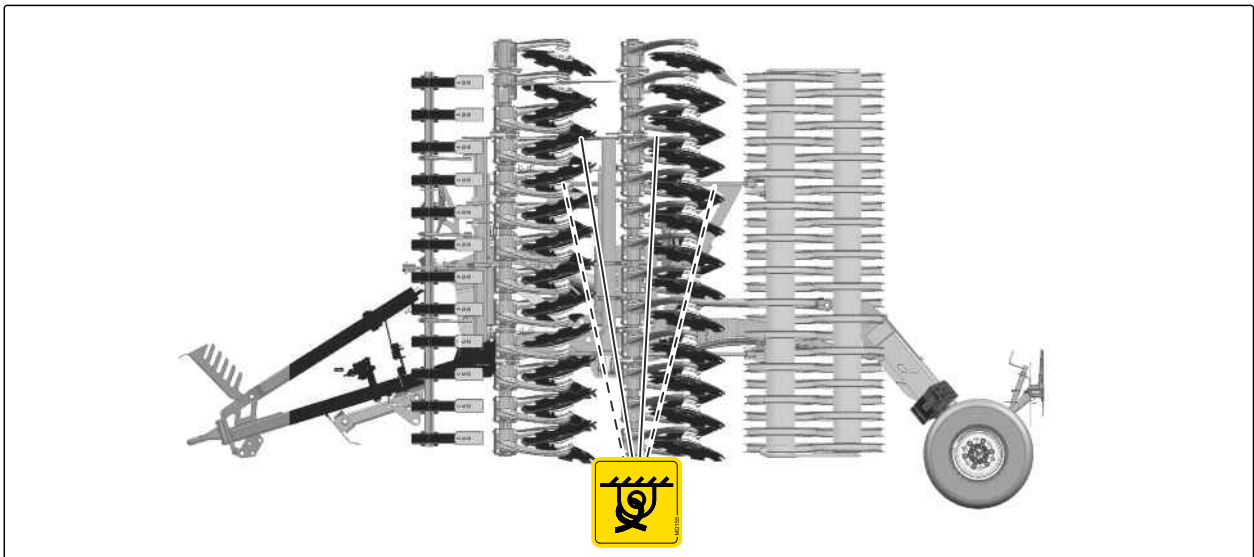
- Breng de hijsmiddelen voor het hijsen alleen aan op de gemarkeerde aanslagpunten.

1. Hijsmiddelen voor het hijsen op de daarvoor bedoelde aanslagpunten bevestigen.
2. Machine langzaam optillen.

11.2.3 Machine vastsjorren

CMS-T-00010508-B.1

De machine heeft 4 sjorpunten voor sjormiddelen.



CMS-I-00007179



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte sjormiddelen

Als de sjormiddelen op niet gemarkeerde sjorpunten worden bevestigd, kan de machine tijdens het sjorren beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

- Breng de sjormiddelen alleen aan op de gemarkeerde sjorpunten.

1. De machine op het transportvoertuig plaatsen.
2. Sjomiddelen op de gemarkeerde sjorpunten aanbrengen.
3. De machine conform de nationale voorschriften m.b.t. de ladingzekering vastsjorren.

Machine verwijderen

12

CMS-T-00010906-A.1

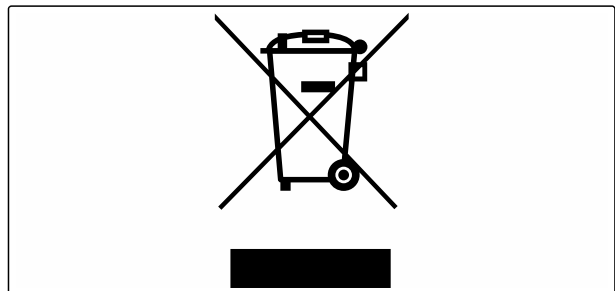


INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

Milieuschade door onzorgvuldige afvalverwijdering

- ▶ Respecteer de voorschriften van de lokale autoriteiten.
- ▶ Neem de symbolen voor de afvalverwijdering op de machine in acht.
- ▶ Neem de volgende instructies in acht.

1. Onderdelen met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.



CMS-I-00007999

2. Batterijen teruggeven aan de verkoper
of
Batterijen bij een inzamelplaats afgeven.
3. Herbruikbaar materiaal aan de recycling afleveren.
4. Bedrijfsmiddelen behandelen als speciaal afval.
5. Koudemiddel door een vakwerkplaats laten afvoeren.

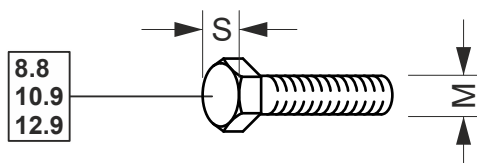
Bijlage

13

CMS-T-00000372-D.1

13.1 Aanhaalmomenten

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

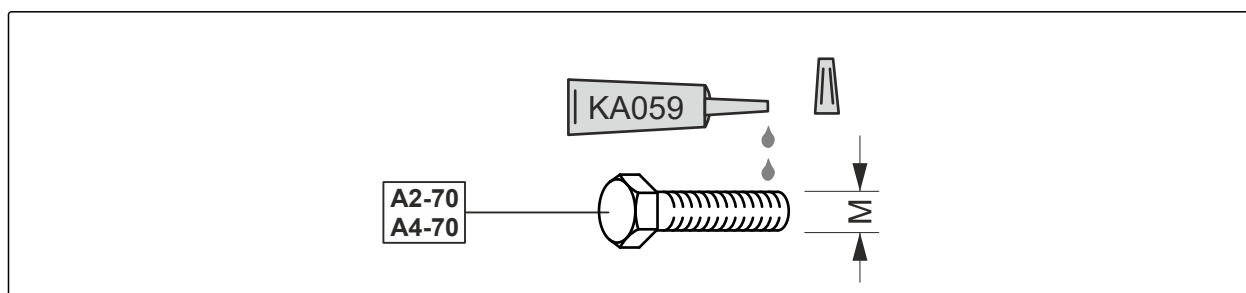


AANWIJZING

Indien niet anders vermeld gelden de aanhaalmomenten in de tabel.

M	S	Sterkteklassen		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Sterkteklassen		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Aandraaimoment	M	Aandraaimoment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Tevens geldende documenten

CMS-T-00000615-A.1

- Bedieningshandleiding van de tractor
- Bedieningshandleiding van de GreenDrill 200-E

Indexen

14

14.1 Verklarende woordenlijst

CMS-T-00000513-B.1

B

Bedrijfsmiddel

Bedrijfsmiddelen dragen bij tot de bedrijfsklare toestand. Tot de bedrijfsmiddelen behoren bijvoorbeeld reinigingsmiddelen en smeermiddelen zoals smeerolie, smeervetten of poetsmiddelen.

M

Machine

Aangebouwde machines zijn accessoires van de tractor. Aangebouwde machines worden in deze bedieningshandleiding echter consequent machine genoemd.

T

Tractor

In deze bedieningshandleiding wordt consequent de term tractor gebruikt, ook voor andere landbouwtrekkers. Aan de tractor worden machines bevestigd of gehangen.

14.2 Index

A		D	
Aanbouwcategorieën	39	Digitale bedieningshandleiding	4
Aanhaalmomenten	109	Documenten	35
Achterasbelasting <i>berekenen</i>	42	Draagvermogen van de banden <i>berekenen</i>	42
Achterverlichting	34	Dubbele eg CXS <i>Hoek instellen</i>	59
Adres <i>Technische redactie</i>	4	<i>Hoogte instellen</i>	58
Aflaatklep	104	<i>in transportstand zetten</i>	65
Afmetingen	39	Dubbel persluchtremstelsysteem <i>aankoppelen</i>	50
Afsluitkraan op hydraulische dissel <i>Functies</i>	36	<i>afkoppelen</i>	83
Afstrijker <i>aanpassen</i>	61	E	
<i>van het ruimersysteem WW 142 HI instellen</i>	60	Eenleiding-hydraulisch remstelsysteem <i>aankoppelen</i>	51
B		<i>afkoppelen</i>	84
Ballastgewichten <i>monteren</i>	60	Egstelsysteem <i>12-125 HI, hoek instellen</i>	55
<i>Positie</i>	22	<i>12-125 HI, hoogte instellen</i>	55
Ballastmontage <i>Ballastgewichten monteren</i>	60	<i>12-125 HI, in transportstand zetten</i>	63
Bandenspanning	92	<i>12-125 HI KWM/DW, hoek instellen</i>	56
Beveiliging tegen onbevoegd gebruik <i>aanbrengen</i>	86	<i>12-125 HI KWM/DW, hoogte instellen</i>	56
<i>verwijderen</i>	46	<i>12-125 HI KWM/DW, in transportstand zetten</i>	64
C		<i>12-250 HI, hoek instellen</i>	57
Centrale smering <i>instellen</i>	62	<i>12-250 HI, hoogte instellen</i>	57
Contactgegevens <i>Technische redactie</i>	4	<i>12-250 HI, in transportstand zetten</i>	64
controleren <i>Hydraulische slangen</i>	91	F	
Correct gebruik	20	Filter persluchtleiding <i>reinigen</i>	95
Crushboard <i>Werkdiepte hydraulisch instellen</i>	72	Frontballast <i>berekenen</i>	42
		Frontverlichting	34
		G	
		Giek <i>inklappen</i>	66
		<i>uitklappen</i>	54, 69
		Grondbewerkingswerktuig	39

H				
		Manoeuvreren		
		met dubbel persluchtremstelsysteem		104
		met remstelsysteem		104
Holle schijven				
Technische gegevens	39	Messenwals		
Hulpmiddelen	35	borgen		63
		inzetten		75
Hydraulische cilinder onderstel				
Positie	23	N		
Hydraulische slangen		Naloper		
aankoppelen	47	instellen	55, 55, 56, 56, 57, 57, 58, 59, 59, 60	
afkoppelen	85	Positie		22
controleren	91	Noodrem		37
Hydraulische ventielen		O		
Zweefstand	36	Onderhoud		87
Hydraulisch remstelsysteem		Opbergkoker		
Remventiel	37	Beschrijving		35
Hydraulisch stelsysteem		Positie		22
aankoppelen	47	Optimale werksnelheid		40
Eenleiding-hydraulisch remstelsysteem		P		
aankoppelen	51	Parkeerrem		
Eenleiding-hydraulisch remstelsysteem afkoppelen	84	aantrekken		80
I		losmaken		54
Inklappen		Positie		23
Arm borgen	66	Persluchtremstelsysteem		
K		aankoppelen		50
Kantschijven		controleren		93
instellen	71	Persluchttank		
Positie	22	aftappen		94
Klappen	54, 66, 69	controleren		94
Kogelvangprofiel		Positie		23
voor trekstang aanbrengen	52	Productbeschrijving		22
L		R		
Laden		reinigen		
Machine vastsjorren	107	Machine		99
op een transportvoertuig rijden	106	Remventiel		37
Lasten		Aflaatklep		104
berekenen	42	Remventiel van het persluchtremstelsysteem met dubbele leiding		
M		Positie		23
Machine		Remvoeringen		
in stand houden	87	controleren		93
laden en lossen	106			

Ruimersysteem WW 142 HI		Tractortrekstang	
<i>Afstrijker instellen</i>	60	<i>aankoppelen</i>	52
S		<i>afkoppelen</i>	81
Schijven		Trekkogelkoppeling	
<i>Schijfdragerkoppeling controleren</i>	89	<i>aankoppelen</i>	53
<i>Schijvenrijen uitlijnen t.o.v. elkaar</i>	89	<i>afkoppelen</i>	82
<i>Technische gegevens</i>	39	<i>controleren</i>	97
<i>vervangen</i>	88	Trekoog	
<i>Werkdiepte handmatig instellen</i>	70	<i>aankoppelen</i>	53
Schroefdraadspindel op steunwiel		<i>afkoppelen</i>	82
<i>Positie</i>	23	<i>controleren</i>	97
Service	87	Trekstangophanging	
Speciale uitrusting	24	<i>aankoppelen</i>	52
		<i>afkoppelen</i>	81
Stelhendel voor de nalopers		<i>controleren</i>	96
<i>Beschrijving</i>	37	Trekstangpennen	
Steunpoot		<i>controleren</i>	90
<i>omhoog zwenken</i>	52, 53	Typeplaatje	
<i>omlaag zwenken</i>	81, 82	<i>extra</i>	35
<i>Positie</i>	23	Typeplaat van de machine	
Straattransport		<i>Beschrijving</i>	35
<i>Transporthoogte instellen</i>	66	<i>Positie</i>	22
<i>Transporthoogte instellen met hydraulische</i>		V	
<i>dissel</i>	67		
<i>Trekstang uitlijnen</i>	66	Veermessysteem 142	
<i>Trekstang uitlijnen met hydraulische dissel</i>	67	<i>instellen</i>	59
T		Veerruimersysteem 167	
Technische gegevens		<i>instellen</i>	59
<i>Afmetingen</i>	39	Veiligheidsketting	
<i>Berijdbare schuine helling</i>	41	<i>bevestigen</i>	47
<i>Gegevens over geluidsontwikkeling</i>	40	<i>losmaken</i>	85
<i>Grondbewerkingswerktuig</i>	39	Verkeersveiligheidsbalk	
<i>Holle schijven</i>	39	<i>aanbrengen</i>	66
<i>Optimale werksnelheid</i>	40	<i>verwijderen</i>	69
<i>Schijven</i>	39	Verlichting en markeringen	
<i>Technische gegevens van de tractor</i>	40	<i>Achter</i>	34
<i>Toegestane aanbouwcategorieën</i>	39	<i>Positie</i>	22
Technische gegevens van de tractor	40	<i>Voor</i>	34
Totaalgewicht		Verstelspindel	
<i>berekenen</i>	42	<i>Positie</i>	22
Tractieversterking		Voedingsspanning	
<i>Schakelkraan, functies</i>	36	<i>aankoppelen</i>	49
Tractor		<i>afkoppelen</i>	84
<i>Benodigde eigenschappen berekenen</i>	42	Voorasbelasting	
Tractorregeleenheden		<i>berekenen</i>	42
<i>vergrendelen</i>	68		

W

Waarschuwborden	26
<i>Beschrijving</i>	29
<i>Opbouw</i>	28
<i>Posities</i>	26
Wals	
<i>Afstrijkers aanpassen</i>	61
<i>controleren</i>	90
Waterpas	
<i>Positie</i>	22
Wendakker	
<i>op de wals keren</i>	76
<i>op het onderstel keren</i>	76
Werkdiepte instellen	
<i>Holle schijven</i>	70
Werkdiepte-instelling	
<i>Hydraulische cilinder synchroniseren</i>	71
<i>Positie</i>	22
Werkdiepte	
<i>Crushboard hydraulisch instellen</i>	72
<i>hydraulische instellen</i>	71
<i>Kantschijven instellen</i>	71
<i>Schijven handmatig instellen</i>	70
<i>Zijplaten instellen</i>	72
Werksnelheid	40
Wielen	
<i>controleren</i>	92
Wielkeggen	
<i>plaatsen</i>	80
<i>verwijderen</i>	54
Wielnaven	
<i>smeren</i>	103

Z

Zijplaten	
<i>Werkdiepte instellen</i>	72
Zweefstand van hydraulische ventielen	36



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de